

ES MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

UK INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL

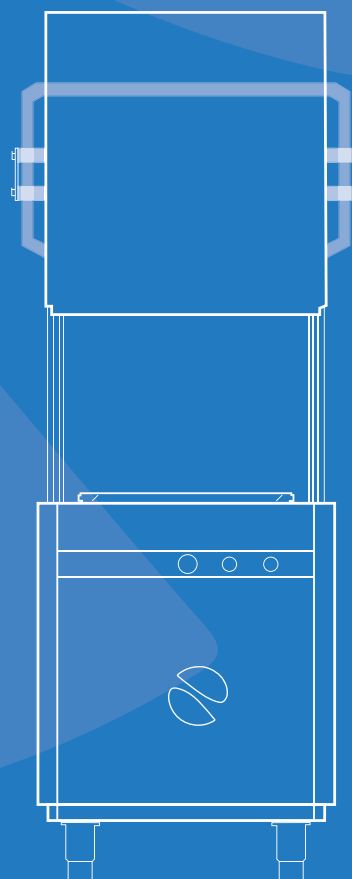
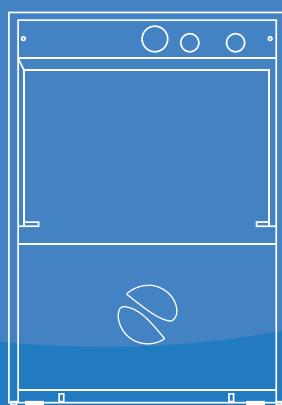
FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET EMPLOI

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO

DE MANUAL INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

IT MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

عربي كتيب التركيب والاستعمال والصيانة



E Series E 1500 · E 2000 · E 500 · E6

MP Series MP 2000V · MP 500V · MP 600V · MP 6V · MP 6VC · MP 9V · MP 9VC

CZ LCD Series CZ 360LCD · CZ 500LCD · CZ 600LCD · CZ 700LCD · CZ 6LCD · CZ 9LCD · CZ 12LCD

LU Series LU 564V · LU 568V · LU 878V

TABLA REGENERACIÓN / REGENERATION TABLE / TABLEAU DE LA RÉGÉNÉRATION /
 TABELLA RIGENERAZIONE / TABELLE REGENERATION / TABELA REGENERAÇÃO

			1500 2000	360	500	600 700	CÚPULA	LU
DESCALCIFICADOR INCORPORADO/BUILT IN DESCALER/ ADOUCCISSEUR INCORPORÉ/DESCALCIFICATORE INCORPORATO ENTKALKER EINGEBAUT/DESCALCIFICADOR INCORPORADO	Nº de ciclos con dureza 20º franceses/Nº of cycles for hardness of 20º french/Nº de cycles avec ine dureté 20º français/Nº di cicli con durezza 20º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 20º fh/Nº de ciclos con dureza 20º franceses	Incorporado / Built in / Incorporé / Incorporato / Eingebaut / Incorporado	80	80	40	40	-	-
	Nº de ciclos con dureza 30º franceses/Nº of cycles for hardness of 30º french/Nº de cycles avec ine dureté 30º français/Nº di cicli con durezza 30º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 30º fh/Nº de ciclos con dureza 30º franceses		50	50	30	30	-	-
	Nº de ciclos con dureza 40º franceses/Nº of cycles for hardness of 40º french/Nº de cycles avec ine dureté 40º français/Nº di cicli con durezza 40º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 40º fh/Nº de ciclos con dureza 40º franceses		30	30	20	20	-	-
	Nº de ciclos con dureza 50º franceses/Nº of cycles for hardness of 50º french/Nº de cycles avec ine dureté 50º français/Nº di cicli con durezza 50º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 50º fh/Nº de ciclos con dureza 50º franceses		20	20	20	20	-	-
DESCALCIFICADOR EXTERNO 8 LITROS/EXTERNAL DESCALER 8 LITRES/ADOUCCISSEUR EXTERNE 8 LITRES/ DESCALCIFICATORE ESTERNO 8 LITRI/EXTERNER ENTKALKER 8 LITER/DESCALCIFICADOR EXTERNO 8 LITROS	Nº de ciclos con dureza 20º franceses/Nº of cycles for hardness of 20º french/Nº de cycles avec ine dureté 20º français/Nº di cicli con durezza 20º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 20º fh/Nº de ciclos con dureza 20º franceses	6 LITROS RESINA/6 LITROS RESINA/6 LITRES RESIN/ 6 LITRES DE RÉSINE/6 LITRI RESINA/ 6 LITER HARZ/6 LITROS RESINA	500	500	280	280	200	-
	Nº de ciclos con dureza 30º franceses/Nº of cycles for hardness of 30º french/Nº de cycles avec ine dureté 30º français/Nº di cicli con durezza 30º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 30º fh/Nº de ciclos con dureza 30º franceses		300	300	180	180	120	-
	Nº de ciclos con dureza 40º franceses/Nº of cycles for hardness of 40º french/Nº de cycles avec ine dureté 40º français/Nº di cicli con durezza 40º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 40º fh/Nº de ciclos con dureza 40º franceses		250	250	140	140	100	-
	Nº de ciclos con dureza 50º franceses/Nº of cycles for hardness of 50º french/Nº de cycles avec ine dureté 50º français/Nº di cicli con durezza 50º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 50º fh/Nº de ciclos con dureza 50º franceses		170	170	100	100	70	-
DESCALCIFICADOR EXTERNO 12 LITROS/EXTERNAL DESCALER 12 LITRES/ADOUCCISSEUR EXTERNE 12 LITRES/ DESCALCIFICATORE ESTERNO 12 LITRI/EXTERNER ENTKALKER 12 LITER/DESCALCIFICADOR EXTERNO 12 LITROS	Nº de ciclos con dureza 20º franceses/Nº of cycles for hardness of 20º french/Nº de cycles avec ine dureté 20º français/Nº di cicli con durezza 20º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 20º fh/Nº de ciclos con dureza 20º franceses	9 LITROS RESINA/9 LITROS RESINA/9 LITRES RESIN/ 9 LITRES DE RÉSINE/9 LITRI RESINA/ 9 LITER HARZ/6 LITROS RESINA	650	650	400	400	300	150
	Nº de ciclos con dureza 30º franceses/Nº of cycles for hardness of 30º french/Nº de cycles avec ine dureté 30º français/Nº di cicli con durezza 30º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 30º fh/Nº de ciclos con dureza 30º franceses		450	450	250	250	200	100
	Nº de ciclos con dureza 40º franceses/Nº of cycles for hardness of 40º french/Nº de cycles avec ine dureté 40º français/Nº di cicli con durezza 40º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 40º fh/Nº de ciclos con dureza 40º franceses		350	350	210	210	150	75
	Nº de ciclos con dureza 50º franceses/Nº of cycles for hardness of 50º french/Nº de cycles avec ine dureté 50º français/Nº di cicli con durezza 50º francesi/Anzahi Zyklen bei Wasserhärte 50º fh/Nº de ciclos con dureza 50º franceses		300	300	160	160	120	60

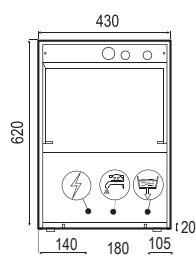
Duración de la regeneración aproximadamente 20/30 minutos.
 Capacidad botella sal: 1 kg. Consumo sal/regeneración: 150 gr aprox.

TABLA RECUPERACIÓN TÉRMICA/THERMAL RECOVERY TABLE/
 TABLEAU RÉCUPÉRATION THERMIQUE/TABELLA RECUPERO TERMICO/
 TABELLE THERMISCHE ERHOLUNG/TABELA RECUPERAÇÃO TÉRMICA

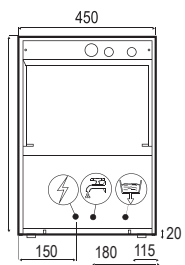
		1500 2000	360	500	600 700	CÚPULA 6 LU 568	CÚPULA 9 LU 878
Entrada água a 10°C / Water enters at 10°C / Arrivée d'eau à 10°C / Ingresso acqua a 10°C / Wassereintritt 10°C / Entrada água a 10°C	MINUTOS/MINUTES/ MINUTES/MINUT/ MINUTEN/MINUTOS	4'	4'	5'	4'	2,5'	1,5'
Entrada água a 20°C / Water enters at 20°C / Arrivée d'eau à 20°C / Ingresso acqua a 20°C / Wassereintritt 20°C / Entrada água a 20°C		3'	3'	4'	3'	2'	1,3'
Entrada água a 50°C / Water enters at 50°C / Arrivée d'eau à 50°C / Ingresso acqua a 50°C / Wassereintritt 50°C / Entrada água a 50°C		2'	2'	2,2'	2'	1'	0,7'

Tiempo aproximado de recuperación de temperatura entre ciclo y ciclo / Temps approximatif de récupération de température entre un cycle et l'autre /
 Tempo approssimativo de recupero termico tra un ciclo e un altro / Ungefahre Zeit für die Erholung der Temperatur zwischen zwei Spülzyklen /
 Tempo aproximado de recuperação de temperatura entre um ciclo e outro

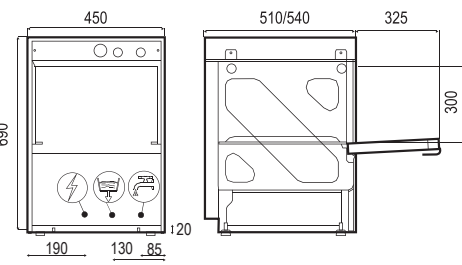
		SERIE E				SERIE MPV				SERIE CZ LCD						LAVAUTENSILIOS				
		1500	2000	500	CUP 6E	2000	500	600	CUP 6	CUP 9	360	500	600	700	CUP 6	CUP 9-12	LU 564	LU 568	LU 878	LU 1288
DOBLE PARED - DOUBLE WALL - DOUBLE PAROI - DOPPELWAND - DOPPIA PARETE - PAREDE DUPLA		-	-	-	-	-	-	-	-	-	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	-	-	Si
DIMENSION CESTO - RACK SIZE DIMENSIONS PANIER - KORBGRÖSSE DIMENSIONI BICCHIERI - DIMENSÃO CESTA	CM	38x38	40x40	50x50	50x50	40x40	50x50	50x50	50x50	50x50	40x40	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50	50x60	54x65	80x70	120x80
VOLTAJE - POWER SUPPLY VOLTAGE - SPANNUNG ALIMENTAZIONE ELECTRICA - TENSÃO	v	230FN	230FN	230FN	230FN 440 3N	230FN	230FN	230FN 440 3N	230FN 440 3N	230FN 440 3N	230FN	230FN	230FN 440 3N	230FN 440 3N	230FN 440 3N	230FN 440 3N	230FN 440 3N	440 3N	440 3N	440 3N
FRECUENCIA	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
MAX.ALTURA VASOS - MAX.HEIGHT OF GLASSES HAUTEUR MAX.VERRES- MAX.EINSCHUBHÖHE GLÄSER MAX.ALTEZZA BICCHIERI - ALTURA MAX.ÓCULOS	CM	21	25	30	40	25	30	30	40	40	27	30	30	40	40	40	40	80	80	80
MAX. ALTURA PLATOS - DISHES MAX.HEIGHT HAUTER MAX. ASSIETTES - MAX. EINSCHUBHÖHE TELLER MAX. ALTEZZA PIATTI - ALTURA MAX. PRATOS	CM	-	-	32	41	-	32	32	41	41	28	32	32	41	41	41	41	80	80	80
CICLO DE LAVADO - WASHING CYCLES CYCLES DE LAVAGE - WASCHVORGÄNGE CICLI DI LAVAGGIO - CICLOS LAVAGEM		1	1	1	1	2	2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	2	2	2	3
BOMBA DE LAVADO - WASHING PUMP POMPE DE LAVAGE - WASCHPUMPE POMPA DI LAVAGGIO - BOMBA DE LAVAGEM	hp	0,15	0,15	0,4	1	0,15	1	1	1	1	0,15	1	1	1	1	1	1	2,7	2,7 x2	3,7 x2
BOMBA DE ACLARADO/RINSE PUMA/POMPE DE RINÇAGE/SPÜLPUMPE/POMPA DI RISCIAQUO	kw	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	0,33	0,33	0,33
RESISTENCIA CALDERIN - BOILER HEATING ELEMENTRESISTANCE SURCHAUFFEUR - BOILERHEIZUNG RESISTENZA BOILER- RESISTÊNCIA CALDEIRA	w	2800	2800	2800	6000	2800	3200	4500	6000	9000	2800	3200	4500	4500	6000	9000 12000	4500	6000	9000	9000
RESISTENCIA CUBA - TANK HEATING ELEMENT RESISTANCE CUVE - TANKHEIZUNG RESISTENZA VASCA - RESISTÊNCIA TANQUE	w	2400	2400	2400	3500	2400	2400	2400	3500	3500	2400	2400	2400	2400	3500	3500	2400	3500	4500	9000
ABSORCION TOTAL - TOTAL INPUT ABSORPTION TOTALE - GESAMT ELEKTRO VERBRAUCH ASSORBIMENTO TOTALE - ABSORÇÃO TOTAL	A	11	11	15	10	11	15	7,5	10	14	11	15	7,2	7,5	10	14/17	7,5	10	14	14
CAPACIDAD CUBA - TANK CAPACITY CAPACITÉ CUVE - TANK FASSUNGSVERMÖGEN CAPACITÀ VASCA - CAPACIDADE TANQUE	LIT	14	15	25	35	15	25	25	35	35	15	15	25	30	35	35	30	45	70	100
CAPACIDAD CALDERIN - BOILER CAPACITY - CAPACITÉ SURCHAUFFEUR - BOILER FASSUNGSVERMÖGEN CAPACITÀ BOILER - CAPACIDADE CALDEIRA	LIT	3,5	3,5	3,5	7,5	3,5	7,5	7,5	10	10	3,5	7,5	7,5	7,5	10	10	7,5	10	13	17
CONSUMO AGUA POR CICLO - WATER CONSUMPTION PER CYCLE - KLARSPULWASSERVEBRAUCH PRO ZYKLUS - CONSUMO ACQUA PER CICLO-CONSUMO DA ÁGUA POR CICLO	LIT	1,5	1,5	2	2	1,5	2	2	2	2	1,5	2	2	2	2	2	2	3	4	5
DOSIFICADOR ABRILLANTADOR - RINSE AID DISPENSER DOSEUR PRODUIT DE RINÇAGE - NACHSPÜLMITTEL DOSIERGERÄT DOSATORE BRILLANTANTE - DISPENSADOR ABRILHANTADOR		Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	-	-	-	-
DOSIFICADOR DETERGENTE - DETERGENT DISPENSER DOSEUR DÉTERGENT - REINIGER DOSIERGERÄT DOSATORE DETERSIVO - DISPENSADOR DETERGENTE		-	-	-	-	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal
MICRO PUERTA - MICRO DOOR - PORTE MICRO - MICRO TÜR - PORTA SENSOR - SENSORE PORTA		Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
VÁLVULA ANTIRETORNO - ANTI RETURN VALVE - CLAPET ANTI-RETOUR - RÜCKSCHLAGVENTIL - VÁLVULA ANTI RETORNO - VALVOLA DI NON RITORNO		-	-	-	-	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
TERMOSTOP - THERMOSTOP		Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
DISPLAY ° C (V) T° BOILER		Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
BOMBA DESAGÜE - DRAIN PUMP POMPE DE VIDANGE - ABWASSERPUMPE POMPA DI SCARICO - BOMBA DE DRENO		Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal	Pre- instal
Model K		Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
DESCALCIFICADOR - WATER SOFTENER ADOUICISSEUR - ENTKALKER ADDOLCITORE - DESCALING		-	-	-	-	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional	Opcional
Model D		-	-	-	-	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	-	-	-
DOBLE FILTRO - DOUBLE FILTER - FILTRE DOUBLE - DOPPELTER FILTER - FILTRO DUPLIO - FILTRO DOPPIO		Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
FILTRO SUPERFICIE CUBA - SURFACE TANK FILTERS FILTRÉS DE SURFACE - NIVEAUSIEBE FILTRI SUPERFICIE VASCA - FILTRO SUPERFÍCIE TANQUE		-	-	-	Si	-	-	-	Si	Si	-	-	-	-	Si	Si	-	Si	Si	Si
DOTACIÓN CESTOS- ENDOWMENT RACK DOTATION PANIERS - AUSSTATTUNG KÖRBE DOTAZIONE CESTELLI - DOTAÇÃO CESTAS	☐	2	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-
	○	-	-	1	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-
	○	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-
	☐	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
DIMENSIONES DESEMBALADO - DIMENSIONS UNPACKED - DIMENSIONS DÉBALLÉS - DIMENSIONEN UNVERPACKT - DIMENSÕES DESEMBALADO - DIMENSIONI SPACCHETTATI	ancho fondo alto	430 510 630	450 510 670	580 610 825	640 700 1930	450 510 670	580 610 825	580 610 825	640 700 1900	640 700 1900	450 510 700	580 610 840	580 610 840	580 700 970	740 700 1900	740 700 1900	580 700 970	670 800 2180	920 850 2350	1440 1020 2350
DIMENSIONES DE EMBALADO - PACKAGED DIMENSIONS - VERPACKT DIMENSIONEN DIMENSIONS EMBALLÉS - DIMENSIONI CONFEZIONATO - DIMENSÕES EMBALADOS	ancho fondo alto	535 585 730	535 585 770	665 680 970	770 810 1470	535 585 770	665 680 970	665 680 970	770 810 1470	770 810 1470	535 585 770	665 680 970	665 680 970	665 810 1000	770 810 1470	770 810 1470	665 810 1000	775 910 1850	950 880 1925	1490 1060 2160
PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT - PESO	Kg	35	40	60	120	40	62	62	120	120	45	65	65	70	125	125	70	130	150	200



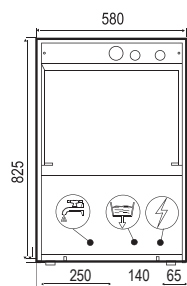
NIKROM E-1500



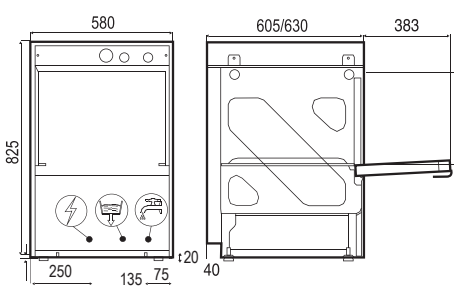
NIKROM E 2000 NIKROM MP 2000



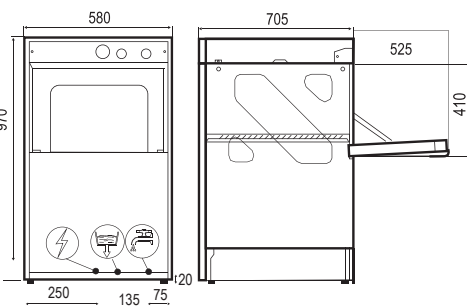
NIKROM CZ 360



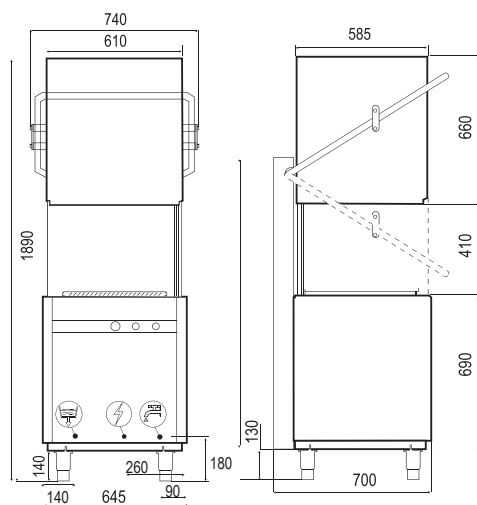
NIKROM E-500 / MP500 / MP 600



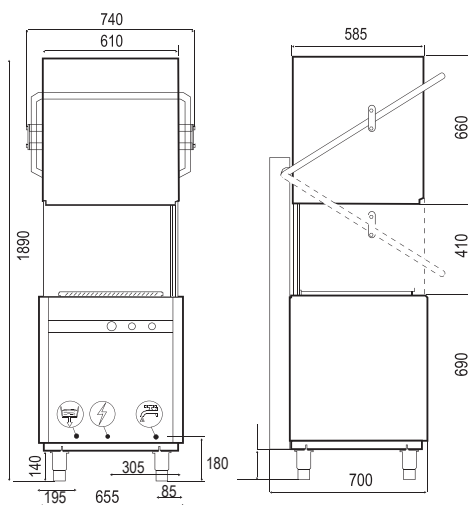
NIKROM CZ 500 / NIKROM CZ 600



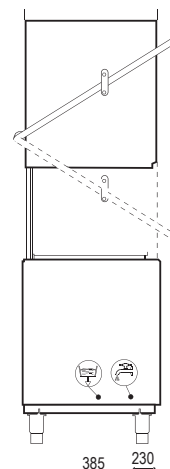
NIKROM CZ 700 / NIKROM LU 574



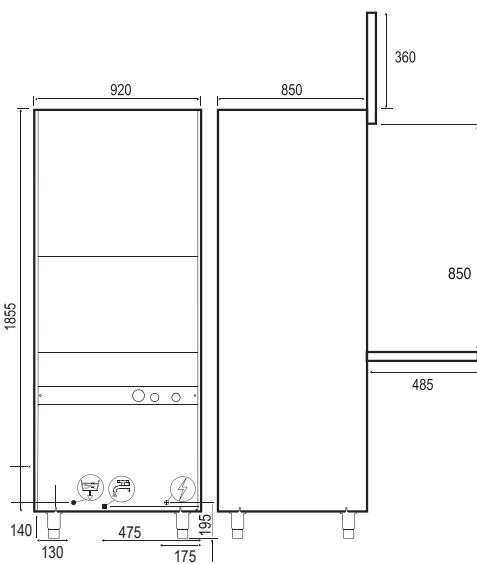
NIKROM CÚPULA E 6 - MP6 - MP9



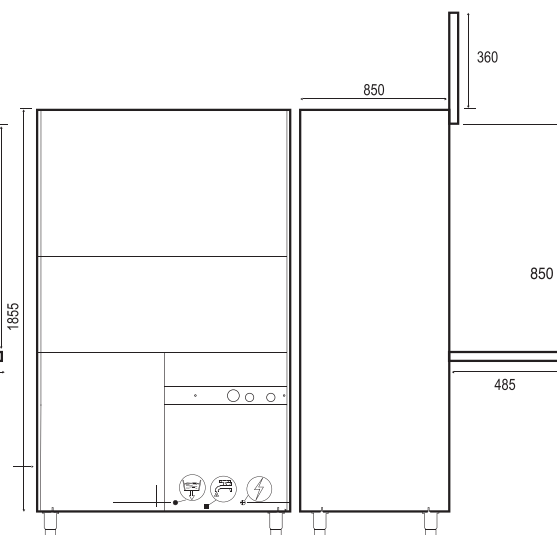
NIKROM CÚPULA CZ - CZ 9 - CZ 12



NIKROM LU 568



NIKROM LU 878



NIKROM LU 1288

 = Desagüe. ø30 ó ø40 a voluntad  = Toma de agua. Todos los modelos 3/4".  = Toma conexión eléctrica (incluye cable 1,5m)

NORMAS BÁSICAS

- El acceso a las instalaciones eléctrica e hidráulica debe ser realizado por personal cualificado autorizado.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No utilice la máquina como escalera o soporte. La máquina ha sido proyectada para soportar sólo el peso de la cesta con vajilla para lavar.
- La temperatura ambiente de funcionamiento mínima debe ser de 10° C.
- Debe regularse correctamente los pies de apoyo de la máquina, de manera que queden nivelados todos los sistemas de trabajo y el chasis no se apoye sobre el cable de alimentación o los tubos de carga y descarga.
- El lavavajillas está diseñado exclusivamente para lavar platos, vasos, y ollas de tipo estándar usado en alimentación. No debe usarse para lavar objetos diferentes o extremadamente frágiles.
- Los recipientes a lavar deben haberse vaciado previamente, de modo que se evite la entrada en la máquina de residuos sólidos que puedan afectar o dañar las partes de la misma.
- Apague siempre el lavavajillas antes de acceder a su interior.
- Está prohibido introducir las manos y/o tocar las piezas situadas en el interior de la máquina mientras esta esté conectada.
- El lavavajillas está dotado de un sistema de seguridad que, en caso de apertura de la puerta, bloquea inmediatamente el funcionamiento evitando la salida del agua.
- Después del uso es aconsejable desconectar el lavavajillas de la red eléctrica accionando el interruptor general del cuadro o desconectando el enchufe.
- El usuario NO deber realizar operaciones de mantenimiento en la máquina, salvo las específicas de depuración y limpieza.
- La asistencia técnica y mantenimiento debe ser realizado exclusivamente por personal cualificado autorizado.
- ¡Atención !: La limpieza interior de la máquina debe realizarse 10 minutos después de su apagado. No se recomienda utilizar productos abrasivos como la lejía o desengrasante para su limpieza.
- Después de la limpieza debe dejar la puerta abierta para oxigenar y mejorar la recuperación del equipo.
- NOTA: El fabricante NO es responsable de los accidentes ocasionados a personas u objetos por el incumplimiento de estas advertencias.

RECEPCIÓN DEL LAVAVAJILLAS

Desembalar la máquina y comprobar que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de sufríroslos, advertir de inmediato al distribuidor. No instalar la máquina en caso de ver comprometida su integridad y seguridad.

El embalaje está formado por los siguientes elementos:

- Un pallet de madera
- Una caja de cartón multicapas
- Poliestireno expandido (PS)
- Flejes de polipropileno (PP)

Tanto el presente producto y sus piezas, como su embalaje, no pueden ser eliminados como residuos urbanos, sino que deben ser tratados mediante recogida diferenciada. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Busque la planta homologada de residuos más cercana. Para obtener más información sobre los servicios de reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, el proveedor o el servicio de recogida de basura.

En el momento de la eliminación del producto, el usuario debe tener en cuenta los sistemas de recogida separados específicos para electrodomésticos y electrónicos. Corte el cable eléctrico para inutilizarla.

El fabricante garantiza la ausencia de sustancias peligrosas en las materias utilizadas, de conformidad con la directiva 2002/95/CE.

Todas las partes metálicas son reciclables, ya que están realizadas en acero inoxidable.

INSTALACIÓN

Indicaciones técnicas del fabricante

La etiqueta técnica situada en el lateral derecho de la máquina nos indicará los parámetros adecuados para la instalación. Otra etiqueta idéntica identificativa quedará resguardada en el interior de la máquina, accesible al quitar el panel frontal inferior.

El instalador deberá observar estos datos y verificar que las distintas instalaciones del local están preparadas para conectar este aparato, tanto por seguridad como para el buen funcionamiento del mismo.

Instalación eléctrica

Para la instalación eléctrica debe verificarse que el sistema de la red coincida con la indicada en la etiqueta técnica de la máquina. Debe disponerse de un magnetotérmico omipolar específico para esta máquina, dimensionado según la absorción mínima especificada en la etiqueta técnica.

El instalador, según las normativas vigentes, debe prever adaptar y adaptar el aislamiento de la máquina a un sistema de toma tierra.

VERIFICAR QUE LA INSTALACIÓN DISPONGA DE UN SISTEMA DE TOMA DE TIERRA EFICIENTE. LA MÁQUINA DISPONE DE UN FILTRO ANTIRRUIDOS PARA ELIMINAR LOS RETORNOS ELÉCTRICOS QUE PUEDAN AFECTAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA PLACA ELECTRÓNICA. SI EL SISTEMA DE TIERRA NO EXISTE O ES INEFICIENTE, ESTE DISPOSITIVO ABSORBE CORRIENTES DE DISPERSIÓN, HACIENDO EL PAPEL DE TOMA DE TIERRA. EN ESTOS CASOS, Y SOBRE TODO EN PRESENCIA DE AGUA EXCESIVAMENTE BLANDA, SE PUEDE PRESENTAR EL PROBLEMA DE PERFORACIÓN DE LA CUBA POR ELECTROLISIS. ESTE PROBLEMA ES AJENO A LA CALIDAD DEL ACERO Y DEL FUNCIONAMIENTO DE LA PROPIA MÁQUINA.

En la etiqueta técnica se indica la potencia máxima expresada en vatios (W) y la intensidad en amperios (A) para el dimensionamiento de línea, del cable y de los interruptores.



Condiciones de entrada del agua

La máquina debe conectarse a una red de agua cuya temperatura no exceda los 60° C, a fin de evitar daños en algunos componentes o dispositivos.

La presión de entrada del local debe establecerse entre 2 y 4 bar (200-400 kPa). Tanto por debajo como por encima de esta presión la máquina puede no lavar correctamente, así como dañar o dificultar el funcionamiento de algunos componentes, especialmente del dosificador de abrillantador, en consecuencia, en situaciones extremas de presión, el instalador debe prever una bomba de aumento de presión en caso de precariedad, o un regulador de presión en caso de exceso.

La máquina va dotada de una goma de alimentación de agua de entrada ¾ “.

Dureza del agua

La máquina debe trabajar con un agua cuya dureza en grados franceses sea igual o ligeramente inferior a 10°.

De este modo la vajilla recibirá un lavado óptimo, la máquina tendrá una vida más duradera y evitará obstrucciones y reparaciones, dado que la cal es una de las peores enemigas de la máquina. En zonas de agua dura o semi-dura, el instalador debe proveer al sistema de un descalcificador en el supuesto de que este no disponga de uno general.

¡Atención! Una depuración excesiva, puede convertir el agua en ácida, atacando así a medio plazo al acero u otros componentes. Se aconseja por tanto la revisión periódica del nivel de dureza del agua.

Temperaturas de trabajo

La máquina debe trabajar a unas temperaturas determinadas:

El agua de lavado (cuba) debe estar a alrededor de 55° C, mientras que la de aclarado (calderín) debe estar comprendida entre 85-90° C. Esta temperatura llega regulada desde fábrica por lo que no es conveniente su manipulación. Aun así, los tornillos métricos del termostato del calderín se puede regular la temperatura para casos de sustitución o desajuste.

Dispositivos dosificadores

- Dosificador de abrillantador.

Incluye de serie un dosificador que funciona mediante la presión de la bomba (excepto en la lava utensilios). Existen versiones opcionales que funcionan con la presión de la red.

Será importante tener en cuenta en estos casos, que la presión sea la adecuada (entre 2 y 4 bar; 200-400 kPa). El tubo de alimentación de abrillantador debe estar correctamente ubicado, con el filtro y contrapeso en el parte baja del recipiente del contenedor. El dosificador debe regularse con una cantidad situada entre 0,30-0,60 gr. por ciclo (sobre el tubo alimentador entre 2 a 5 cm), pero prevaleciendo, en cualquier caso, la dureza del agua y las instrucciones del fabricante del producto químico. La regulación viene dada por el tornillo frontal, que se cierra a derecha y abre a izquierda.

- Dosificador de detergente. (Opcional).

La máquina viene preparada con un agujero trasero de 12 mm inhabitado con un tapón hermético. El instalador puede aprovechar este agujero para realizar la entrada del detergente a la cuba. Igualmente incorpora el cableado necesario para accionar este dispositivo, debiendo simplemente realizar la correspondiente conexión (grupo de cables 13, N7 y tierra) (No en modelos “E”).

Uso de detergente y abrillantador

El uso adecuado de detergente y abrillantador es imprescindible para la obtención de un lavado correcto. No deberá utilizarse cualquier detergente, sobre todo de tipo espumante, sino productos específicos para lavavajillas. La dosis de detergente será la recomendada por el fabricante, en base a distintas consideraciones, fundamentalmente la dureza del agua, teniendo en cuenta que 2 cm del tubo dosificador corresponden aproximadamente a 0,22 gr. ó 0,25 cm³.

¡Atención! El uso excesivo de abrillantador puede provocar problemas al equipo y afectar a los resultados de lavado.

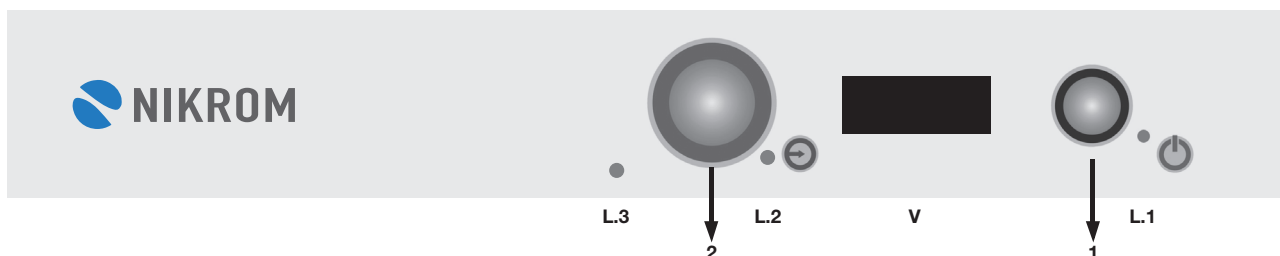
Se recomienda que respeten las dosificaciones indicadas por el fabricante.

FUNCIONAMIENTO GENERAL (modelos E; Línea BASIC)

Puesta en marcha

Verifique que la llave de paso del agua esté abierta y que la máquina está conectada a la red eléctrica y al desagüe. Verifique que el filtro y tubo tapón rebosadero están debidamente posicionados en la cuba. Cierre la puerta y pulse el botón ON (1). La máquina iniciará el llenado automático de la cuba y, una vez alcanzado el nivel, comenzará el proceso de calentamiento del agua. Transcurridos entre 15 y 30', según modelo y temperatura de entrada del agua, la máquina puede iniciar su labor. Con el botón START (2) empieza el ciclo de lavado.

PANEL DE MANDOS Y SÍMBOLOS



Mandos

Los mandos incorporados en esta serie son:

1. Interruptor ON/OFF: Habilita / deshabilita tensión en la máquina.
2. Pulsador START: Inicia el ciclo de lavado.
- V. Visor temperatura calderín °C. (opcional)

Leds

La versión básica y con visor (V) sólo incorpora un led de serie. (naranja) L.1

Cuando el equipo incluye la opción con bomba de desagüe automático; VERSION K

Se añade un segundo led (verde) L.2

Y si el equipo incluye la opción de bomba de desagüe (K) y visor (V):

El segundo led cambia de posición a L.3

En ambos casos el led L.1 pasará a ser de color verde.

- L.1 > Encendido fijo advierte que la máquina está con tensión.
> Intermitente 0,5" indica que la máquina está realizando el ciclo de lavado.
(si no incluye el modelo bomba de desagüe incorporada)
- L.2 /L.3 > Encendido fijo advierte que la máquina está realizando un ciclo de lavado.

Funciones básicas

- Función Termostop: Activada en Mod. trifásicos y desactivado en el resto.
- Alarmas de Termostop:

Por falta de calentamiento del agua. La máquina permanecerá lavando hasta un máximo de 8 minutos, pasando tras esta espera al aclarado y finalización de ciclo. Al final del lavado el led se mostrará intermitente rápido (0,2") para advertir de esta incidencia. Se deberá parar y volver a poner en marcha para poder continuar con otros ciclos.

- START al cerrar la puerta:

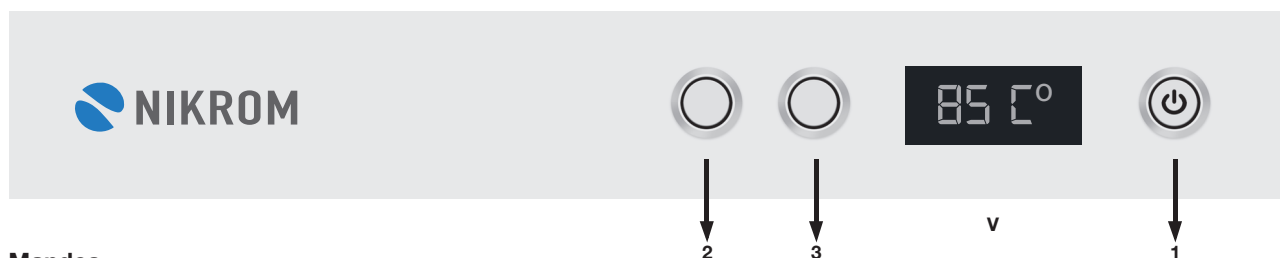
La centralita permite en cualquier máquina la opción de iniciar el ciclo al cerrar la puerta. Esta opción se incorpora de serie sólo en los modelos cúpula.

FUNCIONAMIENTO GENERAL (modelos MP/LU; Línea ÚNICO)

Puesta en marcha

Verifique que la llave de paso del agua esté abierta y que la máquina está conectada a la red eléctrica y al desagüe. Verifique que el filtro y tubo tapón rebosadero están debidamente posicionados en la cuba. Cierre la puerta y pulse el botón ON (1). La máquina iniciará el llenado automático de la cuba y, una vez alcanzado el nivel, comenzará el proceso de calentamiento del agua. Transcurridos entre 15 y 30', según modelo y temperatura de entrada del agua, la máquina puede iniciar su labor. Con el botón START (2) empieza el ciclo de lavado.

PANEL DE MANDOS Y SÍMBOLOS

**Mandos**

Los mandos incorporados en esta serie son:

1. Interruptor ON/OFF: Habilita / deshabilita tensión en la máquina.
2. Pulsador START: Inicia el ciclo de lavado.
3. Interruptor TIME: Habilita el tiempo de lavado, Ciclo normal/Ciclo corto.
- V. Visor temperatura calderín °C.

Leds

Los leds incorporados en esta serie son:

- 1 ON/OFF: Encendido fijo advierte que la máquina está con tensión.
- 2 START: Encendido fijo advierte que la máquina está realizando el ciclo de lavado.
Si este permanece fijo tras el lavado, advierte que la máquina necesita un proceso de regeneración (en los modelos que incluyen incorporado el descalcificador).
- 3 Ciclo normal/Ciclo corto: Encendido fijo el ciclo en curso es el corto o económico.
Este led también advierte de distintas alarmas:
 - Intermitencia 0.5": Puerta abierta
 - Intermitencia 1" se está realizando el proceso de regeneración.

Funciones básicas

Las funciones básicas que incorpora nuestra línea NIKROM son las siguientes:

- Función ciclo normal/ciclo corto:

Un mando interruptor permite elegir entre dos ciclos de lavado distintos, uno normal y uno económico o corto, que el usuario empleará en función de su necesidad (ver tiempos en tabla de características). Esta función podrá ser variada en parte por el instalador.

- Función aviso de regeneración (sólo en modelos con descalcificador incorporado):

Después de un número de ciclos de lavado determinado (de serie 70), la máquina encenderá un led (2) de aviso, indicando que la máquina necesita un proceso de regeneración. En ningún caso bloquea la máquina ni sus funciones.

La alarma se desactiva pulsando el mando START durante 5 segundos, estando la máquina en ON y la puerta cerrada, si bien no es aconsejable desactivarla si previamente no se ha realizado el proceso de regeneración. El instalador podrá desactivar esta función o variar el número de ciclos en función de las necesidades del usuario.

- Función Termostop:

La función Termostop impide que la máquina aclare por debajo de 85° C, lo cual es garantía de higiene y buen lavado. Hasta alcanzar esta temperatura en el calderín, la máquina alargará, si procede, el tiempo de lavado.

Los modelos trifásicos lo incorporan de serie. Esta función podrá ser desactivada por el instalador.

- Función START (inicio del ciclo) de serie al cerrar la puerta en modelo Cúpula y LU.
(Con posibilidad de desactivación desde fábrica)

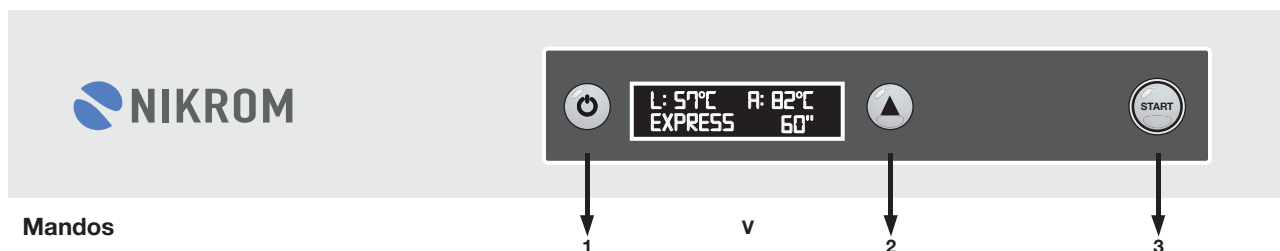
FUNCIONAMIENTO GENERAL (Modelos CZ-LCD; Línea STILE)

Poner en marcha la máquina desde stand-by (pantalla led indica off):

Verifique que la llave de paso del agua esté abierta y que la máquina está conectada a la red eléctrica y al desagüe. Verifique que el filtro y tubo tapón rebosadero están debidamente posicionados en la cuba.

- Pulsar botón ON/OFF durante 2 segundos.
- La máquina se pone en funcionamiento y, en caso de primer lavado, se inicia el llenado de la cuba. En la pantalla LCD aparecen los iconos de temperatura LLENADO CUBA (alternando con las TEMPERATURAS de lavado y calderín). El mensaje de LLENADO CUBA desaparece en el momento en el que la cuba llega al nivel fijado y las temperaturas quedan fijas en la línea superior. La máquina continúa el proceso de calentamiento de cuba y calderín. El led del botón START se mantiene iluminado con color violeta durante el llenado y calentamiento. Alcanzadas las temperaturas de trabajo (tanto de la cuba como del calderín), el led del botón START pasa de color violeta a color verde, indicándonos de este modo que la máquina está dispuesta para el ciclo de lavado.
- Una vez finalizado el llenado, en la pantalla LCD aparece el programa de lavado que tenemos seleccionado (entre los disponibles: NORMAL 120" - RÁPIDO 90" - INTENSIVO 180" - EXPRESS 84" - CERVEZA 148").

PANEL DE MANDOS Y SÍMBOLOS



Mandos

Los mandos incorporados en esta serie son:

1. Botón ON/OFF
- V. Pantalla LCD
2. Botón SELECCIÓN (triángulo)
3. Botón START

Leds

Esta serie sólo incorpora un led en el botón START:

3 START: Varía de color en función del proceso en el que se encuentra:

- Violeta: para calentamiento agua.
- Verde: alcanzada temperatura de trabajo cuba/calderín.
- Azul: ciclo lavado.
- Azul celeste: ciclo vaciado.
- Rojo: alarma.

Parámetros que pueden ser modificados por el instalador

- Tiempo de los ciclos P3-P4-P5 y regeneración.
- Tiempo de aclarado en frío. De serie 18".
- (ΔT) Deltas del Termostop o su desactivación.
- Idioma.
- Temperatura cuba (de 50°C a 70°C) y calderín (de 70°C a 85°C).
- Selección de °C/°F.
- Avisador número de ciclos de regeneración.
- Eliminación de los avisos sonoros.
- Tiempo máximo de llenado de cuba.
- START por puerta para modelos de capota.

Funciones básicas

Las funciones básicas que incorpora nuestra línea NIKROM son las siguientes:

- 5 ciclos de lavado (P1 a P5), de los que el P5 finaliza con aclarado en frío.
- 1 Aclarado en frío independiente.
- 1 ciclo de regeneración para los modelos "D".
- Termostop a 85°C.
- Función económica .
- Visor de idiomas (de serie ESPAÑOL)
- Visor temperatura de cuba y calderín (de serie entre 58°C y 82°C respectivamente).
- Avisador de regeneración para modelos "D".
- Contador de ciclos de lavado.
- Avisos sonoros on-off/start-fin ciclo-fin vaciado.
- Opción vaciado de cuba al apagar la máquina.
- Alarma sonda cuba o calderín, tiempo llenado cuba excedido y puerta abierta.

Selección de programa de lavado y regeneración

- Mediante el botón de SELECCIÓN (triángulo) se puede seleccionar uno de los cuatro programas de lavado existentes: EXPRESS, RÁPIDO, NORMAL o INTENSIVO. El nombre del programa seleccionado aparece en la línea inferior de la pantalla LCD junto al tiempo de lavado programado para ese ciclo.
- El ciclo de CERVEZA realiza un ciclo de lavado normal de 136" y al finalizar realiza un ACLARADO EN FRÍO de 8".
- El programa REGENERACIÓN pone en marcha un proceso de unos 25" para la regeneración del descalcificador (sólo modelos "D" con descalcificador incorporado).

Ciclo de lavado

Pulsar botón START. La máquina inicia el ciclo de lavado y el led del botón START pasa a color azul. En la línea superior de la pantalla LCD nos aparecen las barras de tiempo que van disminuyendo a medida que avanza el ciclo (quedando detenida sólo en caso de activación del termostop). En la parte inferior sigue apareciendo el programa de lavado seleccionado.

Interrupción del lavado

Si durante el lavado se abre la puerta de la máquina interrumpiendo el ciclo, el led del botón START (color azul) se pone intermitente. Durante 10 segundos se podrá cerrar de nuevo la puerta continuando el ciclo con normalidad. Después de 10 segundos sin reanudar el ciclo, en la línea superior de la pantalla LCD aparece el mensaje PUERTA ABIERTA, el botón START sigue intermitente pero pasa a color verde indicando que el ciclo ha terminado. Y al cerrar la puerta se deberá reiniciar un nuevo ciclo.

Modo termostop

Todos los modelos de esta gama, están dotados de TERMOSTOP. El Termostop es un sistema de seguridad y calidad que impide que el ciclo de aclarado final comience hasta que el agua del calderín alcance la temperatura indicada (84°C). Esto garantiza una higienización eficaz de la vajilla.

Modo ECONOMY

Tras 20 minutos sin efectuar ciclos de lavado, la máquina pasa a modo ECONOMY, indicado en la pantalla LCD. El led del botón START se mantiene con color verde (máquina preparada) hasta nuevo aviso. En modo ECONOMY el lavavajillas reduce su consumo y temperatura para obtener ahorro energético mientras no se esté lavando. Al pulsar nuevamente el botón START la máquina se reactivará, el led del botón START pasa a color violeta porque necesita recuperar la temperatura programada.

Activación opcional de aclarado en frío

Aunque existe un programa de lavado (CERVEZA) que ya dispone de un aclarado en frío final, es posible activar a voluntad el aclarado en frío si el cliente desea refrescar la vajilla justo antes de su uso. Para accionar este aclarado en frío especial, pulsar el botón START (3) durante 3". Se iniciará un aclarado con agua fría directa de la red, que tendrá una duración de 18".

Apagado de la máquina

Una vez finalizada la jornada de trabajo podemos apagar la máquina pulsando el botón ON/OFF durante 2". En la pantalla LCD aparecerá el mensaje QUITAR REBOSADERO y el mensaje OFF intermitente. Tal como indica el mensaje, debemos quitar el rebosadero para vaciar la cuba de la máquina. Tras 20" o pulsando el botón SELECCIÓN (2) desaparecerá el mensaje QUITAR REBOSADERO y la máquina pasa a modo OFF.

Alarmas y avisos (led color rojo)

- ALARMA Sonda CUBA: Sonda cuba interrumpida o contacto defectuoso.
- ALARMA Sonda BOIL: Sonda calderín interrumpida o contacto defectuoso.
- TIEMPO LLENADO CUBA: Se ha excedido tiempo normal de llenado de agua de la cuba. Presionar botón START (3) y el led cambiará a color verde.
- PUERTA ABIERTA: Aviso por puerta abierta.
- TO TEMP CUBA: El agua de la cuba no ha llegado a la temperatura establecida después de 50 minutos.
- TO TEMP BOIL: El agua del calderín no ha llegado a la temperatura establecida después de 20 minutos.

OTROS DE DATOS DE INTERÉS**FUNCIONAMIENTO DESCALCIFICADOR INCORPORADO (Modelos D)**

MUY IMPORTANTE: Los modelos con descalcificador incorporado podrán trabajar exclusivamente con una presión de red mínima de 3,5 bar. Sólo en modelos CZ, MP y LU. Nunca en modelos E.

Cuando la máquina va preparada con este dispositivo, para activar esta función se pulsará el botón ON/OFF y rápidamente el botón START durante 10 segundos, manteniendo la puerta cerrada (y tapón rebosadero quitado).

Al pulsarse, se iniciará un proceso automático de regeneración cuya duración aproximada es de 22 minutos. Durante este proceso, el led 3 parpadeará cada segundo.

Este proceso no puede detenerse y durante su ejecución, no se podrán realizar los habituales ciclos de lavado. El lavavajillas incluye un pequeño depósito (1 kilo) para la sal, debiendo el usuario revisar antes de cada operación que contiene sal para realizar la regeneración con normalidad. Puesto que el contacto de la sal con el acero no es aconsejable, la máquina lleva también en dotación un embudo para la carga de la botella, de modo que esta no caiga sobre el fondo de la cuba (produce oxidación).

Para ayudar al control de una correcta regeneración, según se ha explicado anteriormente, nuestras máquinas incorporan un aviso en forma de led con encendido fijo, cuando se alcanza el número de ciclos predeterminados, a la espera de la correspondiente descalcificación.

El instalador deberá programar este avisador luminoso de regeneración (de serie se ilumina tras 70 ciclos) en función de la dureza del agua y según la tabla que se adjunta al final del manual. Este led quedará automáticamente desactivado cuando el usuario inicie el proceso de regeneración.

FUNCIONAMIENTO BOMBA DESAGÜE AUTOMÁTICO (Modelos K)

Esta bomba es opcional en todos los modelos y se instala cuando no es posible la evacuación del agua de la cuba por gravedad.

En la gama BASIC(E), sólo es posible su incorporación desde fábrica.

Para UNICO (MP), STILE (CZ) y Lavautensilios (LU) viene preinstalada de conexión rápida, pudiendo ser conectado por personal cualificado en cualquier momento.

MONTAJE BOMBA DE DESAGÜE AUTOMÁTICA:

- Desmontar tubo desagüe.
- Montar manguito a la bomba de desagüe con su respectiva abrazadera.
- Conectar la bomba de desagüe al cuerpo bomba a 45° con su respectiva abrazadera.
- La bomba se ubicará en la base inferior de la máquina.
- Conectar el tubo de desagüe a la bomba de descarga y sacarlo por la parte trasera.
- Colocar el cableado: 1 neutro (azul) en la bomba + 1 neutro (azul) en electro válvula + 1 (negro) corto en la bomba + 1 (negro) largo en el puerto FA1 de la placa electrónica.
- Modelos 2000/1500. Remplazar tapón rebosadero por uno de 175 mm.

Cuando esté instalada en la máquina, esta bomba se accionará pulsando durante 3 segundos sobre el botón START, manteniendo la puerta abierta y quitando el tapón rebosadero. Se iniciará entonces el vaciado automático de la cuba al actuar la bomba durante 2 minutos y 20 segundos. Si se desea finalizar este proceso antes de este tiempo, bastará con pulsar START nuevamente, o bien pasar a la posición OFF. Durante este proceso el vaciado del agua de la cuba se señalará un aviso led.

MANTENIMIENTO

Como todo producto mecánico, el lavavajillas necesita un mínimo de mantenimiento.

Las operaciones de limpieza deben realizarse con los lavavajillas vacíos y apagados.

- Se recomienda limpiar diariamente el filtro de la cuba.
- La cuba debe vaciarse periódicamente dependiendo del número de ciclos y suciedad de la vajilla, por lo menos dos veces al día, de manera que el agua de lavado se renueva totalmente.
- El vaciado se realizará quitando simplemente el tubo rebosadero del centro del filtro.
- Queda totalmente prohibido quitar el filtro de seguridad para realizar el vaciado de la cuba, pues, en este caso, se producirá la entrada de residuos sólidos (comida, utensilios, papeles, cristales...) al interior de la bomba asegurando una avería prácticamente inmediata. Por tanto, este filtro sólo se quitará para la limpieza de la cuba del propio filtro cuando la cuba ya esté vacía, y los posibles restos sólidos habrán sido retirados.
- También de forma periódica, según uso, deberán quitarse los brazos de lavado / aclarado y se desmontarán uno a uno sus surtidores (MP y CZ) para verificar que no estén obstruidos (si bien, la especial forma de interior convexo de nuestros difusores ayudará a evitar obstrucciones de los agujeros de salida). Una vez revisados, se montarán de nuevo guardando su original posición, y, sobre todo, verificando que se colocan correctamente las juntas de seguridad.
- Para el lavado del chasis de la máquina (tanto interno como externo) no deberá usar agua a presión, materiales de limpieza abrasivos ni utensilios como estropajos metálicos que pueden dañar el acero.
- El uso de detergentes con cloro, hipoclorito, amoníaco (o productos que los contengan) pueden provocar en el acero oxidaciones y el fabricante invalidará su garantía.
- Las juntas de goma deberán limpiarse con una esponja humedecida para su correcto mantenimiento.
- Antes de comenzar a trabajar, es necesario comprobar la correcta limpieza de la máquina, y que el desagüe esté vacío y el rebosadero correctamente montado.
- Es conveniente dejar cada noche la máquina vacía y abierta, de forma que se airee y ayude a la oxigenación del acero evitando fenómenos como corrosión o pitting producido por concentraciones salinas o usos de productos abrasivos no permitidos.
- En caso de paros prolongados, desenchufar la máquina, cerrar la llave de agua, vaciar la cuba, desmontar el rebosadero, y realizar una limpieza general.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido.

SEGURIDAD Y CONTROL DE CALIDAD

Cada máquina de esta serie es probada en funcionamiento, verificando la estanqueidad de la cuba, correcto giro de brazos y entrada en función de los principales componentes.

Además, en un equipo de pruebas homologado se realizan estas pruebas de seguridad eléctrica:

- Eficacia de tierra
- Primer encendido
- Resistencia de aislamiento
- Rigidez dieléctrica
- Corriente de dispersión a tierra
- Corriente absorbida

Este tester de pruebas emite el correspondiente certificado que se asigna a cada máquina en particular, con su número de fabricación.

Durante el proceso de lavado, el máximo ruido que alcanza la máquina se produce con el funcionamiento de la bomba de lavado, no superando en ningún modelo los 75 dB.

DOTACIÓN

Las máquinas estarán dotadas de cestas para el lavado y/o otros complementos de serie u opcionales en función de los modelos (ver detalle para cada modelo en tabla de características de la página 1). Todas incorporan tubo de desagüe de 1,5 m, tubo de carga de agua de 1,5 m, cable de conexión eléctrica con clavija (excepto trifásicos) y tubo de carga de abrillantador con filtro y contrapeso. Todas presentarán el presente manual de instrucciones.

POSIBLES INCIDENCIAS

Relación de síntomas más comunes de avería, así como sus posibles causas y soluciones.

- La máquina no carga agua
 - Electroválvula obstruida o defectuosa: Limpiar filtro o sustituir.
 - Presostato defectuoso: Sustituir.
- El lavado no es óptimo (no queda suficientemente limpio)
 - Agua muy sucia: Vaciar la cuba, limpiar filtro y proceder a un nuevo lavado.
 - Falta de agua por filtro sucio: Quitar el filtro, limpiarlo con agua y colocarlo nuevamente.
 - Falta de agua por surtidores de lavado o aclarado obstruidos: Quitar surtidores, limpiarlos con agua y colocar de nuevo.
- Lavado insuficiente
 - Verificar que el ciclo de lavado elegido es acorde al tipo de suciedad a lavar.
 - Temperatura de lavado inadecuada: Verificar termostato cuba y funcionamiento resistencia cuba.
 - Grasas o almidones no eliminados: Verificar que la concentración de detergente usada es suficiente y que esté sea acorde al tipo de suciedad y agua.
- Falta de giro en los brazos
 - Desmontar los brazos y verificar su correcta colocación.
 - Verificar la falta de algún difusor.
- Presencia de espuma
 - Uso de detergente de tipo espumoso: El detergente nunca debe ser espumoso.
 - Exceso de abrillantador: Reducir la cantidad de abrillantador.
 - Falta temperatura en la cuba: Revisar termostato y resistencia de la cuba.
- La vajilla queda mojada
 - Falta de abrillantador: Verificar que el depósito no esté agotado. En ese caso, aumentar la dosis con el correspondiente tornillo de regulación o sustituir dosificador defectuoso.
 - Falta temperatura de aclarado: Verificar regulación termostato calderín y funcionamiento resistencia calderín.
 - En máquinas con Termostop se apreciará que los ciclos se alargan.
 - Agua muy dura: falta de descalcificación o sistema de depuración inadecuado o averiado, impidiendo que el abrillantador actúe de forma adecuada.
- El cristal queda con una película grisácea o con chorretones
 - Exceso de abrillantador: Regular la dosis con el correspondiente tornillo del dosificador.
 - El cristal queda blanquecino: Agua muy dura., sistema de depuración inadecuado o averiado.
- El cristal queda manchado con gotas secas
 - Agua muy dura: Falta de descalcificación o sistema de depuración inadecuado.
 - Falta de abrillantador: Verificar que el depósito no esté agotado. En ese caso, aumentar la dosis con el correspondiente tornillo de regulación o sustituir dosificador defectuoso.
- La máquina no desagua correctamente
 - Filtro y bomba obstruida: Revisar posición.
 - La bomba de desagüe está defectuosa: Sustituir.
- La máquina se detiene durante el lavado
 - Presostato defectuoso sustituir
 - Tapón rebosadero mal colocado, revisar posición
- La máquina no respeta el ciclo de lavado
 - Está activada la función termostop que alarga el lavado hasta alcanzar la temperatura de aclarado.
 - La placa está defectuosa.

BASIC RULES

- Access to the electrical and hydraulic installations must be carried out by qualified authorised personnel.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory, or mental capacities are impaired, or who lack experience or knowledge, unless they have had supervision or instructions regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the machine as a ladder or stand. The machine has been designed to support only the weight of the basket with washing crockery.
- The minimum ambient operating temperature should be 10°C.
- The support feet of the machine must be properly adjusted so that all working systems are level and the chassis does not rest on the power cable or the loading and unloading tubes.
- The dishwasher is designed exclusively for washing dishes, glasses, and standard type pots used in food. It should not be used to wash different or extremely fragile objects.
- The containers to be washed must have been emptied beforehand, so as to prevent solid waste from entering the machine that may affect or damage parts of the machine.
- Always turn off the dishwasher before entering its interior.
- It is forbidden to insert your hands and/or touch the parts inside the machine while it is connected.
- The dishwasher is equipped with a safety system that, if the door is opened, immediately blocks the operation by preventing the water from escaping.
- After use, it is advisable to disconnect the dishwasher from the mains by operating the main switch on the panel or disconnecting the plug.
- The user must NOT carry out maintenance operations on the machine, except for specific purification and cleaning.
- Technical assistance and maintenance must be carried out exclusively by qualified authorized personnel.
- !Attention!: The interior cleaning of the machine must be carried out 10 minutes after it is switched off. It is not recommended to use abrasive products such as bleach or degreaser for cleaning.

After cleaning, you should leave the door open to oxygenate and improve the recovery of the equipment.

•NOTE: The manufacturer is NOT responsible for accidents caused to people or objects due to failure to follow these warnings.

RECEPTION OF THE DISHWASHER

Unpack the machine and check that it has not been damaged during transport. If you suffer them, notify the distributor immediately. Do not install the machine in case its integrity and safety are compromised. The packaging is made up of the following elements:- A wooden pallet- A multilayer cardboard box- Expanded polystyrene (PS)- Polypropylene (PP) strappingBoth this product and its parts, as well as its packaging, cannot be disposed of as urban waste, but must be treated by differentiated collection. If you ensure the correct disposal of the product, you will help protect the environment. Find the nearest approved waste plant. For more information on recycling services, please contact the relevant local authorities, the supplier or the rubbish collection service. At the time of disposal of the product, the user must take into account the separate collection systems specific to household appliances and electronics. Cut the electrical cord to render it useless. The manufacturer guarantees the absence of hazardous substances in the materials used, in accordance with Directive 2002/95/EC. All metal parts are recyclable, as they are made of stainless steel.

INSTALLATION

Technical indications of the manufacturer

The technical label located on the right side of the machine will indicate the appropriate parameters for installation. Another identical identification label will be protected inside the machine, accessible by removing the lower front panel. The installer must observe this data and verify that the different installations of the premises are prepared to connect this device, both for safety and for its proper operation.

Wiring

For the electrical installation, it must be verified that the network system coincides with that indicated on the technical label of the machine. A specific omnipolar circuit breaker must be available for this machine, sized according to the minimum absorption specified in the technical label.

The installer, in accordance with current regulations, must plan to adapt and adapt the insulation of the machine to an earthing system.

VERIFY THAT THE INSTALLATION HAS AN EFFICIENT EARTHING SYSTEM. THE MACHINE HAS AN ANTI-NOISE FILTER TO ELIMINATE ELECTRICAL RETURNS THAT MAY AFFECT THE OPERATION OF THE ELECTRONIC BOARD. IF THE GROUND SYSTEM DOES NOT EXIST OR IS INEFFICIENT, THIS DEVICE ABSORBS DISPERSION CURRENTS, PLAYING THE ROLE OF GROUNDING. IN THESE CASES, AND ESPECIALLY IN THE PRESENCE OF EXCESSIVELY SOFT WATER, THE PROBLEM OF PERFORATION OF THE TANK BY ELECTROLYSIS CAN OCCUR. THIS PROBLEM IS UNRELATED TO THE QUALITY OF THE STEEL AND THE OPERATION OF THE MACHINE ITSELF.

The technical label indicates the maximum power expressed in watts (W) and the current in amperes (A) for the dimensioning of line, cable and switches.



Water ingress conditions

The machine must be connected to a water network whose temperature does not exceed 60° C, in order to avoid damage to some components or devices. The inlet pressure of the room should be set between 2 and 4 bar (200-400 kPa). Both below and above this pressure the machine may not wash properly, as well as damage or hinder the operation of some components, especially the rinse aid dispenser, consequently, in extreme pressure situations, the installer must provide a pressure increase pump in case of precariousness, or a pressure regulator in case of excess.

The machine is equipped with a 3/4" inlet water feed rubber.

Water hardness

The machine must work with water whose hardness in French degrees is equal to or slightly less than 10 degrees. In this way, the dishes will receive optimal washing, the machine will have a longer life and will avoid clogs and repairs, since limescale is one of the worst enemies of the machine. In areas of hard or semi-hard water, the installer must provide the system with a water softener in the event that it does not have a general one. ! Attention! Excessive purification can turn water into acid, thus attacking steel or other components in the medium term. It is therefore advisable to periodically check the level of hardness of the water.

Working temperatures

The machine must work at certain temperatures:

The washing water (tank) should be around 55° C, while the rinsing water (boiler) should be between 85-90° C. This temperature is regulated from the factory so it is not convenient to handle. Even so, the metric screws of the boiler thermostat can regulate the temperature in case of replacement or misalignment.

Dosing devices

- Rinse aid dispenser.

It includes a dispenser as standard that works by pumping pressure (except in the utensil washer). Optional versions are available that work with mains pressure.

It will be important to take into account in these cases that the pressure is adequate (between 2 and 4 bar; 200-400 kPa). The rinse aid feed tube must be correctly located, with the filter and counterweight at the bottom of the container container. The dispenser must be regulated with a quantity between 0.30-0.60 gr. per cycle (on the feeder tube between 2 and 5 cm), but prevailing, in any case, the hardness of the water and the instructions of the manufacturer of the chemical product. The adjustment is given by the front screw, which closes to the right and opens to the left.

- Detergent dispenser. (Optional).

The machine comes prepared with an uninhabited 12 mm rear hole with an airtight cap. The installer can take advantage of this hole to enter the detergent into the tank. It also incorporates the necessary wiring to operate this device, simply having to make the corresponding connection (group of cables 13, N7 and ground) (Not in "E" models).

Use of detergent and rinse aid

The proper use of detergent and rinse aid is essential to obtain a correct wash. Not just any detergent should be used, especially foaming detergents, but specific products for dishwashers. The dose of detergent will be that recommended by the manufacturer, based on different considerations, mainly the hardness of the water, taking into account that 2 cm of the dosing tube corresponds to approximately 0.22 gr. or 0.25 cm³.

Attention! Excessive use of rinse aid can cause problems with the equipment and affect washing results.

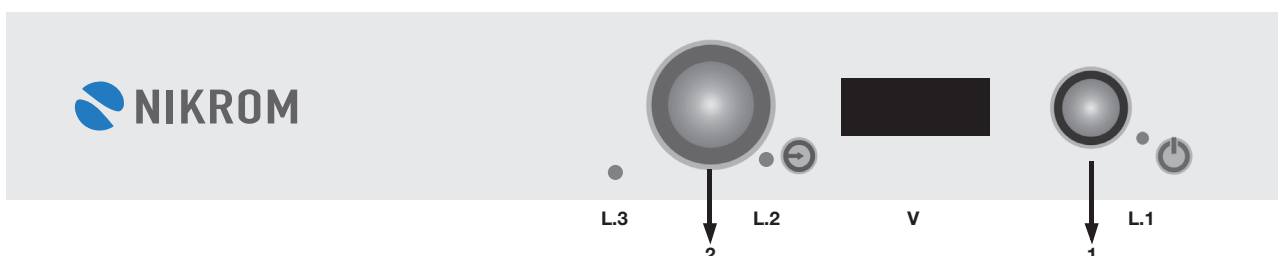
It is recommended that they respect the dosages indicated by the manufacturer.

GENERAL OPERATION (E models; BASIC Line)

Commissioning

Check that the water shut-off valve is turned on and that the machine is connected to the mains and drain. Verify that the filter and overflow plug tube are properly positioned in the tank. Close the door and press the ON button (1). The machine will start the automatic filling of the tank and, once the level is reached, the process of heating the water will begin. After between 15 and 30 minutes, depending on the model and water inlet temperature, the machine can start its work. With the START button (2) the washing cycle begins.

CONTROL PANEL AND SYMBOLS



Controls

The controls incorporated in this series are:

1. ON/OFF switch: Enables / disables voltage in the machine.
2. START button: Starts the washing cycle.
- V. Boiler temperature display °C. (optional)

Leds

The basic version with a display (V) only incorporates one LED as standard. (orange) L.1

When the equipment includes the option with an automatic dewatering pump; VERSION K

A second L.2 LED (green) is added

And if the equipment includes the option of a drain pump (K) and sight glass (V):

The second LED changes position to L.3

In both cases, the L.1 LED will turn green.

- L.1 > Fixed ignition warns that the machine is under voltage.
- > 0.5" Flashing indicates that the machine is performing the wash cycle.
(if not including built-in drain pump model)

- L.2 /L.3 > Fixed Ignition warns that the machine is performing a wash cycle.

Basic functions

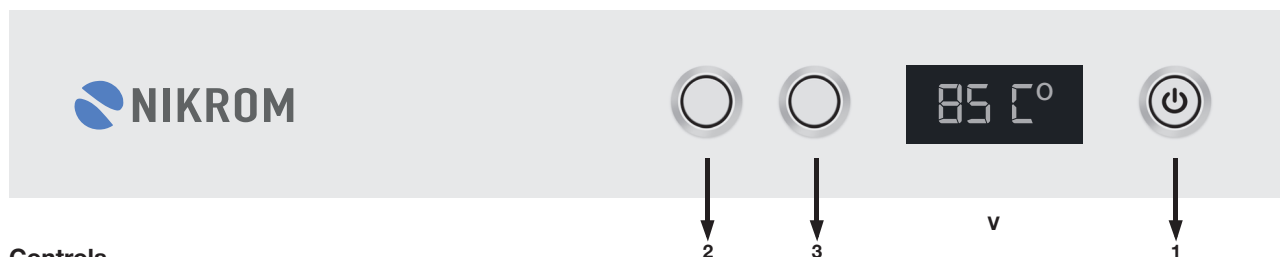
- Thermostop function: Activated in three-phase mode and deactivated in the rest.
- Thermostop alarms: Due to lack of water heating. The machine will remain washing for a maximum of 8 minutes, after which it waits for rinsing and finishing the cycle. At the end of the wash, the LED will show a fast flashing (0.2") to warn of this incident. It will have to be stopped and started again in order to continue with other cycles.
- START when closing the door: The control unit allows any machine to start the cycle when the door is closed. This option is incorporated as standard only in the dome models.

GENERAL OPERATION (MP/LU models)

Commissioning

Check that the water shut-off valve is turned on and that the machine is connected to the mains and drain. Verify that the filter and overflow plug tube are properly positioned in the tank. Close the door and press the ON button (1). The machine will start the automatic filling of the tank and, once the level is reached, the process of heating the water will begin. After between 15 and 30 minutes, depending on the model and water inlet temperature, the machine can start its work. With the START button (2) the washing cycle begins.

CONTROL PANEL AND SYMBOLS



Controls

The controls incorporated in this series are:

1. ON/OFF switch: Enables / disables voltage in the machine.
2. START Button: Starts the washing cycle.
3. TIME switch: Enables wash time, Normal Cycle/Short Cycle.
- V. Temperature display °C.

Leds

The LEDs incorporated in this series are:

- 1 ON/OFF: Fixed ignition warns that the machine is under voltage.
- 2 START: Solid ignition warns that the machine is performing the wash cycle. If it remains fixed after washing, it warns that the machine needs a regeneration process (in models that include a built-in water softener).
- 3 Normal Cycle/Short Cycle: Fixed Ignition: The current cycle is the short or economical one.
This LED also warns of different alarms:
 - 0.5" Blinker: Open Door
 - Intermittency 1" the regeneration process is being carried out. 2 3 V 1

Basic functions

The basic functions incorporated in our NIKROM line are the following:

- Normal cycle/short cycle function: A switch control allows you to choose between two different washing cycles, one normal and one economic or short, which the user will use depending on their need (see times in the table of characteristics). This function may be varied in part by the installer.
- Regeneration warning function (only on models with built-in water softener):D After a certain number of washing cycles (standard 70), the machine will light up a warning LED (2), indicating that the machine needs a regeneration process. In no case does it block the machine or its functions. The alarm is deactivated by pressing the START control for 5 seconds, while the machine is on and the door is closed, although it is not advisable to deactivate it if the regeneration process has not been carried out beforehand. The installer can disable this function or vary the number of cycles depending on the user's needs.
- Thermostop function: The Thermostop function prevents the machine from rinsing below 85° C, which guarantees hygiene and good washing. Until this temperature is reached in the tank, the machine will lengthen the washing time if necessary. Three-phase models are fitted as standard. This function can be disabled by the installer.
- START function as standard when closing the door in Dome and LU model.
(With the possibility of deactivating from the factory)

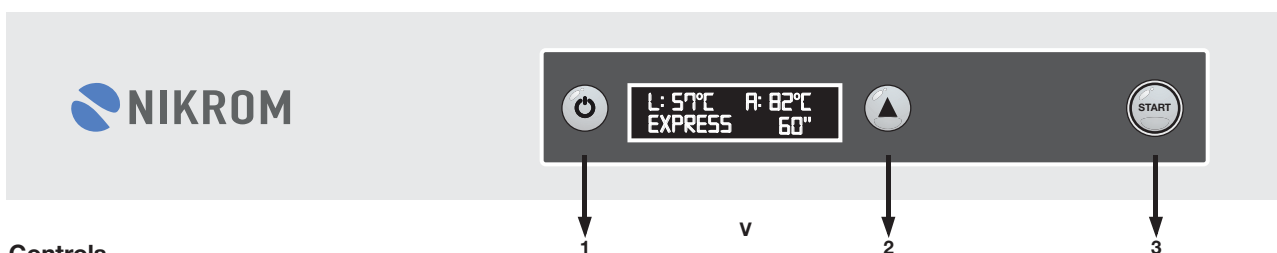
GENERAL OPERATION (CZ-LCD Models)

Starting the machine from stand-by (LED display indicates off):

Check that the water shut-off valve is turned on and that the machine is connected to the mains and drain. Verify that the filter and overflow plug tube are properly positioned in the tank.

- Press the ON/OFF button for 2 seconds.
- The machine is put into operation and, in the event of a first wash, the tank is filled to begin. On the LCD screen the temperature icons FILL TANK (alternating with the TEMPERATURES of washing and tank) appear. The TANK FILL message disappears as soon as the tank reaches the set level and the temperatures are fixed on the upper line. The machine continues the process of heating the tank and tank. The LED on the START button is illuminated with violet color during filling and heating. Once the working temperatures have been reached (both in the tank and in the tank), the START button switches from violet to green, thus indicating that the machine is ready for the washing cycle. • Once the filling is finished, the LCD screen shows the washing program that we have selected (among those available: NORMAL 120" - FAST 90" - INTENSIVE 180" - EXPRESS 84" - BEER 148").

CONTROL PANEL AND SYMBOLS



Controls

The controls incorporated in this series are:

- 1.ON/OFF button
- V. LCD screen
2. SELECTION button (triangle)
3. START button

Leds

This series only incorporates one LED on the START button: 3> START: Varies color depending on the process it is in:

- Violet: for heating water.
- Green: reached working temperature of the tank/tank.
- Blue: washing cycle.
- Sky blue: emptying cycle.
- Red: alarm.

Parameters that can be modified by the installer

- Time of the P3-P4-P5 cycles and regeneration.
- Cold rinsing time. Standard 18".
- (ΔT) Thermostop deltas or their deactivation. • Language.
- Tank temperature (from 50°C to 70°C) and tank (from 70°C to 85°C). • Selection of °C/°F.
- Warning number of regeneration cycles.
- Elimination of audible warnings.
- Maximum tank filling time.
- START per door for hood models.

Basic functions

The basic functions incorporated in our NIKROM line are the following:

- 5 washing cycles (P1 to P5), of which the P5 ends with cold rinsing.
- 1 independent cold rinse.
- 1 regeneration cycle for "D" models.
- Thermostop at 85°C. • Economic function.
- Language display (standard SPANISH)
- Tank and tank temperature display (standard between 58°C and 82°C respectively).
- Regeneration warning for "D" models.
- Counter of washing cycles.
- Audible on-off/start-end warnings cycle-end emptying.
- Option to empty the tank when the machine is turned off.
- Tank or tank probe alarm, tank filling time exceeded and door open.

Selection of washing and regeneration program

- Using the SELECT button (triangle) you can select one of the four existing washing programs: EXPRESS, FAST, NORMAL or INTENSIVE. The name of the selected program appears on the bottom line of the LCD screen next to the washing time programmed for that cycle.
- The BEER cycle performs a normal 136" wash cycle and at the end performs an 8" COLD RINSE. • The REGENERATION program starts a process of about 25" for the regeneration of the water softener (only "D" models with built-in water softener).

Wash cycle

Press the START button. The machine starts the wash cycle and the LED on the START button turns blue. On the top line of the LCD screen we see the time bars that decrease as the cycle progresses (being stopped only in case of activation of the thermostop). The selected washing program is still displayed at the bottom.

Interruption of washing

If the machine door is opened during washing and the cycle is interrupted, the LED on the START button (blue) flashes. For 10 seconds, the door can be closed again, continuing the cycle normally. After 10 seconds without resuming the cycle, the message DOOR OPEN appears on the top line of the LCD screen, the START button is still flashing but turns green indicating that the cycle has ended. And when the door closes, a new cycle must be restarted.

Thermostop mode

All models in this range are equipped with THERMOSTOP. The Thermostop is a safety and quality system that prevents the final rinsing cycle from starting until the water in the tank reaches the indicated temperature (84°C). This ensures effective sanitization of the dishes.

Modo ECONOMY

After 20 minutes without washing cycles, the machine switches to ECONOMY mode, indicated on the LCD screen. The LED on the START button remains green (machine ready) until further notice. In ECONOMY mode, the dishwasher reduces its consumption and temperature to obtain energy savings while not washing. When you press the START button again, the machine will reactivate, the LED of the START button turns purple because it needs to recover the programmed temperature.

Optional cold rinse activation

Although there is a washing program (BEER) that already has a final cold rinse, it is possible to activate the cold rinse at will if the customer wants to refresh the dishes just before use. To operate this special cold rinse, press the START button (3) for 3". Rinsing will begin with cold water direct from the network, which will last for 18".

Shutting down the machine

Once the working day is over, we can turn off the machine by pressing the ON/OFF button for 2". The LCD display displays the message REMOVE OVERFLOW and the flashing OFF message. As the message indicates, we must remove the overflow to empty the tank of the machine. After 20" or by pressing the SELECTION button (2) the message REMOVE OVERFLOW will disappear and the machine will go into OFF mode.

Alarms and warnings (red LED)

- TANK PROBE ALARM: Interrupted tank probe or defective contact.
- BOIL PROBE ALARM: Interrupted boiler probe or defective contact.
- TANK FILLING TIME: The normal water filling time of the tank has been exceeded. Press the START button (3) and the LED will change to green.
- DOOR OPEN: Door open warning.
- TO TEMP TANK: The water in the tank has not reached the set temperature after 50 minutes.
- TO TEMP BOIL: The water in the tank has not reached the set temperature after 20 minutes.

OTHER DATA OF INTEREST**BUILT-IN SOFTENER OPERATION (Models D)**

VERY IMPORTANT: Models with a built-in water softener can only work with a minimum mains pressure of 3.5 bar. Only on CZ, MP and LU models. Never on E models.

When the machine is prepared with this device, to activate this function, press the ON/OFF button and quickly press the START button for 10 seconds, keeping the door closed (and overflow plug removed). When pressed, an automatic regeneration process will begin, which lasts approximately 22 minutes. During this process, LED 3 will flash every second.

This process cannot be stopped and during its execution, the usual washing cycles cannot be carried out. The dishwasher includes a small tank (1 kilo) for salt, and the user must check before each operation that it contains salt to carry out the regeneration normally. Since the contact of the salt with the steel is not advisable, the machine is also equipped with a funnel for loading the bottle, so that it does not fall on the bottom of the tank (it causes oxidation).

To help control correct regeneration, as explained above, our machines incorporate a warning in the form of an LED with fixed ignition, when the number of predetermined cycles is reached, while waiting for the corresponding decalcification. The installer must program this regeneration light warning (it illuminates after 70 cycles as standard) according to the hardness of the water and according to the table attached at the end of the manual. This LED will be automatically deactivated when the user starts the regeneration process.

OPERATION OF AUTOMATIC DRAIN PUMP (K Models)

This pump is optional on all models and is installed when it is not possible to evacuate water from the tank by gravity. In the BASIC(E) range, it is only possible to incorporate it from the factory.

For UNICO (MP), STILE (CZ) and Washers (LU) it comes pre-installed with quick connection, which can be connected by qualified personnel at any time.

AUTOMATIC DRAIN PUMP ASSEMBLY:

- Disassemble drain pipe.
- Fit the drain pump with its respective clamp.
- Connect the drain pump to the pump body at 45° with its respective clamp.
- The pump will be located at the bottom base of the machine.
- Connect the drain pipe to the discharge pump and take it out from the rear.
- Place the wiring: 1 neutral (blue) on the pump + 1 neutral (blue) on the solenoid valve + 1 (black) short on the pump + 1 (black) long on the FA1 port of the electronic board. When installed on the machine, this pump will be activated by pressing the START button for 3 seconds, holding the door open and removing the overflow plug. The automatic emptying of the tank will then begin when the pump operates for 2 minutes and 20 seconds. If you want to finish this process before this time, you just have to press START again, or switch to the OFF position. During this process, when the water is emptied from the tank, an LED warning will be signalled.

MAINTENANCE

Like any mechanical product, the dishwasher needs a minimum of maintenance.

Cleaning operations should be carried out with dishwashers empty and switched off.

- It is recommended to clean the tank filter daily.
- The tank must be emptied periodically depending on the number of cycles and dirt of the dishes, at least twice a day, so that the washing water is completely renewed.
- The emptying must be carried out by simply removing the overflow tube from the center of the filter.
- It is strictly forbidden to remove the safety filter to empty the tank, because, in this case, solid waste (food, utensils, papers, glass...) will enter the interior of the pump, ensuring a practically immediate breakdown. Therefore, this filter should only be removed for cleaning the tank of the filter itself when the tank is already empty, and any solid residues will have been removed.
- Also periodically, depending on use, the washing/rinsing arms should be removed and their jets (MP and CZ) should be dismantled one by one to check that they are not obstructed (although, The special convex inner shape of our diffusers will help to prevent clogging of the outlet holes). Once checked, they will be reassembled in their original position, and, above all, verifying that the safety seals are correctly placed.
- For washing the chassis of the machine (both internal and external) you should not use pressurized water, abrasive cleaning materials or utensils such as metal scouring pads that can damage the steel.

The use of detergents with chlorine, hypochlorite, ammonia (or products containing them) can cause rusting on the steel and the manufacturer will invalidate your warranty.

- Rubber seals must be cleaned with a damp sponge for proper maintenance.
- Before starting work, it is necessary to check that the machine is properly clean, and that the drain is empty and the overflow is correctly assembled.
- It is advisable to leave the machine empty and open every night, so that it is aerated and helps the oxygenation of the steel, avoiding phenomena such as corrosion or pitting caused by saline concentrations or the use of abrasive products that are not allowed.
- In the event of prolonged stoppages, unplug the machine, turn off the water tap, empty the tank, dismantle the overflow, and carry out a general cleaning.
- If the power cord is damaged, it must be replaced.

SAFETY AND QUALITY CONTROL

Each machine in this series is tested in operation, verifying the tightness of the tank, correct arm rotation and entry according to the main components. In addition, these electrical safety tests are carried out on an approved test equipment:

- Ground efficiency
- First ignition
- Insulation resistance
- Dielectric strength
- Ground dispersion current
- Absorbed current This test tester issues the corresponding certificate that is assigned to each particular machine, with

its manufacturing number. During the washing process, the maximum noise reached by the machine is produced by the operation of the washing pump, not exceeding 75 dB in any model.

ENDOWMENT

The machines will be equipped with baskets for washing and/or other standard or optional accessories depending on the models (see details for each model in the table of characteristics on page 1). All of them have a 1.5 m drain pipe, a 1.5 m water charging pipe, an electrical connection cable with a plug (except three-phase) and a rinse aid charging pipe with filter and counterweight. All of them will present this instruction manual.

POSSIBLE INCIDENTS

List of the most common symptoms of breakdown, as well as their possible causes and solutions.

- The machine does not charge water.
 - Clogged or defective solenoid valve: Clean filter or replace.
 - Defective pressure switch: Replace.
- Washing is not optimal (not clean enough).
 - Very dirty water: Empty the tank, clean the filter and proceed to a new wash.
 - Lack of water due to dirty filter: Remove the filter, clean it with water and put it back in.
 - Lack of water due to clogged washing or rinsing jets: Remove jets, clean them with water and replace them.
- Insufficient washing.
 - Verify that the chosen washing cycle is according to the type of dirt to be washed.
 - Inadequate washing temperature: Check tank thermostat and tank resistance operation.
 - Fats or starches not removed: Verify that the concentration of detergent used is sufficient and that it is in accordance with the type of dirt and water.
- Lack of twist in the arms.
 - Disassemble the arms and verify their correct positioning.
 - Check the lack of a diffuser.
- Presence of foam.
 - Use of foaming detergent: Detergent should never be foamy.
 - Excess rinse aid: Reduce the amount of rinse aid.
 - Lack of temperature in the tank: Check the thermostat and resistance of the tank.
- Dishes get wet.
 - Lack of rinse aid: Check that the tank is not depleted. In this case, increase the dose with the corresponding regulation screw or replace the defective doser.
 - Lack of rinsing temperature: Check boiler thermostat regulation and boiler resistance operation.
 - On machines with Thermostop, you will see that the cycles are lengthened.
 - Very hard water: lack of water softening or inadequate or damaged purification system, preventing the rinse aid from acting properly.
- The glass is left with a grayish film or with drips.
 - Excess rinse aid: Regulate the dose with the corresponding screw of the dispenser.
 - The glass is whitish: Very hard water, inadequate or damaged purification system.
- The glass is stained with dry drops.
 - Very hard water: Lack of softening or inadequate purification system.
 - Lack of rinse aid: Check that the tank is not depleted. In this case, increase the dose with the corresponding regulation screw or replace the defective doser.
- The machine does not drain properly.
 - Filter and clogged pump: Check position.
 - The drain pump is defective: Replace.
- The machine stops during washing.
 - Defective pressure switch replace.
 - Improperly placed overflow plug, check position.
- The machine does not respect the washing cycle.
 - The thermostat function is activated, which extends the washing until the rinsing temperature is reached.
 - The board is defective.

RÈGLES DE BASE

- L'accès aux installations électriques et hydrauliques doit être effectué par du personnel qualifié et autorisé.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - N'utilisez pas la machine comme une échelle ou un support. La machine a été conçue pour supporter uniquement le poids du panier avec de la vaisselle de lavage.
 - La température ambiante minimale de fonctionnement doit être de 10 °C.
 - Les pieds de support de la machine doivent être correctement réglés de manière à ce que tous les systèmes de travail soient de niveau et que le châssis ne repose pas sur le câble d'alimentation ou les tubes de chargement et de déchargement.
 - Le lave-vaisselle est conçu exclusivement pour laver la vaisselle, les verres et les casseroles de type standard utilisées dans les aliments. Il ne doit pas être utilisé pour laver des objets différents ou extrêmement fragiles.
 - Les récipients à laver doivent avoir été vidés au préalable, afin d'éviter que des déchets solides ne pénètrent dans la machine et puissent affecter ou endommager des pièces de la machine.
 - Éteignez toujours le lave-vaisselle avant d'entrer à l'intérieur.
 - Il est interdit d'insérer vos mains et/ou de toucher les pièces à l'intérieur de la machine lorsqu'elle est connectée.
 - Le lave-vaisselle est équipé d'un système de sécurité qui, si la porte est ouverte, bloque immédiatement le fonctionnement en empêchant l'eau de s'échapper.
 - Après utilisation, il est conseillé de débrancher le lave-vaisselle du secteur en actionnant l'interrupteur principal sur le panneau ou en débranchant la prise.
 - L'utilisateur ne doit PAS effectuer d'opérations de maintenance sur la machine, à l'exception d'une purification et d'un nettoyage spécifiques.
 - L'assistance technique et l'entretien doivent être effectués exclusivement par du personnel qualifié et autorisé.
 - ! Attention !: Le nettoyage intérieur de la machine doit être effectué 10 minutes après son arrêt. Il n'est pas recommandé d'utiliser des produits abrasifs tels que de l'eau de Javel ou un dégraissant pour le nettoyage.
- Après le nettoyage, vous devez laisser la porte ouverte pour oxygéner et améliorer la récupération de l'équipement.
- REMARQUE : Le fabricant n'est PAS responsable des accidents causés aux personnes ou aux objets en raison du non-respect de ces avertissements.

RÉCEPTION DU LAVE-VAISSELLE

Déballer la machine et vérifiez qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si vous en souffrez, informez-en immédiatement le distributeur. N'installez pas la machine si son intégrité et sa sécurité sont compromises.

L'emballage est composé des éléments suivants :- Une palette en bois- Une boîte en carton multicouche- Polystyrène expansé (PS)- Cerclage en polypropylène (PP) Ce produit et ses pièces, ainsi que son emballage, ne peuvent pas être éliminés comme déchets urbains, mais doivent être traités par une collecte différenciée. Si vous veillez à ce que le produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à protéger l'environnement. Trouvez l'usine de traitement des déchets agréée la plus proche. Pour plus d'informations sur les services de recyclage, veuillez contacter les autorités locales compétentes, le fournisseur ou le service de collecte des ordures.

Au moment de l'élimination du produit, l'utilisateur doit tenir compte des systèmes de collecte séparée spécifiques aux appareils ménagers et électroniques. Coupez le cordon électrique pour le rendre inutilisable.

Le fabricant garantit l'absence de substances dangereuses dans les matériaux utilisés, conformément à la directive 2002/95/CE. Toutes les pièces métalliques sont recyclables, car elles sont en acier inoxydable.

INSTALLATION

Indications techniques du fabricant

L'étiquette technique située sur le côté droit de la machine indiquera les paramètres appropriés pour l'installation. Une autre étiquette d'identification identique sera protégée à l'intérieur de la machine, accessible en retirant le panneau avant inférieur. L'installateur doit observer ces données et vérifier que les différentes installations des locaux sont préparées pour connecter cet appareil, tant pour la sécurité que pour son bon fonctionnement.

Câblage

Pour l'installation électrique, il faut vérifier que le système de réseau coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette technique de la machine. Un disjoncteur omnipolaire spécifique doit être disponible pour cette machine, dimensionné en fonction de l'absorption minimale spécifiée dans l'étiquette technique.

L'installateur, conformément à la réglementation en vigueur, doit prévoir d'adapter et d'adapter l'isolation de la machine à un système de mise à la terre.

VÉRIFIEZ QUE L'INSTALLATION DISPOSE D'UN SYSTÈME DE MISE À LA TERRE EFFICACE. LA MACHINE DISPOSE D'UN FILTRE ANTI-BRUIT POUR ÉLIMINER LES RETOURS ÉLECTRIQUES QUI PEUVENT AFFECTER LE FONCTIONNEMENT DE LA CARTE ÉLECTRONIQUE. SI LE SYSTÈME DE MISE À LA TERRE N'EXISTE PAS OU S'IL EST INEFFICACE, CE DISPOSITIF ABSORBE LES COURANTS DE DISPERSION, JOUANT AINSI LE RÔLE DE MISE À LA TERRE. DANS CES CAS, ET NOTAMMENT EN PRÉSENCE D'UNE EAU EXCESSIVEMENT DOUCE, LE PROBLÈME DE PERFORATION DU RÉSERVOIR PAR ÉLECTROLYSE PEUT SURVENIR. CE PROBLÈME N'EST PAS LIÉ À LA QUALITÉ DE L'ACIER ET AU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE ELLE-MÊME.

L'étiquette technique indique la puissance maximale exprimée en watts (W) et le courant en ampères (A) pour le dimensionnement de la ligne, du câble et des interrupteurs.

Conditions d'infiltration d'eau

La machine doit être connectée à un réseau d'eau dont la température ne dépasse pas 60°C, afin d'éviter d'endommager certains composants ou appareils. La pression d'entrée de la pièce doit être réglée entre 2 et 4 bars (200-400 kPa). Tant en dessous qu'au-dessus de cette pression, la machine peut ne pas laver correctement, ainsi qu'endommager ou entraver le fonctionnement de certains composants, en particulier le distributeur de produit de rinçage, par conséquent, dans des situations de pression extrême, l'installateur doit prévoir une pompe d'augmentation de pression en cas de précarité, ou un régulateur de pression en cas d'excès.

La machine est équipée d'un caoutchouc d'alimentation en eau d'entrée de 3/4".

Dureté de l'eau

La machine doit travailler avec de l'eau dont la dureté en degrés français est égale ou légèrement inférieure à 10 degrés. De cette façon, la vaisselle recevra un lavage optimal, la machine aura une durée de vie plus longue et évitera les obstructions et les réparations, car le calcaire est l'un des pires ennemis de la machine. Dans les zones d'eau dure ou semi-dure, l'installateur doit équiper le système d'un adoucisseur d'eau dans le cas où il n'en aurait pas un général. ! Attention! Une épuration excessive peut transformer l'eau en acide, attaquant ainsi l'acier ou d'autres composants à moyen terme. Il est donc conseillé de vérifier périodiquement le niveau de dureté de l'eau.

Températures de travail

La machine doit fonctionner à certaines températures :

L'eau de lavage (réservoir) doit être d'environ 55 ° C, tandis que l'eau de rinçage (chaudière) doit être entre 85 et 90 ° C. Cette température est régulée par l'usine, elle n'est donc pas pratique à manipuler. Malgré cela, les vis métriques du thermostat de la chaudière peuvent réguler la température en cas de remplacement ou de désalignement.

Dispositifs de dosage

- Distributeur de produit de rinçage.

Il comprend en standard un distributeur qui fonctionne en pompant la pression (sauf dans le laveur d'ustensiles). Des versions optionnelles sont disponibles qui fonctionnent avec la pression du secteur.

Il sera important de tenir compte dans ces cas que la pression est adéquate (entre 2 et 4 bars ; 200-400 kPa). Le tube d'alimentation du produit de rinçage doit être correctement positionné, avec le filtre et le contrepoids au fond du récipient. Le distributeur doit être réglé avec une quantité comprise entre 0,30 et 0,60 gr. par cycle (sur le tube d'alimentation entre 2 et 5 cm), mais prévalant, dans tous les cas, la dureté de l'eau et les instructions du fabricant du produit chimique. Le réglage est effectué par la vis avant, qui se ferme à droite et s'ouvre à gauche.

- Distributeur de détergent. (Facultatif).

La machine est livrée préparée avec un trou arrière inhabité de 12 mm avec un capuchon hermétique. L'installateur peut profiter de ce trou pour entrer le détergent dans le réservoir. Il intègre également le câblage nécessaire pour faire fonctionner cet appareil, il suffit d'effectuer la connexion correspondante (groupe de câbles 13, N7 et terre) (pas dans les modèles « E »).

Utilisation de détergent et de produit de rinçage

L'utilisation correcte du détergent et du produit de rinçage est essentielle pour obtenir un lavage correct. Il ne faut pas utiliser n'importe quel détergent, en particulier les détergents moussants, mais des produits spécifiques pour les lave-vaisselle. La dose de détergent sera celle recommandée par le fabricant, sur la base de différentes considérations, principalement la dureté de l'eau, en tenant compte du fait que 2 cm du tube de dosage correspondent à environ 0,22 gr. ou 0,25 cm3.

Attention! Une utilisation excessive de produit de rinçage peut causer des problèmes avec l'équipement et affecter les résultats de lavage.

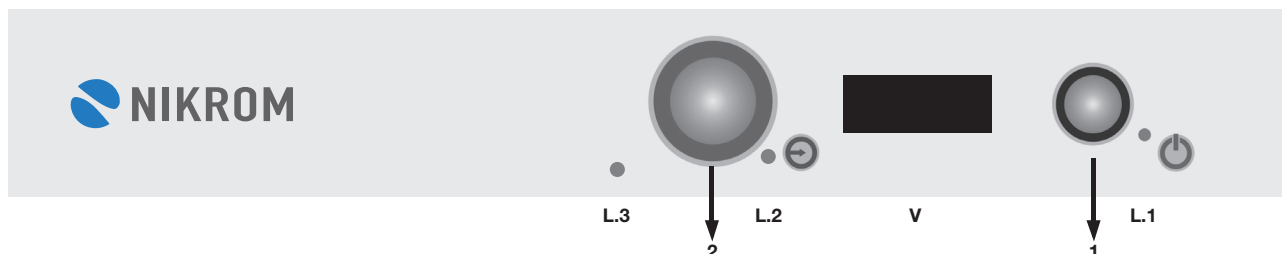
Il est recommandé de respecter les dosages indiqués par le fabricant.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL (modèles E ; Ligne BASIC)

Commande

Vérifiez que la vanne d'arrêt d'eau est ouverte et que la machine est connectée au secteur et à la vidange. Vérifiez que le filtre et le tube du bouchon de trop-plein sont correctement positionnés dans le réservoir. Fermez la porte et appuyez sur le bouton ON (1). La machine démarrera le remplissage automatique du réservoir et, une fois le niveau atteint, le processus de chauffage de l'eau commencera. Après entre 15 et 30 minutes, selon le modèle et la température d'entrée d'eau, la machine peut commencer son travail. Avec le bouton START (2), le cycle de lavage commence.

PANNEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES



Contrôles

Les commandes incorporées dans cette série sont :

1. Interrupteur ON/OFF : Active/désactive la tension dans la machine.
2. Bouton START : Démarre le cycle de lavage.
- V. Affichage de la température de la chaudière °C. (en option)

Led

La version de base avec affichage (V) n'intègre qu'une seule LED en standard. (orange) L.1

Lorsque l'équipement comprend l'option avec une pompe d'assèchement automatique ; VERSION K

Une deuxième LED L.2 (verte) est ajoutée

Et si l'équipement comprend l'option d'une pompe de vidange (K) et d'un voyant (V) :

La deuxième LED change de position à L.3

Dans les deux cas, la LED L.1 deviendra verte.

- L.1 > L'allumage fixe avertit que la machine est sous tension.
- > clignotement de 0,5 po indique que la machine effectue le cycle de lavage.
(si le modèle de pompe de vidange intégré n'est pas inclus)
- L.2 /L.3 > L'allumage fixe avertit que la machine effectue un cycle de lavage.

Fonctions de base

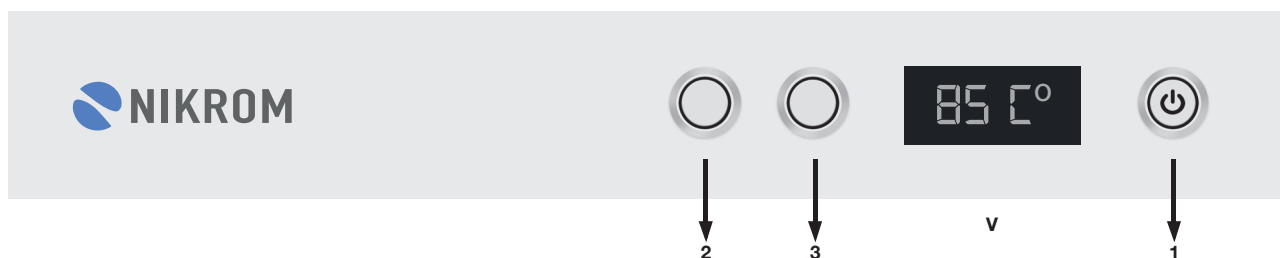
- Fonction Thermostop : activée en mode triphasé et désactivée dans le repos.
- Alarmes Thermostop : En raison du manque de chauffage de l'eau. La machine restera au lavage pendant un maximum de 8 minutes, après quoi elle attend le rinçage et la fin du cycle. À la fin du lavage, la LED affichera un clignotement rapide (0,2") pour avertir de cet incident. Il faudra l'arrêter et le redémarrer afin de continuer avec d'autres cycles.
- START à la fermeture de la porte : L'unité de commande permet à n'importe quelle machine de démarrer le cycle lorsque la porte est fermée. Cette option n'est intégrée en standard que dans les modèles à dôme.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL (modèles MP/LU)

Commande

Vérifiez que la vanne d'arrêt d'eau est ouverte et que la machine est connectée au secteur et à la vidange. Vérifiez que le filtre et le tube du bouchon de trop-plein sont correctement positionnés dans le réservoir. Fermez la porte et appuyez sur le bouton ON (1). La machine démarrera le remplissage automatique du réservoir et, une fois le niveau atteint, le processus de chauffage de l'eau commencera. Après entre 15 et 30 minutes, selon le modèle et la température d'entrée d'eau, la machine peut commencer son travail. Avec le bouton START (2), le cycle de lavage commence.

PANNEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

**Contrôles**

Les commandes incorporées dans cette série sont :

1. Interrupteur ON/OFF : Active/désactive la tension dans la machine.
2. Bouton START : Démarre le cycle de lavage.
3. Commutateur TIME : Active le temps de lavage, cycle normal/cycle court.
- V. Affichage de la température °C.

Led

Les LED incorporées dans cette série sont:

- 1 ON/OFF : L'allumage fixe avertit que la machine est sous tension.
- 2 START : L'allumage solide avertit que la machine effectue le cycle de lavage.
S'il reste fixe après le lavage, il avertit que la machine a besoin d'un processus de régénération (dans les modèles qui incluent un adoucisseur d'eau intégré).
- 3 Cycle normal/cycle court : Allumage fixe : Le cycle actuel est le cycle court ou économique.
Cette LED avertit également des différentes alarmes:
 - Clignotant 0,5" : porte ouverte
 - Intermittence 1" le processus de régénération est en cours. 2 3 V 1

Fonctions de base

Les fonctions de base intégrées dans notre gamme NIKROM sont les suivantes:

- Fonction cycle normal/cycle court : Une commande à interrupteur vous permet de choisir entre deux cycles de lavage différents, un normal et un économique ou court, que l'utilisateur utilisera en fonction de ses besoins (voir les temps dans le tableau des caractéristiques). Cette fonction peut être modifiée en partie par l'installateur.
- Fonction d'avertissement de régénération (uniquement sur les modèles avec adoucisseur d'eau intégré: D'Après un certain nombre de cycles de lavage (standard 70), la machine s'allume une LED d'avertissement (2), indiquant que la machine a besoin d'un processus de régénération. En aucun cas, il ne bloque la machine ou ses fonctions.

L'alarme est désactivée en appuyant sur la commande START pendant 5 secondes, pendant que la machine est allumée et que la porte est fermée, bien qu'il ne soit pas conseillé de la désactiver si le processus de régénération n'a pas été effectué au préalable. L'installateur peut désactiver cette fonction ou faire varier le nombre de cycles en fonction des besoins de l'utilisateur.

- Fonction Thermostop : La fonction Thermostop empêche la machine de rincer en dessous de 85° C, ce qui garantit l'hygiène et un bon lavage. Jusqu'à ce que cette température soit atteinte dans le réservoir, la machine allongera le temps de lavage si nécessaire.

Des modèles triphasés sont montés de série. Cette fonction peut être désactivée par l'installateur.

- Fonction START en standard lors de la fermeture de la porte dans les modèles Dome et LU.
(Avec la possibilité de désactiver depuis l'usine)

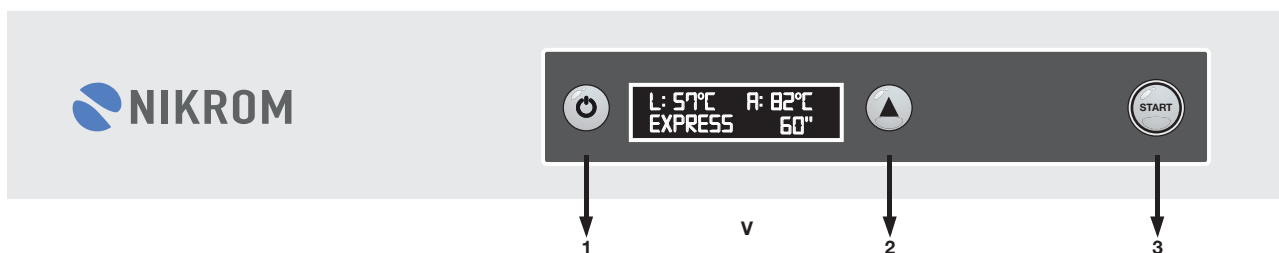
FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL (modèles CZ-LCD)

Démarrage de la machine à partir du mode veille (l'affichage LED indique qu'il est éteint) :

Vérifiez que la vanne d'arrêt d'eau est ouverte et que la machine est connectée au secteur et à la vidange. Vérifiez que le filtre et le tube du bouchon de trop-plein sont correctement positionnés dans le réservoir.

- Appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 2 secondes.
- La machine est mise en marche et, en cas de premier lavage, le réservoir est rempli pour commencer. Sur l'écran LCD, les icônes de température REMPLIR LE RÉSERVOIR (en alternance avec les TEMPÉRATURES du lavage et du réservoir) apparaissent. Le message TANK FILL disparaît dès que le réservoir atteint le niveau défini et que les températures sont fixées sur la ligne supérieure. La machine continue le processus de chauffage du réservoir et du réservoir. La LED sur le bouton START est éclairée en violet pendant le remplissage et le chauffage. Une fois que les températures de fonctionnement ont été atteintes (à la fois dans le réservoir et dans le réservoir), le bouton START passe du violet au vert, indiquant ainsi que la machine est prête pour le cycle de lavage.
- Une fois le remplissage terminé, l'écran LCD affiche le programme de lavage que nous avons sélectionné (parmi ceux disponibles : NORMAL 120 » - RAPIDE 90 » - INTENSIF 180 » - EXPRESS 84 » - BIÈRE 148 »).

PANNEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES CONTRÔLES



Contrôles

Les commandes incorporées dans cette série sont les suivantes :

1. Bouton ON/OFF
- V. Écran LCD
2. Bouton SELECTION (triangle)
3. Bouton START

Led

Cette série n'intègre qu'une seule LED sur le bouton START :

3 START: Varie la couleur en fonction du processus dans lequel il se trouve :

- Violet: pour chauffer l'eau.
- Vert: température de fonctionnement atteinte du réservoir/réservoir.
- Bleu: cycle de lavage.
- Bleu ciel: cycle de vidange.
- Rouge: alarme.

Paramètres modifiables par l'installateur

- Temps des cycles P3-P4-P5 et régénération.
- Temps de rinçage à froid. Standard 18".
- (ΔT) Thermostop deltas ou leur désactivation.
- Langue.
- Température du réservoir (de 50°C à 70°C) et du réservoir (de 70°C à 85°C).
- Sélection de °C/°F.
- Nombre d'avertissements des cycles de régénération.
- Élimination des avertissements sonores.
- Temps de remplissage maximal du réservoir.
- START par porte pour les modèles à hotte.

Fonctions de base

Les fonctions de base intégrées dans notre gamme NIKROM sont les suivantes :

- 5 cycles de lavage (P1 à P5), dont le P5 se termine par un rinçage à froid.
- 1 rinçage à froid indépendant. • 1 cycle de régénération pour les modèles « D ».
- Arrêt thermique à 85°C.
- Fonction économique.
- Affichage de la langue (standard ESPAGNOL)
- Affichage de la température du réservoir et du réservoir (standard entre 58°C et 82°C respectivement).
- Avertissement de régénération pour les modèles « D ».
- Compteur Nombre de cycles de lavage.
- Avertissements sonores marche-arrêt/début/fin de vidange de fin de cycle.
- Possibilité de vider le réservoir lorsque la machine est éteinte.
- Alarme de réservoir ou de sonde de réservoir, dépassement du temps de remplissage du réservoir et ouverture de la porte.

Sélection du programme de lavage et de régénération

- À l'aide de la touche SELECT (triangle), vous pouvez sélectionner l'un des quatre programmes de lavage existants : EXPRESS, FAST, NORMAL ou INTENSIVE. Le nom du programme sélectionné apparaît sur la ligne inférieure de l'écran LCD à côté du temps de lavage programmé pour ce cycle.
- Le cycle BEER effectue un cycle de lavage normal de 136 » et à la fin effectue un RINÇAGE À FROID de 8 ».
- Le programme REGENERATION démarre un processus d'environ 25 » pour la régénération de l'adoucisseur d'eau (uniquement les modèles « D » avec adoucisseur d'eau intégré).

Cycle de lavage

Appuyez sur le bouton START. La machine démarre le cycle de lavage et la LED du bouton START devient bleue. Sur la ligne supérieure de l'écran LCD, nous voyons les barres de temps qui diminuent au fur et à mesure que le cycle progresse (ne s'arrêtant qu'en cas d'activation du thermostop). Le programme de lavage sélectionné est toujours affiché en bas.

Interruption du lavage

Si la porte de la machine est ouverte pendant le lavage et que le cycle est interrompu, la LED du bouton START (bleu) clignote. Pendant 10 secondes, la porte peut être refermée, en continuant le cycle normalement. Après 10 secondes sans reprendre le cycle, le message DOOR OPEN apparaît sur la ligne supérieure de l'écran LCD, le bouton START clignote toujours mais devient vert indiquant que le cycle est terminé. Et lorsque la porte se ferme, un nouveau cycle doit être redémarré.

Mode Thermostop

Tous les modèles de cette gamme sont équipés de THERMOSTOP. Le Thermostop est un système de sécurité et de qualité qui empêche le cycle de rinçage final de démarrer jusqu'à ce que l'eau du réservoir atteigne la température indiquée (84°C). Cela garantit une désinfection efficace de la vaisselle.

Modo ÉCONOMIE

Après 20 minutes sans cycles de lavage, la machine passe en mode ECONOMY, indiqué sur l'écran LCD. La LED sur le bouton START reste verte (prête à l'emploi) jusqu'à nouvel ordre. En mode ECONOMY, le lave-vaisselle réduit sa consommation et sa température pour obtenir des économies d'énergie sans laver. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton START, la machine se réactive, la LED du bouton START devient violette car elle doit récupérer la température programmée.

Activation du rinçage à froid en option

Bien qu'il existe un programme de lavage (BEER) qui dispose déjà d'un rinçage final à froid, il est possible d'activer le rinçage à froid à volonté si le client souhaite rafraîchir la vaisselle juste avant utilisation. Pour faire fonctionner ce rinçage à froid spécial, appuyez sur le bouton START (3) pendant 3". Le rinçage commencera à l'eau froide directement du réseau, ce qui durera 18 pouces.

Arrêt de la machine

Une fois la journée de travail terminée, nous pouvons éteindre la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF pendant 2". L'écran LCD affiche le message REMOVE OVERFLOW et le message OFF clignotant. Comme le message l'indique, il faut retirer le trop-plein pour vider le réservoir de la machine. Après 20" ou en appuyant sur le bouton SELECTION (2), le message REMOVE OVERFLOW disparaîtra et la machine passera en mode OFF.

Alarmes et avertissements (LED rouge)

- ALARME DE SONDE DE RÉSERVOIR : Sonde de réservoir interrompue ou contact défectueux.
- ALARME DE SONDE BOBINE : Sonde de chaudière interrompue ou contact défectueux.
- TEMPS DE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR : Le temps normal de remplissage d'eau du réservoir a été dépassé. Appuyez sur le bouton START (3) et la LED passera au vert.
- PORTE OUVERTE : Avertissement de porte ouverte.
- TO TEMP TANK : L'eau du réservoir n'a pas atteint la température réglée après 50 minutes.
- TO TEMP BOIL : L'eau du réservoir n'a pas atteint la température réglée après 20 minutes.

AUTRES DONNÉES D'INTÉRÊT

FONCTIONNEMENT DE L'ADOUCISSEUR INTÉGRÉ (Modèles D)

TRÈS IMPORTANT : Les modèles avec adoucisseur d'eau intégré ne peuvent fonctionner qu'avec une pression minimale du réseau de 3,5 bars. Uniquement sur les modèles CZ, MP et LU. Jamais sur les modèles E.

Lorsque la machine est préparée avec cet appareil, pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton ON/OFF et appuyez rapidement sur le bouton START pendant 10 secondes, en gardant la porte fermée (et le bouchon de trop-plein retiré). Lorsqu'il est pressé, un processus de régénération automatique commence, qui dure environ 22 minutes. Pendant ce processus, la LED 3 clignotera toutes les secondes.

Ce processus ne peut pas être arrêté et pendant son exécution, les cycles de lavage habituels ne peuvent pas être effectués. Le lave-vaisselle comprend un petit réservoir (1 kilo) pour le sel, et l'utilisateur doit vérifier avant chaque opération qu'il contient du sel pour effectuer la régénération normalement. Étant donné que le contact du sel avec l'acier n'est pas conseillé, la machine est également équipée d'un entonnoir pour le chargement de la bouteille, afin qu'elle ne tombe pas au fond du réservoir (cela provoque une oxydation).

Pour aider à contrôler la régénération correcte, comme expliqué ci-dessus, nos machines intègrent un avertissement sous la forme d'une LED à allumage fixe, lorsque le nombre de cycles prédéterminé est atteint, en attendant le détartrage correspondant.

L'installateur doit programmer ce voyant d'avertissement de régénération (il s'allume après 70 cycles en standard) en fonction de la dureté de l'eau et selon le tableau fixé à la fin du manuel. Cette LED sera automatiquement désactivée lorsque l'utilisateur démarrera le processus de régénération.

FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE VIDANGE AUTOMATIQUE (Modèles k)

Cette pompe est en option sur tous les modèles et s'installe lorsqu'il n'est pas possible d'évacuer l'eau du réservoir par gravité. Dans la gamme BASIC(E), il n'est possible de l'incorporer qu'à partir de l'usine.

Pour UNICO (MP), STILE (CZ) et Washers (LU), il est livré préinstallé avec une connexion rapide, qui peut être connectée à tout moment par du personnel qualifié.

ASSEMBLAGE AUTOMATIQUE DE LA POMPE DE VIDANGE:

- Démontez le tuyau de vidange.
- Montez la pompe de vidange avec son collier respectif.
- Connectez la pompe de vidange au corps de la pompe à 45° avec sa pince respective.
- La pompe sera située à la base inférieure de la machine.
- Connectez le tuyau de vidange à la pompe de refoulement et retirez-le par l'arrière.
- Placez le câblage: 1 neutre (bleu) sur la pompe + 1 neutre (bleu) sur l'électrovanne + 1 (noir) court sur la pompe + 1 (noir) long sur le port FA1 de la carte électronique. Lorsqu'elle est installée sur la machine, cette pompe sera activée en appuyant sur le bouton START pendant 3 secondes, en maintenant la porte ouverte et en retirant le bouchon de trop-plein. La vidange automatique du réservoir commencera alors lorsque la pompe fonctionnera pendant 2 minutes et 20 secondes. Si vous souhaitez terminer ce processus avant cette heure, il vous suffit d'appuyer à nouveau sur START ou de passer en position OFF. Au cours de ce processus, lorsque l'eau est vidée du réservoir, un avertissement LED sera signalé.

ENTRETIEN

Comme tout produit mécanique, le lave-vaisselle a besoin d'un minimum d'entretien.

Les opérations de nettoyage doivent être effectuées avec les lave-vaisselle vides et éteints.

- Il est recommandé de nettoyer le filtre du réservoir tous les jours.
- Le réservoir doit être vidé périodiquement en fonction du nombre de cycles et de la saleté de la vaisselle, au moins deux fois par jour, afin que l'eau de lavage soit complètement renouvelée.
- La vidange doit être effectuée en retirant simplement le tube de trop-plein du centre du filtre.
- Il est strictement interdit de retirer le filtre de sécurité pour vider le réservoir, Car, dans ce cas, les déchets solides (nourriture, ustensiles, papiers, verre...) vont pénétrer à l'intérieur de la pompe, assurant une panne pratiquement immédiate. Par conséquent, ce filtre ne doit être retiré pour nettoyer le réservoir du filtre lui-même que lorsque le réservoir est déjà vide, et que tous les résidus solides auront été éliminés.
- Deplus, périodiquement, en fonction de l'utilisation, les bras de lavage/rinçage doivent être retirés et leurs jets (MP et CZ) doivent être démontés un par un pour vérifier qu'ils ne sont pas obstrués (bien que, La forme intérieure convexe spéciale de nos diffuseurs aidera à éviter l'obstruction des trous de sortie). Une fois vérifiés, ils seront remontés dans leur position d'origine et, surtout, en vérifiant que les scellés de sécurité sont correctement placés.
- Pour laver le châssis de la machine (à la fois interne et externe), vous ne devez pas utiliser d'eau sous pression, de matériaux de nettoyage abrasifs ou d'ustensiles tels que des tampons à récurer en métal qui peuvent endommager l'acier.

L'utilisation de détergents contenant du chlore, de l'hypochlorite, de l'ammoniac (ou des produits en contenant) peut provoquer de la rouille sur l'acier et le fabricant annulera votre garantie. • Les joints en caoutchouc doivent être nettoyés avec une éponge humide pour un bon entretien.

- Avant de commencer les travaux, il est nécessaire de vérifier que la machine est correctement propre, que le drain est vide et que le trop-plein est correctement assemblé.
- Il est conseillé de laisser la machine vide et ouverte toutes les nuits, afin qu'elle soit aérée et aide à l'oxygénation de l'acier, en évitant des phénomènes tels que la corrosion ou les piqûres causées par des concentrations salines ou l'utilisation de produits abrasifs qui ne sont pas autorisés.
- En cas d'arrêts prolongés, débranchez la machine, fermez le robinet d'eau, videz le réservoir, démontez le trop-plein et effectuez un nettoyage général.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé.

SÉCURITÉ ET CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

Chaque machine de cette série est testée en fonctionnement, vérifiant l'étanchéité du réservoir, la rotation correcte du bras et l'entrée en fonction des principaux composants. De plus, ces tests de sécurité électrique sont effectués sur un équipement d'essai approuvé:

- Efficacité de la terre
- Premier allumage
- Résistance d'isolement
- Rigidité diélectrique
- Courant de dispersion à la terre

- Courant absorbé Cet testeur d'essai délivre le certificat correspondant attribué à chaque machine particulière, avec son numéro de fabrication. Pendant le processus de lavage, le bruit maximal atteint par la machine est produit par le fonctionnement de la pompe de lavage, ne dépassant pas 75 dB dans n'importe quel modèle.

DOTATION

Les machines seront équipées de paniers pour le lavage et/ou d'autres accessoires standard ou optionnels selon les modèles (voir détails pour chaque modèle dans le tableau des caractéristiques en page 1). Tous disposent d'un tuyau de vidange de 1,5 m, d'un tuyau de charge d'eau de 1,5 m, d'un câble de raccordement électrique avec prise (sauf triphasé) et d'un tuyau de charge de produit de rinçage avec filtre et contrepoids. Tous présenteront ce mode d'emploi.

INCIDENTS POSSIBLES

Liste des symptômes les plus courants de panne, ainsi que leurs causes possibles et leurs solutions.

- La machine ne charge pas l'eau
 - Électrovanne bouchée ou défectueuse : Nettoyez le filtre ou remplacez-le.
 - Pressostat défectueux : Remplacer.
- Le lavage n'est pas optimal (pas assez propre)
 - Eau très sale: Videz le réservoir, nettoyez le filtre et procédez à un nouveau lavage.
 - Manque d'eau dû à un filtre sale: Retirez le filtre, nettoyez-le à l'eau et remettez-le en place.
 - Manque d'eau en raison de jets de lavage ou de rinçage bouchés: retirez les jets, nettoyez-les à l'eau et remplacez-les.
- Lavage insuffisant
 - Vérifiez que le cycle de lavage choisi est en fonction du type de saleté à laver.
 - Température de lavage inadéquate: Vérifiez le thermostat du réservoir et le fonctionnement de la résistance du réservoir.
 - Graisses ou amidons non éliminés : Vérifiez que la concentration de détergent utilisée est suffisante et qu'elle est conforme au type de saleté et d'eau.
- Manque de torsion dans les bras
 - Démontez les bras et vérifiez leur bon positionnement.
 - Vérifiez l'absence de diffuseur.
- Présence de mousse
 - Utilisation d'un détergent moussant : Le détergent ne doit jamais être mousseux.
 - Excès de produit de rinçage : Réduisez la quantité de produit de rinçage.
 - Manque de température dans le réservoir : Vérifiez le thermostat et la résistance du réservoir.
- La vaisselle est mouillée
 - Manque de produit de rinçage : Vérifiez que le réservoir n'est pas épuisé. Dans ce cas, augmentez la dose avec la vis de régulation correspondante ou remplacez le doseur défectueux.
 - Absence de température de rinçage : Vérifiez la régulation du thermostat de la chaudière et le fonctionnement de la résistance de la chaudière.
 - Sur les machines avec Thermostop, vous verrez que les cycles sont allongés.
 - Eau très dure : manque d'adoucissement de l'eau ou système de purification inadéquat ou endommagé, empêchant le produit de rinçage d'agir correctement.
- Le verre est laissé avec un film grisâtre ou avec des gouttes
 - Excès de produit de rinçage : Réglez la dose avec la vis correspondante du distributeur.
 - Le verre est blanchâtre : eau très dure, système d'épuration inadéquat ou endommagé.
- Le verre est teinté avec des gouttes sèches
 - Eau très dure : Manque d'adoucissement ou système d'épuration inadéquat.
 - Manque de produit de rinçage : Vérifiez que le réservoir n'est pas épuisé. Dans ce cas, augmentez la dose avec la vis de régulation correspondante ou remplacez le doseur défectueux.
- La machine ne se vide pas correctement
 - Filtre et pompe bouchée : Vérifiez la position.
 - La pompe de vidange est défectueuse : Remplacez.
- La machine s'arrête pendant le lavage
 - Remplacement du pressostat défectueux
 - Bouchon de trop-plein mal placé, vérifiez la position
- La machine ne respecte pas le cycle de lavage
 - La fonction Thermostop est activée, ce qui prolonge le lavage jusqu'à ce que la température de rinçage soit atteinte.
 - La planche est défectueuse.

NORMAS BÁSICAS

- O acesso às instalações elétrica e hidráulica deve ser realizado por pessoal qualificado e autorizado.
 - Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas, ou que careçam de experiência ou conhecimento, salvo se tiverem supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
 - As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 - Não utilize a máquina como escada ou suporte. A máquina foi projetada para suportar apenas o peso do cesto com a louça a lavar.
 - A temperatura ambiente mínima de funcionamento deve ser de 10 °C.
 - Os pés de apoio da máquina devem ser corretamente regulados, de forma que todos os sistemas de trabalho fiquem nivelados e o chassi não se apoie sobre o cabo de alimentação ou sobre os tubos de carga e descarga.
 - A máquina de lavar louça foi projetada exclusivamente para lavar pratos, copos e panelas de tipo padrão utilizado em alimentação. Não deve ser utilizada para lavar objetos diferentes ou extremamente frágeis.
 - Os recipientes a serem lavados devem ser previamente esvaziados, de modo a evitar a entrada na máquina de resíduos sólidos que possam afetar ou danificar as suas partes.
 - Desligue sempre a máquina de lavar louça antes de aceder ao seu interior.
 - É proibido introduzir as mãos e/ou tocar nas peças situadas no interior da máquina enquanto esta estiver ligada.
 - A máquina de lavar louça está equipada com um sistema de segurança que, em caso de abertura da porta, bloqueia imediatamente o funcionamento evitando a saída de água.
 - Após a utilização, é aconselhável desligar a máquina da rede elétrica acionando o interruptor geral do quadro ou desconectando a ficha.
 - O utilizador NÃO deve realizar operações de manutenção na máquina, salvo as específicas de drenagem e limpeza.
 - A assistência técnica e a manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado e autorizado.
 - Atenção!: A limpeza interior da máquina deve ser realizada 10 minutos após o seu desligamento. Não se recomenda utilizar produtos abrasivos como lixívia ou desengordurante para a sua limpeza.
- Após a limpeza, deve deixar a porta aberta para oxigenar e melhorar a recuperação do equipamento.
- NOTA: O fabricante NÃO se responsabiliza por acidentes causados a pessoas ou objetos devido ao não cumprimento destas advertências.

RECEPÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Desembalar a máquina e verificar se não sofreu danos durante o transporte. Em caso de danos, informar de imediato o distribuidor. Não instalar a máquina caso a sua integridade e segurança estejam comprometidas.

A embalagem é composta pelos seguintes elementos:

- Um palete de madeira
- Uma caixa de cartão multicamadas
- Poliestireno expandido (PS)
- Fitas de polipropileno (PP)

Tanto o presente produto e as suas peças, como a sua embalagem, não podem ser eliminados como resíduos urbanos, devendo ser tratados através de recolha diferenciada. Se garantir a eliminação correta do produto, estará a ajudar a proteger o meio ambiente. Procure a central homologada de resíduos mais próxima. Para obter mais informações sobre os serviços de reciclagem, contacte as autoridades locais competentes, o fornecedor ou o serviço de recolha de lixo.

No momento da eliminação do produto, o utilizador deve ter em conta os sistemas de recolha separados específicos para eletrodomésticos e equipamentos eletrónicos. Corte o cabo elétrico para a inutilizar.

O fabricante garante a ausência de substâncias perigosas nos materiais utilizados, em conformidade com a diretiva 2002/95/CE.

Todas as partes metálicas são recicláveis, uma vez que são fabricadas em aço inoxidável.

INSTALAÇÃO

Indicações técnicas do fabricante

A etiqueta técnica situada no lado direito da máquina indicará os parâmetros adequados para a instalação. Outra etiqueta identificativa idêntica ficará resguardada no interior da máquina, acessível ao retirar o painel frontal inferior.

O instalador deverá observar estes dados e verificar que as diferentes instalações do local estão preparadas para ligar este aparelho, tanto por motivos de segurança como para o bom funcionamento do mesmo.

instalação elétrica

Para a instalação elétrica deve verificar-se que o sistema da rede coincide com o indicado na etiqueta técnica da máquina. Deve dispor-se de um disjuntor magnetotérmico bipolar específico para esta máquina, dimensionado de acordo com a absorção mínima especificada na etiqueta técnica.

O instalador, segundo as normas em vigor, deve prever e adaptar o isolamento da máquina a um sistema de ligação à terra.

VERIFICAR QUE A INSTALAÇÃO DISPÕE DE UM SISTEMA DE LIGAÇÃO À TERRA EFICIENTE. A MÁQUINA DISPÕE DE UM FILTRO ANTI-RUÍDO PARA ELIMINAR OS RETORNOS ELÉTRICOS QUE POSSAM AFETAR O FUNCIONAMENTO DA PLACA ELETRÓNICA. SE O SISTEMA DE TERRA NÃO EXISTIR OU FOR INEFICIENTE, ESTE DISPOSITIVO ABSORVE CORRENTES DE DISPERSÃO, ASSUMINDO A FUNÇÃO DE LIGAÇÃO À TERRA. NESTES CASOS, E

SOBRETUDO NA PRESENÇA DE ÁGUA EXCESSIVAMENTE MACIA, PODE SURTIR O PROBLEMA DE PERFURAÇÃO DA CUBA POR ELETRÓLISE. ESTE PROBLEMA É ALHEIO À QUALIDADE DO AÇO E AO FUNCIONAMENTO DA PRÓPRIA MÁQUINA.

Na etiqueta técnica indica-se a potência máxima expressa em watts (W) e a intensidade em amperes (A) para o dimensionamento da linha, do cabo e dos interruptores.

Condições de entrada da água

A máquina deve ser ligada a uma rede de água cuja temperatura não exceda os 60 °C, a fim de evitar danos em alguns componentes ou dispositivos.

A pressão de entrada do local deve situar-se entre 2 e 4 bar (200–400 kPa). Tanto abaixo como acima desta pressão, a máquina pode não lavar corretamente, bem como danificar ou dificultar o funcionamento de alguns componentes, especialmente do doseador de abrillantador. Consequentemente, em situações extremas de pressão, o instalador deve prever uma bomba de aumento de pressão em caso de insuficiência, ou um regulador de pressão em caso de excesso. A máquina está equipada com uma mangueira de alimentação de água de entrada de 3/4".

Dureza da água

A máquina deve trabalhar com uma água cuja dureza em graus franceses seja igual ou ligeiramente inferior a 10 graus. Desta forma, a loiça receberá uma lavagem ótima, a máquina terá uma vida útil mais longa e evitar-se-ão obstruções e reparações, dado que o calcário é um dos maiores inimigos da máquina. Em zonas de água dura ou semi-dura, o instalador deve prever a instalação de um descalcificador caso o sistema não disponha de um geral.

Atenção! Uma desmineralização excessiva pode tornar a água ácida, atacando a médio prazo o aço ou outros componentes. Aconselha-se, portanto, a revisão periódica do nível de dureza da água.

Temperaturas de trabalho

A máquina deve trabalhar a determinadas temperaturas:

A água de lavagem (cuba) deve estar a cerca de 55 °C, enquanto a de enxaguamento (caldeira) deve situar-se entre 85–90 °C. Esta temperatura vem regulada de fábrica, pelo que não é conveniente a sua manipulação. Ainda assim, através dos parafusos métricos do termostato da caldeira, é possível regular a temperatura em casos de substituição ou desalinhamento.

Dispositivos doseadores

- Doseador de abrillantador (secante)

Inclui de série um doseador que funciona através da pressão da bomba (exceto na lava-utensílios). Existem versões opcionais que funcionam com a pressão da rede.

Será importante ter em conta, nestes casos, que a pressão seja a adequada (entre 2 e 4 bar; 200–400 kPa). O tubo de alimentação do abrillantador deve estar corretamente colocado, com o filtro e o contrapeso na parte inferior do recipiente do contentor. O doseador deve ser regulado com uma quantidade situada entre 0,30–0,60 g por ciclo (sobre o tubo alimentador entre 2 a 5 cm), mas prevalecendo, em qualquer caso, a dureza da água e as instruções do fabricante do produto químico. A regulação é feita através do parafuso frontal, que fecha à direita e abre à esquerda.

- Doseador de detergente (opcional)

A máquina vem preparada com um orifício traseiro de 12 mm não utilizado, fechado com uma tampa hermética. O instalador pode utilizar este orifício para realizar a entrada do detergente na cuba. Incorpora igualmente a cablagem necessária para accionar este dispositivo, devendo simplesmente realizar a correspondente ligação (grupo de cabos 13, N7 e terra) (não nos modelos "E").

Uso de detergente e abrillantador

O uso adequado de detergente e abrillantador é imprescindível para a obtenção de uma lavagem correta. Não deve ser utilizado qualquer detergente, sobretudo do tipo espumante, mas sim produtos específicos para máquinas de lavar loiça. A dose de detergente será a recomendada pelo fabricante, com base em diferentes considerações, principalmente a dureza da água, tendo em conta que 2 cm do tubo doseador correspondem aproximadamente a 0,22 g ou 0,25 cm³.

Atenção! O uso excessivo de abrillantador pode provocar problemas no equipamento e afetar os resultados da lavagem.

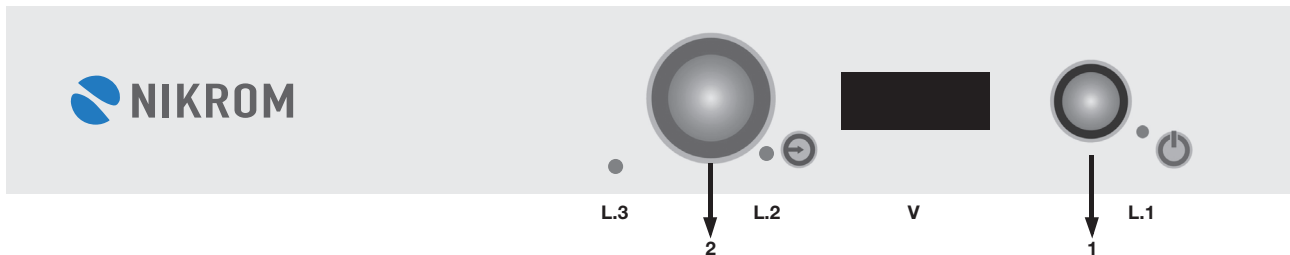
Recomenda-se que sejam sempre respeitadas as dosagens indicadas pelo fabricante.

FUNCIONAMENTO GERAL (modelos E; linha BASIC)

Colocação em funcionamento

Verifique que a torneira de passagem da água esteja aberta e que a máquina está ligada à rede elétrica e ao esgoto. Verifique que o filtro e o tubo tampão de extravasamento estão devidamente posicionados na cuba. Feche a porta e prima o botão ON (1). A máquina iniciará o enchimento automático da cuba e, uma vez atingido o nível, começará o processo de aquecimento da água. Decorridos entre 15 e 30 minutos, consoante o modelo e a temperatura de entrada da água, a máquina pode iniciar a sua função. Com o botão START (2) começa o ciclo de lavagem.

PAINEL DE COMANDOS E SÍMBOLOS



Comandos

Os comandos incorporados nesta série são:

1. Interruptor ON/OFF: habilita / desabilita a tensão na máquina.
2. Botão START: inicia o ciclo de lavagem.
- V. Visor de temperatura da caldeira °C (opcional).

Leds

A versão básica e com visor (V) incorpora apenas um led de série (laranja) L.1

Quando o equipamento inclui a opção com bomba de esgoto automática; VERSÃO K

É acrescentado um segundo led (verde) L.2

E se o equipamento inclui a opção de bomba de esgoto (K) e visor (V):

O segundo led muda de posição para L.3

Em ambos os casos, o led L.1 passará a ser de cor verde.

- L.1
- > Aceso fixo indica que a máquina está com tensão.
 - > Intermitente 0,5" indica que a máquina está a realizar o ciclo de lavagem. (se não incluir o modelo com bomba de esgoto incorporada)
- L.2 / L.3 > Aceso fixo indica que a máquina está a realizar um ciclo de lavagem.

Funções básicas

- Função Termostop: ativada nos modelos trifásicos e desativada no restante.
- Alarmes de Termostop:

Por falta de aquecimento da água. A máquina permanecerá a lavar até um máximo de 8 minutos, passando após esta espera para o enxaguamento e finalização do ciclo. No final da lavagem, o led piscará rapidamente (0,2") para advertir desta ocorrência. Será necessário parar e voltar a colocar em funcionamento para poder continuar com outros ciclos.

- START ao fechar a porta:

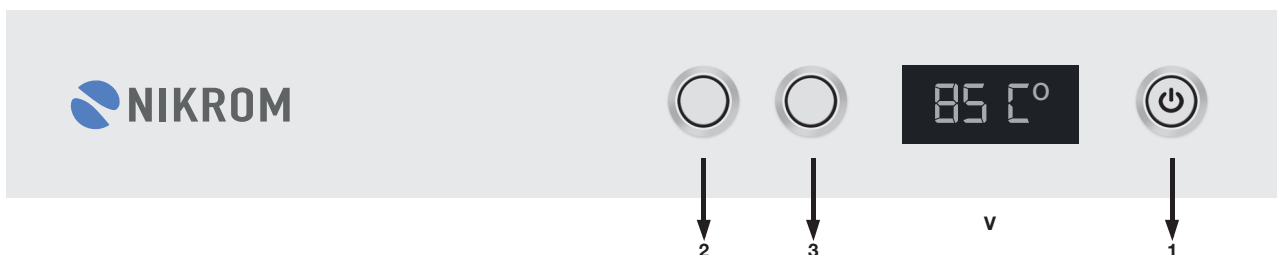
A centralina permite, em qualquer máquina, a opção de iniciar o ciclo ao fechar a porta. Esta opção é incorporada de série apenas nos modelos de cúpula.

FUNCIONAMENTO GERAL (modelos MP/LU)

Colocação em funcionamento

Verifique que a torneira de passagem da água esteja aberta e que a máquina está ligada à rede elétrica e ao esgoto. Verifique que o filtro e o tubo tampão de extravasamento estão devidamente posicionados na cuba. Feche a porta e prima o botão ON (1). A máquina iniciará o enchimento automático da cuba e, uma vez atingido o nível, começará o processo de aquecimento da água. Decorridos entre 15 e 30 minutos, consoante o modelo e a temperatura de entrada da água, a máquina pode iniciar a sua função. Com o botão START (2) começa o ciclo de lavagem.

PAINEL DE COMANDOS E SÍMBOLOS

**Comandos**

Os comandos incorporados nesta série são:

1. Interruptor ON/OFF: habilita / desabilita a tensão na máquina.
2. Botão START: inicia o ciclo de lavagem.
3. Interruptor TIME: habilita o tempo de lavagem, ciclo normal / ciclo curto.
- V. Visor de temperatura da caldeira °C.

Leds

Os leds incorporados nesta série são:

- 1 ON/OFF: aceso fixo indica que a máquina está com tensão.
- 2 START: aceso fixo indica que a máquina está a realizar o ciclo de lavagem.
Se permanecer aceso após a lavagem, indica que a máquina necessita de um processo de regeneração (nos modelos que incluem descalcificador incorporado).
- 3 Ciclo normal / Ciclo curto: aceso fixo indica que o ciclo em curso é o curto ou económico.
Este led também indica diferentes alarmes:
 - intermitência 0,5": porta aberta
 - intermitência 1": está a realizar-se o processo de regeneração.

Funções básicas

As funções básicas que a nossa linha NIKROM incorpora são as seguintes:

- Função ciclo normal / ciclo curto:

Um interruptor permite escolher entre dois ciclos de lavagem distintos, um normal e um económico ou curto, que o utilizador empregará em função da sua necessidade (ver tempos na tabela de características). Esta função poderá ser parcialmente ajustada pelo instalador.

- Função aviso de regeneração (apenas em modelos com descalcificador incorporado):

Após um número determinado de ciclos de lavagem (de série 70), a máquina acenderá um led (2) de aviso, indicando que necessita de um processo de regeneração. Em nenhum caso bloqueia a máquina nem as suas funções.

O alarme desativa-se premindo o botão START durante 5 segundos, estando a máquina em ON e a porta fechada, ainda que não seja aconselhável desativá-lo sem que previamente se tenha realizado o processo de regeneração. O instalador poderá desativar esta função ou variar o número de ciclos em função das necessidades do utilizador.

- Função Termostop:

A função Termostop impede que a máquina enxágue abaixo dos 85 °C, o que garante higiene e uma boa lavagem. Até alcançar esta temperatura na caldeira, a máquina prolongará, se necessário, o tempo de lavagem.

Os modelos trifásicos incorporam-na de série. Esta função poderá ser desativada pelo instalador.

- Função START (início do ciclo) de série ao fechar a porta nos modelos Cúpula e LU.

(Com possibilidade de desativação de fábrica)

FUNCIONAMENTO GERAL (modelos CZ-LCD)

Colocar a máquina em funcionamento a partir do modo stand-by (ecrã led indica off):

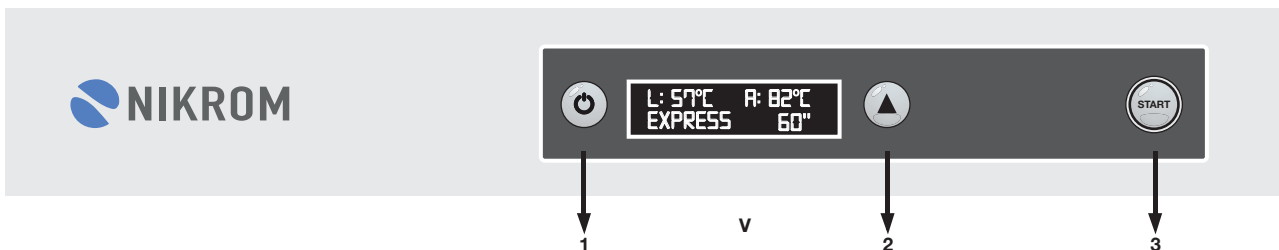
Verifique que a torneira de passagem da água esteja aberta e que a máquina está ligada à rede elétrica e ao esgoto. Verifique que o filtro e o tubo tampão de extravasamento estão devidamente posicionados na cuba.

- Premir o botão ON/OFF durante 2 segundos.

• A máquina entra em funcionamento e, no caso da primeira lavagem, inicia-se o enchimento da cuba. No ecrã LCD aparecem os ícones de temperatura ENCHIMENTO CUBA (alternando com as TEMPERATURAS de lavagem e da caldeira). A mensagem de ENCHIMENTO CUBA desaparece no momento em que a cuba atinge o nível fixado e as temperaturas ficam estáveis na linha superior. A máquina continua o processo de aquecimento da cuba e da caldeira. O led do botão START mantém-se iluminado a violeta durante o enchimento e aquecimento. Uma vez atingidas as temperaturas de trabalho (tanto na cuba como na caldeira), o led do botão START muda de violeta para verde, indicando deste modo que a máquina está pronta para o ciclo de lavagem.

• Uma vez finalizado o enchimento, no ecrã LCD aparece o programa de lavagem que temos selecionado (entre os disponíveis: NORMAL 120" – RÁPIDO 90" – INTENSIVO 180" – EXPRESS 84" – CERVEJA 148").

PAINEL DE COMANDOS E SÍMBOLOS



Comandos

Os comandos incorporados nesta série são:

1. Botão ON/OFF
- V. Ecrã LCD
2. Botão SELEÇÃO (triângulo)
3. Botão START

Leds

Esta série incorpora apenas um led no botão START:

3 > START: varia de cor em função do processo em que se encontra:

- Violeta: para aquecimento da água.
- Verde: atingida a temperatura de trabalho da cuba / caldeira.
- Azul: ciclo de lavagem.
- Azul-claro: ciclo de esvaziamento.
- Vermelho: alarme.

Parâmetros que podem ser modificados pelo instalador

- Tempo dos ciclos P3-P4-P5 e regeneração.
- Tempo de enxaguamento a frio. De série 18".
- (ΔT) Deltas do Termostop ou a sua desativação.
- Idioma.
- Temperatura da cuba (de 50 °C a 70 °C) e da caldeira (de 70 °C a 85 °C).
- Seleção de °C/°F.
- Avisador do número de ciclos de regeneração.
- Eliminação dos avisos sonoros.
- Tempo máximo de enchimento da cuba.
- START por porta para modelos de cúpula.

Funções básicas

As funções básicas que a nossa linha NIKROM incorpora são as seguintes:

- 5 ciclos de lavagem (P1 a P5), dos quais o P5 termina com enxaguamento a frio.
- 1 enxaguamento a frio independente.
- 1 ciclo de regeneração para os modelos "D".
- Termostop a 85 °C.
- Função económica.
- Visor de idiomas (de série PORTUGUÊS).
- Visor de temperatura da cuba e da caldeira (de série entre 58 °C e 82 °C respetivamente).
- Avisador de regeneração para modelos "D".
- Contador de ciclos de lavagem.
- Avisos sonoros on-off / start – fim de ciclo – fim de esvaziamento.
- Opção de esvaziamento da cuba ao desligar a máquina.
- Alarme de sonda da cuba ou da caldeira, tempo de enchimento da cuba excedido e porta aberta.

Seleção de programa de lavagem e regeneração

- Através do botão de SELEÇÃO (triângulo) pode seleccionar-se um dos quatro programas de lavagem existentes: EXPRESS, RÁPIDO, NORMAL ou INTENSIVO. O nome do programa seleccionado aparece na linha inferior do ecrã LCD, junto ao tempo de lavagem programado para esse ciclo.
- O ciclo CERVEJA realiza um ciclo de lavagem normal de 136" e, ao finalizar, efetua um ENXAGUAMENTO A FRIO de 8".
- O programa REGENERAÇÃO inicia um processo de cerca de 25" para a regeneração do descalcificador (apenas nos modelos "D" com descalcificador incorporado).

Ciclo de lavagem

Premir o botão START. A máquina inicia o ciclo de lavagem e o led do botão START passa a azul. Na linha superior do ecrã LCD aparecem as barras de tempo que vão diminuindo à medida que o ciclo avança (ficando paradas apenas em

caso de ativação do termostop). Na parte inferior continua a aparecer o programa de lavagem selecionado.

Interrupção da lavagem

Se durante a lavagem se abrir a porta da máquina, interrompendo o ciclo, o led do botão START (cor azul) passa a intermitente. Durante 10 segundos poderá voltar a fechar a porta, continuando o ciclo normalmente. Após 10 segundos sem retomar o ciclo, na linha superior do ecrã LCD aparece a mensagem PORTA ABERTA, o botão START mantém-se intermitente mas passa a verde, indicando que o ciclo terminou. Ao fechar a porta deverá ser iniciado um novo ciclo.

Modo termostop

Todos os modelos desta gama estão equipados com TERMOSTOP. O Termostop é um sistema de segurança e qualidade que impede que o ciclo de enxaguamento final comece até que a água da caldeira atinja a temperatura indicada (84 °C). Isto garante uma higienização eficaz da loiça.

Modo ECONOMY

Após 20 minutos sem efetuar ciclos de lavagem, a máquina passa para o modo ECONOMY, indicado no ecrã LCD. O led do botão START mantém-se a verde (máquina preparada) até novo aviso. No modo ECONOMY, a máquina de lavar loiça reduz o seu consumo e temperatura para obter poupança energética enquanto não está a lavar. Ao premir novamente o botão START, a máquina será reativada, o led do botão START passa a violeta porque necessita de recuperar a temperatura programada.

Ativação opcional de enxaguamento a frio

Embora exista um programa de lavagem (CERVEJA) que já dispõe de um enxaguamento a frio final, é possível ativar voluntariamente o enxaguamento a frio se o cliente desejar refrescar a loiça imediatamente antes da sua utilização. Para acionar este enxaguamento a frio especial, deve premir o botão START (3) durante 3". Iniciar-se-á um enxaguamento com água fria direta da rede, com a duração de 18".

Desligar a máquina

Uma vez terminada a jornada de trabalho, podemos desligar a máquina premindo o botão ON/OFF durante 2". No ecrã LCD aparecerá a mensagem RETIRAR TUBO DE EXTRAVASAMENTO e a mensagem OFF intermitente. Tal como indica a mensagem, devemos retirar o tubo de extravasamento para esvaziar a cuba da máquina. Após 20" ou premindo o botão SELEÇÃO (2), desaparecerá a mensagem RETIRAR TUBO DE EXTRAVASAMENTO e a máquina passa para o modo OFF.

Alarmes e avisos (led cor vermelha)

- ALARME SONDA CUBA: sonda da cuba interrompida ou contacto defeituoso.
- ALARME SONDA BOIL: sonda da caldeira interrompida ou contacto defeituoso.
- TEMPO ENCHIMENTO CUBA: excedeu-se o tempo normal de enchimento de água da cuba. Premir o botão START (3) e o led mudará para cor verde.
- PORTA ABERTA: aviso por porta aberta.
- TO TEMP CUBA: a água da cuba não atingiu a temperatura estabelecida após 50 minutos.
- TO TEMP BOIL: a água da caldeira não atingiu a temperatura estabelecida após 20 minutos.

OUTROS DADOS DE INTERESSE

FUNCIONAMENTO DO DESCALCIFICADOR INCORPORADO (modelos D)

MUITO IMPORTANTE: os modelos com descalcificador incorporado só podem trabalhar exclusivamente com uma pressão mínima de rede de 3,5 bar. Apenas nos modelos CZ, MP e LU. Nunca nos modelos E.

Quando a máquina vem equipada com este dispositivo, para ativar esta função deve premir-se o botão ON/OFF e, de seguida, rapidamente o botão START durante 10 segundos, mantendo a porta fechada (e com o tubo de extravasamento retirado).

Ao premir, iniciar-se-á um processo automático de regeneração com duração aproximada de 22 minutos. Durante este processo, o led 3 piscará a cada segundo.

Este processo não pode ser interrompido e, durante a sua execução, não poderão ser realizados os habituais ciclos de lavagem. A máquina de lavar loiça inclui um pequeno depósito (1 quilo) para o sal, devendo o utilizador verificar antes de cada operação que contém sal suficiente para realizar a regeneração normalmente. Dado que o contacto do sal com o aço não é aconselhável, a máquina traz também um funil de dotação para o enchimento da garrafa, de modo a que este não caia sobre o fundo da cuba (o que provoca oxidação).

Para ajudar no controlo de uma regeneração correta, conforme explicado anteriormente, as nossas máquinas incorporam um aviso em forma de led com acendimento fixo, quando se atinge o número de ciclos pré-determinado, aguardando a correspondente descalcificação.

O instalador deverá programar este aviso luminoso de regeneração (de série acende após 70 ciclos) em função da dureza da água e de acordo com a tabela que se encontra no final do manual. Este led ficará automaticamente desativado quando o utilizador iniciar o processo de regeneração.

FUNCIONAMENTO DA BOMBA DE ESGOTO AUTOMÁTICO (modelos K)

Esta bomba é opcional em todos os modelos e instala-se quando não é possível a evacuação da água da cuba por gravidade.

Na gama BASIC (E), só é possível a sua incorporação de fábrica.

Para UNICO (MP), STILE (CZ) e Lava-utensílios (LU) vem pré-instalada com ligação rápida, podendo ser conectada por pessoal qualificado em qualquer momento.

MONTAGEM DA BOMBA DE ESGOTO AUTOMÁTICO:

- Desmontar o tubo de esgoto.
- Montar o manguito na bomba de esgoto com a respetiva abraçadeira.
- Ligar a bomba de esgoto ao corpo da bomba a 45° com a respetiva abraçadeira.
- A bomba ficará situada na base inferior da máquina.
- Ligar o tubo de esgoto à bomba de descarga e passá-lo pela parte traseira.
- Colocar a cablagem: 1 neutro (azul) na bomba + 1 neutro (azul) na eletroválvula + 1 (preto) curto na bomba + 1 (preto) longo na porta FA1 da placa eletrónica.

Quando estiver instalada na máquina, esta bomba será acionada premindo durante 3 segundos o botão START, mantendo a porta aberta e retirando o tubo de extravasamento. Iniciar-se-á então o esvaziamento automático da cuba, com a bomba a funcionar durante 2 minutos e 20 segundos. Se se desejar finalizar este processo antes desse tempo, bastará premir novamente o botão START, ou então passar para a posição OFF. Durante este processo, o esvaziamento da água da cuba será sinalizado por um aviso luminoso (led).

MANUTENÇÃO

Como todo produto mecânico, a máquina de lavar loiça necessita de um mínimo de manutenção.

As operações de limpeza devem realizar-se com a máquina vazia e desligada.

- Recomenda-se limpar diariamente o filtro da cuba.
 - A cuba deve ser esvaziada periodicamente, dependendo do número de ciclos e da sujidade da loiça, pelo menos duas vezes por dia, de modo a que a água de lavagem seja totalmente renovada.
 - O esvaziamento será realizado retirando simplesmente o tubo de extravasamento do centro do filtro.
 - Fica totalmente proibido retirar o filtro de segurança para realizar o esvaziamento da cuba, pois, nesse caso, ocorrerá a entrada de resíduos sólidos (comida, utensílios, papéis, vidros...) para o interior da bomba, provocando quase de imediato uma avaria. Portanto, este filtro só deve ser retirado para a limpeza da cuba do próprio filtro quando a cuba já estiver vazia e os possíveis resíduos sólidos tiverem sido removidos.
 - Também periodicamente, conforme a utilização, deverão ser retirados os braços de lavagem / enxaguamento e desmontados um a um os seus difusores (MP e CZ) para verificar se não estão obstruídos (sendo que a forma especial do interior convexo dos nossos difusores ajuda a evitar obstruções nos orifícios de saída). Uma vez verificados, deverão ser montados novamente, respeitando sempre a posição original e, sobretudo, certificando-se de que as juntas de segurança são corretamente colocadas.
 - Para a lavagem do chassis da máquina (tanto interno como externo) não se deve usar água sob pressão, materiais de limpeza abrasivos nem utensílios como esfregões metálicos que podem danificar o aço.
- A utilização de detergentes com cloro, hipoclorito, amoníaco (ou produtos que os contenham) pode provocar oxidações no aço e o fabricante invalidará a garantia.
- As juntas de borracha devem ser limpas com uma esponja humedecida para a sua correta manutenção.
 - Antes de começar a trabalhar, é necessário verificar a correta limpeza da máquina, que o esgoto esteja vazio e o tubo de extravasamento devidamente montado.
 - É conveniente deixar a máquina vazia e aberta todas as noites, de modo a arejar e ajudar à oxigenação do aço, evitando fenómenos como corrosão ou pitting produzidos por concentrações salinas ou utilização de produtos abrasivos não permitidos.
 - Em caso de paragens prolongadas, desligar a máquina da corrente, fechar a torneira de água, esvaziar a cuba, desmontar o tubo de extravasamento e realizar uma limpeza geral.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído.

SEGURANÇA E CONTROLO DE QUALIDADE

Cada máquina desta série é testada em funcionamento, verificando a estanquidade da cuba, o correto movimento dos braços e a entrada em funcionamento dos principais componentes.

Além disso, num equipamento de ensaios homologado realizam-se os seguintes testes de segurança elétrica:

- Eficácia da ligação à terra
- Primeira ligação
- Resistência de isolamento
- Rigidéz dielétrica
- Corrente de dispersão à terra
- Corrente absorvida

Este equipamento de ensaios emite o respetivo certificado, que é atribuído a cada máquina em particular com o seu número de fabrico.

Durante o processo de lavagem, o ruído máximo que a máquina atinge ocorre com o funcionamento da bomba de lavagem, não ultrapassando em nenhum modelo os 75 dB.

DOTAÇÃO

As máquinas estarão dotadas de cestos para a lavagem e/ou outros complementos de série ou opcionais, em função dos modelos (ver detalhe para cada modelo na tabela de características da página 1). Todas incorporam tubo de esgoto de 1,5 m, tubo de carga de água de 1,5 m, cabo de ligação elétrica com ficha (exceto trifásicos) e tubo de carga de abrillantador com filtro e contrapeso. Todas apresentarão o presente manual de instruções.

POSSÍVEIS INCIDÊNCIAS

Relação dos sintomas mais comuns de avaria, bem como as suas possíveis causas e soluções.

- A máquina não carrega água
 - Eletroválvula obstruída ou defeituosa: limpar filtro ou substituir.
 - Pressóstato defeituoso: substituir.
- A lavagem não é ótima (não fica suficientemente limpa)
 - Água muito suja: esvaziar a cuba, limpar o filtro e proceder a uma nova lavagem.
 - Falta de água por filtro sujo: retirar o filtro, limpá-lo com água e colocá-lo novamente.
 - Falta de água por difusores de lavagem ou enxaguamento obstruídos: retirar os difusores, limpá-los com água e voltar a montar.
- Lavagem insuficiente
 - Verificar se o ciclo de lavagem escolhido está de acordo com o tipo de sujidade a lavar.
 - Temperatura de lavagem inadequada: verificar termostato da cuba e funcionamento da resistência da cuba.
 - Gorduras ou amidos não eliminados: verificar se a concentração de detergente utilizada é suficiente e se é adequada ao tipo de sujidade e de água.
- Falta de rotação nos braços
 - Desmontar os braços e verificar a sua correta colocação.
 - Verificar a falta de algum difusor.
- Presença de espuma
 - Uso de detergente espumoso: o detergente nunca deve ser espumoso.
 - Excesso de abrillantador: reduzir a quantidade de abrillantador.
 - Falta de temperatura na cuba: rever termostato e resistência da cuba.
- A loiça fica molhada
 - Falta de abrillantador: verificar se o depósito não está vazio. Nesse caso, aumentar a dose com o respetivo parafuso de regulação ou substituir o doseador defeituoso.
 - Falta de temperatura de enxaguamento: verificar regulação do termostato da caldeira e funcionamento da resistência da caldeira.
 - Nas máquinas com Termostop observar-se-á que os ciclos se prolongam.
 - Água muito dura: falta de descalcificação ou sistema de depuração inadequado ou avariado, impedindo que o abrillantador atue corretamente.
- O vidro fica com uma película acinzentada ou com pingos escorridos
 - Excesso de abrillantador: regular a dose com o respetivo parafuso do doseador.
- O vidro fica esbranquiçado
 - Água muito dura; sistema de depuração inadequado ou avariado.
- O vidro fica manchado com gotas secas
 - Água muito dura: falta de descalcificação ou sistema de depuração inadequado.
 - Falta de abrillantador: verificar se o depósito não está vazio. Nesse caso, aumentar a dose com o respetivo parafuso de regulação ou substituir o doseador defeituoso.
- A máquina não escoar corretamente
 - Filtro e bomba obstruídos: rever posição.
 - A bomba de esgoto está defeituosa: substituir.
- A máquina pára durante a lavagem
 - Pressóstato defeituoso: substituir.
 - Tubo de extravasamento mal colocado: rever posição.
- A máquina não respeita o ciclo de lavagem
 - Está ativada a função Termostop, que prolonga a lavagem até atingir a temperatura de enxaguamento.
 - A placa está defeituosa.

GRUNDREGELN

- Der Zugang zu den elektrischen und hydraulischen Anlagen muss durch qualifiziertes autorisiertes Personal erfolgen.
 - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten beeinträchtigt sind oder denen es an Erfahrung oder Wissen mangelt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Verwenden Sie die Maschine nicht als Leiter oder Ständer. Die Maschine wurde so konzipiert, dass sie nur das Gewicht des Korbs mit Spülgeschirr tragen kann.
 - Die minimale Umgebungstemperatur sollte 10 °C betragen.
 - Die Stützfüße der Maschine müssen so eingestellt werden, dass alle Arbeitssysteme waagrecht sind und das Fahrgestell nicht auf dem Stromkabel oder den Be- und Entladerohren aufliegt.
 - Der Geschirrspüler ist ausschließlich für das Spülen von Geschirr, Gläsern und handelsüblichen Töpfen für Lebensmittel bestimmt. Es sollte nicht zum Waschen verschiedener oder extrem zerbrechlicher Gegenstände verwendet werden.
 - Die zu waschenden Behälter müssen zuvor geleert worden sein, um zu verhindern, dass feste Abfälle in die Maschine gelangen, die Teile der Maschine angreifen oder beschädigen können.
 - Schalten Sie die Spülmaschine immer aus, bevor Sie das Innere betreten.
 - Es ist verboten, die Hände einzuführen und/oder die Teile im Inneren der Maschine zu berühren, während sie angeschlossen ist.
 - Der Geschirrspüler ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das beim Öffnen der Tür sofort den Betrieb blockiert, indem es das Entweichen des Wassers verhindert.
 - Nach dem Gebrauch ist es ratsam, den Geschirrspüler vom Stromnetz zu trennen, indem Sie den Hauptschalter an der Schalttafel betätigen oder den Stecker ziehen.
 - Der Benutzer darf KEINE Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen, außer zur gezielten Reinigung und Reinigung.
 - Technische Hilfeleistung und Wartung dürfen ausschließlich von qualifiziertem autorisiertem Personal durchgeführt werden.
 - ! Achtung!: Die Innenreinigung der Maschine muss 10 Minuten nach dem Ausschalten durchgeführt werden. Es wird nicht empfohlen, zur Reinigung Scheuermittel wie Bleichmittel oder Entfetter zu verwenden.
- Nach der Reinigung sollten Sie die Tür offen lassen, um das Gerät mit Sauerstoff zu versorgen und die Erholung des Geräts zu verbessern.
- HINWEIS: Der Hersteller ist NICHT verantwortlich für Unfälle, die mit Personen oder Gegenständen verursacht werden, wenn diese Warnungen nicht befolgt werden.

EMPFANG DER SPÜLMASCHINE

Packen Sie die Maschine aus und prüfen Sie, ob sie während des Transports nicht beschädigt wurde. Wenn Sie darunter leiden, benachrichtigen Sie sofort den Händler. Installieren Sie die Maschine nicht, falls ihre Integrität und Sicherheit beeinträchtigt sind.

Die Verpackung besteht aus folgenden Elementen:- Eine Holzpalette- Ein mehrschichtiger Karton- Expandiertes Polystyrol (PS)- Umreifungsband aus Polypropylen (PP) Sowohl dieses Produkt und seine Teile als auch seine Verpackung dürfen nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen durch getrennte Sammlung behandelt werden. Wenn Sie für die korrekte Entsorgung des Produkts sorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Finden Sie die nächstgelegene zugelassene Abfallentsorgungsanlage. Für weitere Informationen zu Recycling-Dienstleistungen wenden Sie sich bitte an die zuständigen lokalen Behörden, den Lieferanten oder den Müllabfuhrdienst.

Zum Zeitpunkt der Entsorgung des Produkts muss der Benutzer die für Haushaltsgeräte und Elektronik spezifischen getrennten Sammelsysteme berücksichtigen. Schneiden Sie das Netzkabel ab, um es unbrauchbar zu machen. Der Hersteller garantiert gemäß der Richtlinie 2002/95/EG die Abwesenheit von gefährlichen Stoffen in den verwendeten Materialien. Alle Metallteile sind recycelbar, da sie aus Edelstahl bestehen.

INSTALLATION

Technische Angaben des Herstellers

Das technische Etikett auf der rechten Seite der Maschine gibt die entsprechenden Parameter für die Installation an. Ein weiteres identisches Typenschild wird im Inneren der Maschine geschützt und ist durch Entfernen der unteren Frontplatte zugänglich.

Der Installateur muss diese Daten beachten und sicherstellen, dass die verschiedenen Installationen des Betriebsgeländes für den Anschluss dieses Geräts vorbereitet sind, sowohl aus Sicherheitsgründen als auch für seinen ordnungsgemäßen Betrieb.

Verdrahtung

Bei der Elektroinstallation muss überprüft werden, ob das Netzwerksystem mit dem auf dem technischen Etikett der Maschine angegebenen System übereinstimmt. Für diese Maschine muss ein spezieller omnipolarer Schutzschalter verfügbar sein, der entsprechend der auf dem technischen Etikett angegebenen Mindestabsorption dimensioniert ist.

Der Installateur muss gemäß den geltenden Vorschriften die Anpassung und Anpassung der Isolierung der Maschine an ein Erdungssystem planen.

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE INSTALLATION ÜBER EIN EFFIZIENTES ERDUNGSSYSTEM VERFÜGT. DIE MASCHINE VERFÜGT ÜBER EINEN ANTI-RAUSCHFILTER, UM ELEKTRISCHE RÜCKFLÜSSE ZU ELIMINIEREN, DIE DEN BETRIEB DER ELEKTRONIKPLATINE BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN. WENN DAS ERDUNGSSYSTEM NICHT VORHANDEN ODER INEFFIZIENT IST, ABSORBIERT DIESES GERÄT DISPERSIONSSTRÖME UND ÜBERNIMMT DIE ROLLE DER ERDUNG. IN DIESEN FÄLLEN UND INSBESONDERE BEI ZU WEICHEM WASSER KANN DAS PROBLEM DER PERFORATION DES TANKS DURCH ELEKTROLYSE AUFTRETEN. DIESES PROBLEM HAT NICHTS MIT DER QUALITÄT DES STAHL UND DEM BETRIEB DER MASCHINE SELBST ZU TUN.

Das technische Etikett gibt die maximale Leistung in Watt (W) und den Strom in Ampere (A) für die Dimensionierung von Leitung, Kabel und Schaltern an.

Bedingungen für den Wassereintritt

Die Maschine muss an ein Wassernetz angeschlossen werden, dessen Temperatur 60° C nicht überschreitet, um Schäden an einigen Komponenten oder Geräten zu vermeiden. Der Eingangsdruck des Raumes sollte zwischen 2 und 4 bar (200-400 kPa) eingestellt werden. Sowohl unterhalb als auch oberhalb dieses Drucks kann es vorkommen, dass die Maschine nicht richtig wäscht und den Betrieb einiger Komponenten, insbesondere des Klarspüler-Spenders, beschädigt oder behindert, weshalb der Installateur in Situationen mit extremem Druck eine Druckerhöhungspumpe für den Fall einer Unsicherheit oder einen Druckregler für einen Überschuss bereitstellen muss.

Die Maschine ist mit einem 3/4" Einlauf-Wasserzufuhr Gummi ausgestattet.

Wasserhärte

Die Maschine muss mit Wasser arbeiten, dessen Härte in französischen Graden gleich oder etwas weniger als 10 Grad ist. Auf diese Weise wird das Geschirr optimal gespült, die Maschine hat eine längere Lebensdauer und vermeidet Verstopfungen und Reparaturen, da Kalkablagerungen einer der schlimmsten Feinde der Maschine sind. In Bereichen mit hartem oder halbhartem Wasser muss der Installateur das System mit einem Wasserenthärter ausstatten, falls es keinen allgemeinen Wasserenthärter gibt. ! Aufmerksamkeit! Durch übermäßige Reinigung kann Wasser in Säure umgewandelt werden und so mittelfristig Stahl oder andere Bauteile angreifen. Es ist daher ratsam, den Härtegrad des Wassers regelmäßig zu überprüfen.

Arbeitstemperaturen

Die Maschine muss bei bestimmten Temperaturen arbeiten:

Das Waschwasser (Tank) sollte etwa 55° C haben, während das Spülwasser (Boiler) zwischen 85-90° C liegen sollte. Diese Temperatur ist ab Werk geregelt, so dass sie nicht bequem zu handhaben ist. Trotzdem können die metrischen Schrauben des Kesselthermostats die Temperatur im Falle eines Austauschs oder einer Fehlausrichtung regulieren.

Dosiergeräte

- Klarspüler-Spender.

Standardmäßig ist ein Spender enthalten, der mit Pumpdruck funktioniert (außer in der Geschirrspülmaschine). Optional sind Versionen erhältlich, die mit Netzdruck arbeiten.

In diesen Fällen ist zu berücksichtigen, dass der Druck ausreichend ist (zwischen 2 und 4 bar; 200-400 kPa). Das Klarspüler-Zuführrohr muss korrekt platziert werden, wobei sich der Filter und das Gegengewicht am Boden des Behälters befinden. Der Spender muss mit einer Menge zwischen 0,30 und 0,60 g pro Zyklus (auf dem Zuführrohr zwischen 2 und 5 cm) geregelt werden, wobei in jedem Fall die Härte des Wassers und die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produkts vorherrschen. Die Einstellung erfolgt über die vordere Schraube, die nach rechts schließt und nach links öffnet.

- Waschmittelbehälter. (Fakultativ).

Die Maschine ist mit einem unbewohnten 12 mm hinteren Loch mit einer luftdichten Kappe ausgestattet. Der Installateur kann dieses Loch nutzen, um das Reinigungsmittel in den Tank einzugeben. Es enthält auch die notwendige Verkabelung, um dieses Gerät zu betreiben, indem lediglich der entsprechende Anschluss (Kabelgruppe 13, N7 und Masse) hergestellt wird (nicht bei den "E"-Modellen).

Verwendung von Reinigungsmittel und Klarspüler

Die richtige Verwendung von Waschmittel und Klarspüler ist für eine korrekte Wäsche unerlässlich. Es sollte nicht irgendein Reinigungsmittel verwendet werden, insbesondere schäumende Reinigungsmittel, sondern spezielle Produkte für Geschirrspüler. Die Dosierung des Reinigungsmittels ist die vom Hersteller empfohlene Dosierung, basierend auf verschiedenen Überlegungen, hauptsächlich der Härte des Wassers, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass 2 cm des Dosierrohrs ungefähr 0,22 g oder 0,25 cm³ entsprechen.

Aufmerksamkeit! Übermäßiger Gebrauch von Klarspüler kann zu Problemen mit dem Gerät führen und das Waschergebnis beeinträchtigen.

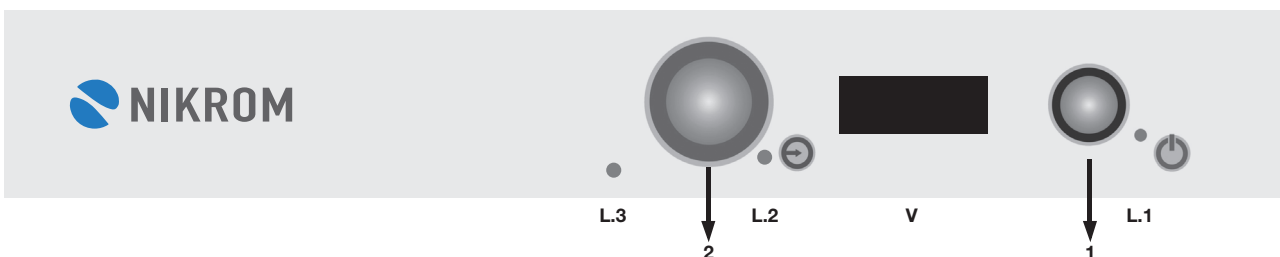
Es wird empfohlen, die vom Hersteller angegebenen Dosierungen einzuhalten.

ALLGEMEINER BETRIEB (E-Modelle; BASIC-Linie)

Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass das Wasserabsperrventil eingeschaltet und die Maschine an das Stromnetz und den Abfluss angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Filter und das Überlaufstopfenrohr richtig im Tank positioniert sind. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die ON-Taste (1). Die Maschine startet das automatische Befüllen des Tanks und sobald der Füllstand erreicht ist, beginnt der Prozess der Erwärmung des Wassers. Nach 15 bis 30 Minuten, je nach Modell und Wassereintrittstemperatur, kann die Maschine ihre Arbeit aufnehmen. Mit der START-Taste (2) beginnt der Waschgang.

BEDIENFELD UND SYMBOLE



Steuerung

Die in dieser Serie enthaltenen Steuerungen sind:

1. EIN/AUS Schalter: Aktiviert / deaktiviert die Spannung in der Maschine.
2. START Taste: Startet den Waschgang.
- V. Anzeige der Kesseltemperatur °C. (optional)

Leds

In der Basisversion mit Display (V) ist standardmäßig nur eine LED enthalten. (orange) L.1

Wenn die Ausrüstung die Option mit einer automatischen Entwässerungspumpe umfasst; AUSFÜHRUNG K

Eine zweite L.2 LED (grün) wird hinzugefügt

Und wenn die Ausstattung optional mit einer Ablaufpumpe (K) und einem Schauglas (V) ausgestattet ist:

Die zweite LED wechselt ihre Position auf L.3

In beiden Fällen leuchtet die L.1-LED grün.

- L.1 > Feste Zündung warnt, dass die Maschine unter Spannung steht.
- > 0,5-Zoll-Blinken zeigt an, dass die Maschine den Waschgang durchführt. (wenn nicht mit eingebautem Ablaufpumpenmodell)
- L.2 /L.3 > Feste Zündung warnt, dass die Maschine einen Waschgang durchführt.

Grundfunktionen

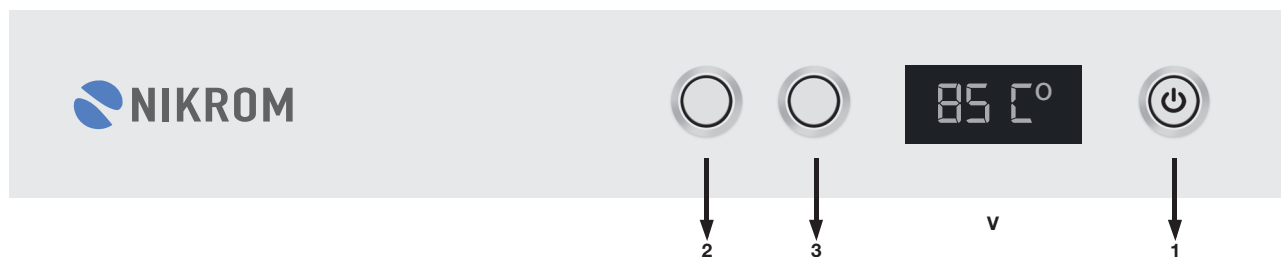
- Thermostop-Funktion: Im dreiphasigen Modus aktiviert und im Ruhezustand deaktiviert.
- Thermostop-Alarme: Aufgrund fehlender Warmwasserbereitung. Die Maschine wird maximal 8 Minuten lang gewaschen und wartet dann auf das Spülen und den Abschluss des Waschgangs. Am Ende des Waschvorgangs blinkt die LED schnell (0,2"), um vor diesem Vorfall zu warnen. Es muss gestoppt und neu gestartet werden, um mit anderen Zyklen fortzufahren.
- START beim Schließen der Tür: Die Steuereinheit ermöglicht es jeder Maschine, den Zyklus zu starten, wenn die Tür geschlossen ist. Diese Option ist nur bei den Kuppelmodellen serienmäßig enthalten.

ALLGEMEINER BETRIEB (MP/LU-Modelle)

Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass das Wasserabsperrventil eingeschaltet und die Maschine an das Stromnetz und den Abfluss angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Filter und das Überlaufstopfenrohr richtig im Tank positioniert sind. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die ON-Taste (1). Die Maschine startet das automatische Befüllen des Tanks und sobald der Füllstand erreicht ist, beginnt der Prozess der Erwärmung des Wassers. Nach 15 bis 30 Minuten, je nach Modell und Wassereintrittstemperatur, kann die Maschine ihre Arbeit aufnehmen. Mit der START-Taste (2) beginnt der Waschgang.

BEDIENFELD UND SYMBOLE



Steuerung

Die in dieser Serie enthaltenen Steuerungen sind:

1. EIN/AUS Schalter: Aktiviert / deaktiviert die Spannung in der Maschine.
2. START Taste: Startet den Waschgang.
3. TIME - Schalter: Aktiviert die Waschzeit, den Normalzyklus/Kurzzyklus.
- V. Temperaturanzeige °C.

Leds

Die in dieser Serie enthaltenen LEDs sind:

- 1 EIN/AUS: Die feste Zündung warnt davor, dass die Maschine unter Spannung steht.
- 2 START: Die Vollzündung warnt davor, dass die Maschine den Waschgang durchführt. Wenn es nach dem Waschen fixiert bleibt, warnt es, dass die Maschine einen Regenerationsprozess benötigt (bei Modellen mit eingebautem Wasserenthärter).
- 3 Normaler Zyklus/kurzer Zyklus: Feste Zündung: Der aktuelle Zyklus ist der kurze oder sparsame.
Diese LED warnt auch vor verschiedenen Alarmen:
 - 0,5" Blinker: Offene Tür
 - Intervall 1" wird der Regenerationsprozess durchgeführt

Grundfunktionen

Die Grundfunktionen, die in unserer NIKROM-Linie integriert sind, sind die folgenden:

- Normalzyklus-/Kurzzyklusfunktion: Mit einem Schalter können Sie zwischen zwei verschiedenen Waschzyklen wählen, einem normalen und einem wirtschaftlichen oder kurzen, die der Benutzer je nach Bedarf verwendet (siehe Zeiten in der Tabelle der Merkmale). Diese Funktion kann teilweise durch den Installer geändert werden.
- Regenerationswarnfunktion (nur bei Modellen mit eingebautem Wasserenthärter): Nach einer bestimmten Anzahl von Waschgängen (Standard 70) leuchtet die Maschine mit einer Warn-LED (2) auf, die anzeigt, dass die Maschine einen Regenerationsprozess benötigt. In keinem Fall blockiert es die Maschine oder ihre Funktionen.
Der Alarm wird deaktiviert, indem die START-Steuerung 5 Sekunden lang gedrückt wird, während die Maschine eingeschaltet und die Tür geschlossen ist, obwohl es nicht ratsam ist, sie zu deaktivieren, wenn der Regenerationsprozess nicht zuvor durchgeführt wurde. Das Installationsprogramm kann diese Funktion deaktivieren oder die Anzahl der Zyklen je nach den Bedürfnissen des Benutzers variieren.
- Thermostop-Funktion: Die Thermostop-Funktion verhindert, dass die Maschine unter 85° C gespült wird, was Hygiene und gutes Waschen garantiert. Bis diese Temperatur im Tank erreicht ist, verlängert die Maschine bei Bedarf die Waschzeit.

Dreiphasige Modelle sind serienmäßig eingebaut. Diese Funktion kann vom Installer deaktiviert werden.

- START-Funktion als Standard beim Schließen der Tür bei den Modellen Dome und LU. (Mit der Möglichkeit der Deaktivierung ab Werk)

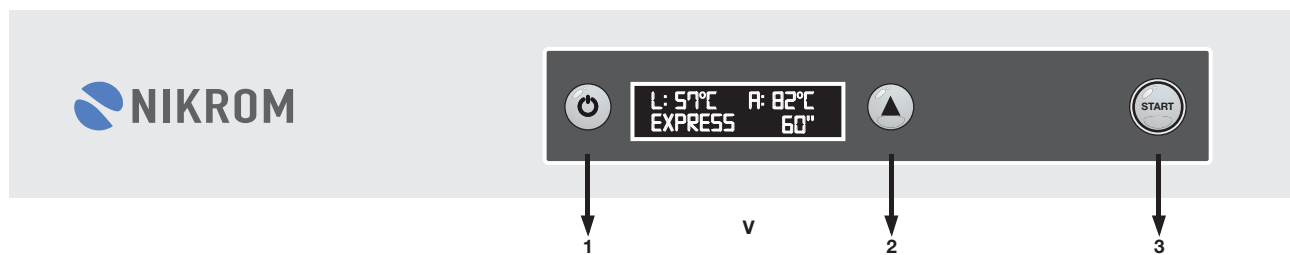
ALLGEMEINER BETRIEB (CZ-LCD-Modelle)

Starten der Maschine aus dem Standby-Modus (LED-Anzeige zeigt aus an):

Vergewissern Sie sich, dass das Wasserabsperrventil eingeschaltet und die Maschine an das Stromnetz und den Abfluss angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Filter und das Überlaufstopfenrohr richtig im Tank positioniert sind.

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste 2 Sekunden lang.
- Die Maschine wird in Betrieb genommen und bei einer ersten Wäsche wird der Tank zum Starten gefüllt. Auf dem LCD-Bildschirm erscheinen die Temperatursymbole TANK FÜLLEN (abwechselnd mit den TEMPERATUREN von Waschmittel und Tank). Die Meldung TANK FILL verschwindet, sobald der Tank den eingestellten Füllstand erreicht und die Temperaturen auf der oberen Linie fixiert sind. Die Maschine setzt den Prozess des Erwärmens des Tanks und des Tanks fort. Die LED an der START-Taste leuchtet während des Befüllens und Erhitzens violett. Sobald die Arbeitstemperaturen (sowohl im Tank als auch im Tank) erreicht sind, wechselt die START-Taste von violett auf grün und zeigt damit an, dass die Maschine für den Waschzyklus bereit ist.
- Sobald die Füllung beendet ist, zeigt der LCD-Bildschirm das von uns ausgewählte Waschprogramm an (unter den verfügbaren: NORMAL 120" - FAST 90" - INTENSIV 180" - EXPRESS 84" - BIER 148").

BEDIENFELD UND SYMBOLE



Steuerung

Die in dieser Serie enthaltenen Steuerungen sind:

1. EIN/AUS - Taste
- V. LCD Bildschirm
2. Schaltfläche AUSWAHL (Dreieck)
3. START Taste

Leds

Diese Serie verfügt nur über eine LED auf der START-Taste:

3 START: Variiert die Farbe je nach Prozess, in dem es sich befindet:

- Violett: zum Erhitzen von Wasser.
- Grün: Erreichte Arbeitstemperatur des Tanks.
- Blau: Waschzyklus.
- Himmelblau: Entleerungszyklus.
- Rot: Alarm.

Parameter, die vom Installationsprogramm geändert werden können

- Zeit der P3-P4-P5-Zyklen und der Regeneration.
- Kaltspülzeit. Standard 18".
- (ΔT) Thermostop-Deltas oder deren Deaktivierung.
- Sprache.
- Tanktemperatur (von 50°C bis 70°C) und Tank (von 70°C bis 85°C).
- Auswahl von °C/°F.
- Warnnummer der Regenerationszyklen.
- Eliminierung von akustischen Warnungen.
- Maximale Tankfüllzeit.
- START pro Tür für Haubenmodelle.

Grundfunktionen

Die Grundfunktionen unserer NIKROM-Linie sind die folgenden:

- 5 Waschzyklen (P1 bis P5), von denen der P5 mit einer Kaltspülung endet.
- 1 unabhängige Kaltspülung.
- 1 Regenerationszyklus für "D"-Modelle.
- Thermostop bei 85°C.
- Wirtschaftliche Funktion.
- Sprachanzeige (Standard SPANISCH)
- Anzeige des Tanks und der Tanktemperatur (Standard zwischen 58°C bzw. 82°C).
- Regenerationswarnung für "D"-Modelle.
- Zähler Anzahl der Waschzyklen.
- Akustische Ein-Aus-/Start-Warnungen bei Entleerung am Ende des Zyklus.
- Option zum Entleeren des Tanks bei ausgeschalteter Maschine.
- Alarm bei Tank oder Tanksonde, Überschreitung der Tankfüllzeit und geöffnete Tür.

Auswahl des Wasch- und Regenerationsprogramms

- Mit der SELECT-Taste (Dreieck) können Sie eines der vier vorhandenen Waschprogramme auswählen: EXPRESS, FAST, NORMAL oder INTENSIV. Der Name des ausgewählten Programms erscheint in der unteren Zeile des LCD-Bildschirms neben der für diesen Zyklus programmierten Waschzeit.
- Der Bierzyklus führt einen normalen 136-Zoll-Waschgang und am Ende einen 8-Zoll-KALTSPÜLGANG durch.
- Das REGENERATIONSPROGRAMM startet einen Prozess von ca. 25 Zoll für die Regeneration des Wasserenthärter (nur "D"-Modelle mit eingebautem Wasserenthärter).

Waschgang

Drücken Sie die Taste START. Die Maschine startet den Waschgang und die LED an der START-Taste leuchtet blau. In der oberen Zeile des LCD-Bildschirms sehen wir die Zeitbalken, die sich mit dem Fortschreiten des Zyklus verringern (sie

werden nur gestoppt, wenn der Thermostop aktiviert wird). Das ausgewählte Waschprogramm wird weiterhin unten angezeigt.

Unterbrechung des Waschvorgangs

Wird die Maschinentür während des Waschvorgangs geöffnet und der Waschgang unterbrochen, blinkt die LED an der START-Taste (blau). Für 10 Sekunden kann die Tür wieder geschlossen werden, wodurch der Zyklus normal fortgesetzt wird. Nach 10 Sekunden ohne Fortsetzung des Zyklus erscheint die Meldung DOOR OPEN in der oberen Zeile des LCD-Bildschirms, die START-Taste blinkt weiterhin, wird aber grün und zeigt an, dass der Zyklus beendet ist. Und wenn sich die Tür schließt, muss ein neuer Zyklus neu gestartet werden.

Thermostop-Modus

Alle Modelle dieser Serie sind mit THERMOSTOP ausgestattet. Der Thermostop ist ein Sicherheits- und Qualitätssystem, das verhindert, dass der letzte Spülzyklus gestartet wird, bis das Wasser im Tank die angegebene Temperatur (84 °C) erreicht hat. Dies gewährleistet eine effektive Desinfektion des Geschirrs.

Modo WIRTSCHAFT

Nach 20 Minuten ohne Waschgänge wechselt die Maschine in den ECONOMY-Modus, der auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird. Die LED an der START-Taste bleibt bis auf Weiteres grün (Maschine bereit). Im ECONOMY-Modus reduziert der Geschirrspüler seinen Verbrauch und seine Temperatur, um Energieeinsparungen zu erzielen, während nicht gewaschen wird. Wenn Sie die START-Taste erneut drücken, wird die Maschine wieder aktiviert, die LED der START-Taste leuchtet violett, da sie die programmierte Temperatur wiederherstellen muss.

Optionale Aktivierung der Kaltspülung

Obwohl es ein Spülprogramm (BIER) gibt, das bereits eine abschließende Kaltspülung hat, ist es möglich, die Kaltspülung nach Belieben zu aktivieren, wenn der Kunde das Geschirr kurz vor Gebrauch auffrischen möchte. Um diese spezielle Kaltspülung zu bedienen, drücken Sie die START-Taste (3) für 3". Das Spülen beginnt mit kaltem Wasser direkt aus dem Netz, das 18 Zoll lang hält.

Herunterfahren der Maschine

Sobald der Arbeitstag vorbei ist, können wir die Maschine ausschalten, indem wir die EIN/AUS-Taste 2 Zoll lang drücken. Auf dem LCD-Display werden die Meldung REMOVE OVERFLOW und die blinkende OFF-Meldung angezeigt. Wie die Meldung andeutet, müssen wir den Überlauf entfernen, um den Tank der Maschine zu entleeren. Nach 20" oder durch Drücken der SELECTION-Taste (2) verschwindet die Meldung REMOVE OVERFLOW und das Gerät wechselt in den OFF-Modus.

Alarmer und Warnungen (rote LED)

- TANKSONDEN-ALARM: Unterbrochene Tanksonde oder defekter Kontakt.
- KOCHSONDENALARM: Unterbrochene Kesselsonde oder defekter Kontakt.
- TANKFÜLLZEIT: Die normale Wasserfüllzeit des Tanks wurde überschritten. Drücken Sie die START-Taste (3) und die LED leuchtet grün.
- TÜR OFFEN: Warnung beim Öffnen der Tür.
- TO TEMP TANK: Das Wasser im Tank hat nach 50 Minuten nicht die eingestellte Temperatur erreicht.
- TO TEMP BOIL: Das Wasser im Tank hat nach 20 Minuten nicht die eingestellte Temperatur erreicht.

ANDERE DATEN VON INTERESSE

EINGEBAUTER ENTHÄRTERBETRIEB (Modelle D)

GANZ WICHTIG: Modelle mit eingebautem Wasserenthärter können nur mit einem Mindestnetzdruck von 3,5 bar arbeiten. Nur bei den Modellen CZ, MP und LU. Niemals bei E-Modellen.

Wenn die Maschine mit diesem Gerät ausgestattet ist, drücken Sie zum Aktivieren dieser Funktion die EIN/AUS-Taste und drücken Sie schnell die START-Taste 10 Sekunden lang, wobei Sie die Tür geschlossen halten (und den Überlaufstopfen entfernt). Beim Drücken beginnt ein automatischer Regenerationsprozess, der ca. 22 Minuten dauert. Während dieses Vorgangs blinkt LED 3 jede Sekunde.

Dieser Prozess kann nicht gestoppt werden und während seiner Ausführung können die üblichen Waschzyklen nicht durchgeführt werden. Die Spülmaschine verfügt über einen kleinen Tank (1 Kilo) für Salz, und der Benutzer muss vor jedem Vorgang überprüfen, ob er Salz enthält, um die Regeneration normal durchführen zu können. Da der Kontakt des Salzes mit dem Stahl nicht ratsam ist, ist die Maschine auch mit einem Trichter zum Beladen der Flasche ausgestattet, damit sie nicht auf den Boden des Tanks fällt (dies führt zu Oxidation).

Um die korrekte Regeneration zu kontrollieren, verfügen unsere Maschinen, wie oben erläutert, über eine Warnung in Form einer LED mit fester Zündung, wenn die Anzahl der vorgegebenen Zyklen erreicht ist, während auf die entsprechende Entkalkung gewartet wird. Der Installateur muss diese Warnung der Regenerationsleuchte (sie leuchtet standardmäßig nach 70 Zyklen auf) entsprechend der Wasserhärte und gemäß der Tabelle am Ende des Handbuchs programmieren. Diese LED wird automatisch deaktiviert, wenn der Benutzer den Regenerationsprozess startet.

BETRIEB DER AUTOMATISCHEN ABLAUFpumpe (K-Modelle)

Diese Pumpe ist bei allen Modellen optional und wird installiert, wenn es nicht möglich ist, Wasser durch Schwerkraft aus dem Tank zu evakuieren.

Bei der BASIC(E)-Reihe ist es nur möglich, es ab Werk einzubauen.

Für UNICO (MP), STILE (CZ) und Unterlegscheiben (LU) ist es mit Schnellanschluss vorinstalliert, der jederzeit von qualifiziertem Personal angeschlossen werden kann.

MONTAGE DER AUTOMATISCHEN ABLAUFPUMPE:

- Abflussrohr zerlegen.
- Montieren Sie die Ablaufpumpe mit der entsprechenden Klemme.
- Verbinden Sie die Ablaufpumpe mit der entsprechenden Klemme in einem Winkel von 45° mit dem Pumpengehäuse.
- Die Pumpe befindet sich am unteren Boden der Maschine.
- Schließen Sie das Abflussrohr an die Druckpumpe an und nehmen Sie es von hinten heraus.
- Platzieren Sie die Verkabelung: 1 Neutralleiter (blau) an der Pumpe + 1 Neutralleiter (blau) am Magnetventil + 1 (schwarz) kurzgeschlossen an der Pumpe + 1 (schwarz) lang am FA1-Anschluss der Elektronikplatine.

Wenn diese Pumpe an der Maschine installiert ist, wird sie aktiviert, indem Sie die START-Taste 3 Sekunden lang drücken, die Tür offen halten und den Überlaufstopfen entfernen. Die automatische Entleerung des Tanks beginnt dann, wenn die Pumpe 2 Minuten und 20 Sekunden lang in Betrieb ist. Wenn Sie diesen Vorgang vor diesem Zeitpunkt beenden möchten, müssen Sie nur erneut START drücken oder in die OFF-Position wechseln. Während dieses Vorgangs wird beim Entleeren des Wassers aus dem Tank eine LED-Warnung signalisiert.

INSTANDHALTUNG

Wie jedes mechanische Produkt benötigt auch der Geschirrspüler ein Minimum an Wartung.

Die Reinigung sollte bei leerem und ausgeschaltetem Geschirrspüler durchgeführt werden.

- Es wird empfohlen, den Tankfilter täglich zu reinigen.
- Der Tank muss je nach Anzahl der Zyklen und Verschmutzung des Geschirrs regelmäßig geleert werden, mindestens zweimal täglich, damit das Waschwasser vollständig erneuert wird.
- Die Entleerung muss durch einfaches Entfernen des Überlaufrohrs aus der Mitte des Filters erfolgen.
- Es ist strengstens verboten, den Sicherheitsfilter zu entfernen, um den Tank zu entleeren. Denn in diesem Fall gelangen feste Abfälle (Lebensmittel, Utensilien, Papier, Glas...) in das Innere der Pumpe, was einen praktisch sofortigen Ausfall gewährleistet. Daher sollte dieser Filter nur zur Reinigung des Tanks vom Filter selbst entfernt werden, wenn der Tank bereits leer ist und alle festen Rückstände entfernt wurden.
- Außerdem sollten je nach Verwendung in regelmäßigen Abständen die Wasch-/Spülarmer entfernt und ihre Düsen (MP und CZ) einzeln demontiert werden, um sicherzustellen, dass sie nicht verstopft sind (obwohl, Die spezielle konvexe Innenform unserer Diffusoren trägt dazu bei, ein Verstopfen der Auslasslöcher zu verhindern. Nach der Überprüfung werden sie wieder in ihre ursprüngliche Position montiert und vor allem überprüft, ob die Sicherheitsdichtungen richtig platziert sind.
- Zum Waschen des Fahrgestells der Maschine (sowohl innen als auch außen) sollten Sie kein Druckwasser, scheuernde Reinigungsmittel oder Utensilien wie Metallscheuerschwämme verwenden, die den Stahl beschädigen können.

Die Verwendung von Reinigungsmitteln mit Chlor, Hypochlorit, Ammoniak (oder Produkten, die diese enthalten) kann zu Rost auf dem Stahl führen und der Hersteller führt zum Erlöschen Ihrer Garantie.

- Gummidichtungen müssen für eine ordnungsgemäße Wartung mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden.
- Vor Beginn der Arbeiten muss überprüft werden, ob die Maschine ordnungsgemäß gereinigt ist, dass der Abfluss leer und der Überlauf korrekt montiert ist.
- Es ist ratsam, die Maschine jede Nacht leer und offen zu lassen, damit sie belüftet ist und die Sauerstoffversorgung des Stahls unterstützt, um Phänomene wie Korrosion oder Lochfraß zu vermeiden, die durch Salzkonzentrationen oder die Verwendung von nicht erlaubten Schleifmitteln verursacht werden.
- Ziehen Sie bei längerem Stillstand den Netzstecker aus der Maschine, drehen Sie den Wasserhahn zu, leeren Sie den Tank, demontieren Sie den Überlauf und führen Sie eine allgemeine Reinigung durch.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ausgetauscht werden.

SICHERHEITS- UND QUALITÄTSKONTROLLE

Jede Maschine dieser Serie wird im Betrieb getestet, wobei die Dichtheit des Tanks, die korrekte Drehung des Arms und der Einstieg entsprechend den Hauptkomponenten überprüft werden. Darüber hinaus werden diese elektrischen Sicherheitsprüfungen auf einem zugelassenen Prüfgerät durchgeführt:

- Bodenwirkungsgrad
- Erstzündung
- Isolationswiderstand
- Durchschlagfestigkeit
- Erdungsdispersionsstrom
- Stromaufnahme Dieser Prüfer stellt das entsprechende Zertifikat aus, das jeder einzelnen Maschine mit ihrer Fertigungsnummer zugeordnet ist. Während des Waschvorgangs wird das maximale Geräusch, das von der Maschine erreicht wird, durch den Betrieb der Waschpumpe erzeugt und darf bei keinem Modell mehr als 75 dB betragen.

DOTIERUNG

Die Maschinen werden je nach Modell mit Waschkörben und/oder anderem Standard- oder optionalem Zubehör ausgestattet sein (siehe Details für jedes Modell in der Tabelle der Merkmale auf Seite 1). Alle verfügen über ein 1,5 m langes Abflussrohr, ein 1,5 m langes Wasserladerohr, ein elektrisches Anschlusskabel mit Stecker (außer dreiphasig) und ein Klarspüler-Laderohr mit Filter und Gegengewicht. Alle von ihnen werden diese Bedienungsanleitung vorstellen.

MÖGLICHE VORFÄLLE

Liste der häufigsten Symptome eines Zusammenbruchs sowie deren mögliche Ursachen und Lösungen.

- Die Maschine lädt kein Wasser auf
 - Verstopftes oder defektes Magnetventil: Filter reinigen oder austauschen
 - Defekter Druckschalter: Ersetzen.
- Waschen ist nicht optimal (nicht sauber genug)
 - Sehr schmutziges Wasser: Leeren Sie den Tank, reinigen Sie den Filter und fahren Sie mit einer neuen Wäsche fort.
 - Wassermangel durch verschmutzten Filter: Entfernen Sie den Filter, reinigen Sie ihn mit Wasser und setzen Sie ihn wieder ein.
 - Wassermangel durch verstopfte Wasch- oder Spüldüsen: Düsen entfernen, mit Wasser reinigen und austauschen.
- Unzureichende Wäsche
 - Vergewissern Sie sich, dass der gewählte Waschgang der Art des zu waschenden Schmutzes entspricht.
 - Unzureichende Waschtemperatur: Überprüfen Sie den Betrieb des Tankthermostats und des Tankwiderstands.
 - Nicht entfernte Fette oder Stärken: Vergewissern Sie sich, dass die Konzentration des verwendeten Reinigungsmittels ausreichend ist und dass sie der Art des Schmutzes und Wassers entspricht.
- Fehlende Verdrehung in den Armen
 - Demontieren Sie die Arme und überprüfen Sie ihre korrekte Positionierung.
 - Überprüfen Sie das Fehlen eines Diffusors.
- Vorhandensein von Schaum
 - Verwendung von schäumendem Waschmittel: Das Waschmittel sollte niemals schaumig sein.
 - Überschüssiger Klarspüler: Reduzieren Sie die Menge an Klarspüler.
 - Mangelnde Temperatur im Tank: Überprüfen Sie den Thermostat und den Widerstand des Tanks.
- Geschirr wird nass
 - Fehlender Klarspüler: Vergewissern Sie sich, dass der Tank nicht leer ist. Erhöhen Sie in diesem Fall die Dosis mit der entsprechenden Regulierschraube oder tauschen Sie den defekten Doser aus.
 - Fehlende Spültemperatur: Überprüfen Sie die Regelung des Kesselthermostats und den Betrieb des Kesselwiderstands.
 - Bei Maschinen mit Thermostop werden Sie feststellen, dass sich die Zyklen verlängern.
 - Sehr hartes Wasser: Fehlende Wasserenthärtung oder unzureichendes oder beschädigtes Reinigungssystem, das die ordnungsgemäße Wirkung des Klarspülers verhindert.
- Das Glas bleibt mit einem gräulichen Film oder mit Tropfen zurück
 - Überschüssiger Klarspüler: Regulieren Sie die Dosis mit der entsprechenden Schraube des Spenders.
 - Das Glas ist weißlich: Sehr hartes Wasser, unzureichendes oder beschädigtes Reinigungssystem.
- Das Glas wird mit trockenen Tropfen gebeizt
 - Sehr hartes Wasser: Fehlende Enthärtung oder unzureichendes Reinigungssystem.
 - Fehlender Klarspüler: Vergewissern Sie sich, dass der Tank nicht leer ist. Erhöhen Sie in diesem Fall die Dosis mit der entsprechenden Regulierschraube oder tauschen Sie den defekten Doser aus.
- Die Maschine entleert nicht richtig
 - Filter und verstopfte Pumpe: Position prüfen.
 - Die Ablaufpumpe ist defekt: Ersetzen.
- Die Maschine stoppt während des Waschens
 - Defekter Druckschalter austauschen
 - Unsachgemäß platzierter Überlaufstopfen, Position prüfen
- Die Maschine hält sich nicht an den Waschzyklus
 - Die Thermostop-Funktion ist aktiviert, die den Waschvorgang verlängert, bis die Spültemperatur erreicht ist.
 - Die Platine ist defekt.

AVVERTENZE

- L'accesso agli impianti elettrico e idraulico deve essere effettuato da personale qualificato autorizzato.
 - Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o conoscenze, a meno che non siano state sorvegliate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
 - I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Non utilizzare la macchina come scala o supporto. La macchina è stata progettata per sopportare solo il peso del cestello con stoviglie da lavare.
 - La temperatura ambiente minima di funzionamento deve essere di 10°C.
 - Devono essere regolati correttamente i piedini di appoggio della macchina, in modo che tutti i sistemi di lavoro risultino livellati e il telaio non poggi sul cavo di alimentazione o sui tubi di carico e scarico.
 - La lavastoviglie è progettata esclusivamente per lavare piatti, bicchieri e pentole di tipo standard utilizzati in ambito alimentare. Non deve essere usata per lavare oggetti differenti o estremamente fragili.
 - I recipienti da lavare devono essere stati precedentemente svuotati, in modo da evitare l'ingresso nella macchina di residui solidi che possano compromettere o danneggiare le sue parti.
 - Spegnerne sempre la lavastoviglie prima di accedere al suo interno.
 - È vietato introdurre le mani e/o toccare le parti situate all'interno della macchina mentre questa è collegata.
 - La lavastoviglie è dotata di un sistema di sicurezza che, in caso di apertura della porta, blocca immediatamente il funzionamento evitando la fuoriuscita di acqua.
 - Dopo l'uso è consigliabile scollegare la lavastoviglie dalla rete elettrica azionando l'interruttore generale del quadro o staccando la spina.
 - L'utente NON deve effettuare operazioni di manutenzione sulla macchina, salvo quelle specifiche di spurgo e pulizia.
 - L'assistenza tecnica e la manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato autorizzato.
 - ! Attenzione !: La pulizia interna della macchina deve essere effettuata 10 minuti dopo lo spegnimento. Non è consigliato l'uso di prodotti abrasivi come la candeggina o sgrassatori per la sua pulizia.
- Dopo la pulizia lasciare la porta aperta per ossigenare e migliorare il recupero dell'apparecchio.
- NOTA: Il costruttore NON è responsabile degli incidenti causati a persone o oggetti dovuti al mancato rispetto di questi avvertimenti.

RICEVIMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE

Disimballare la macchina e verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danni, avvisare immediatamente il distributore. Non installare la macchina se la sua integrità e sicurezza risultano compromesse.

L'imballaggio è composto dai seguenti elementi:

- Un pallet di legno
- Una scatola di cartone multistrato
- Polistirene espanso (PS)
- Reggette in polipropilene (PP)

Sia il presente prodotto e i suoi componenti, sia il suo imballaggio, non possono essere smaltiti come rifiuti urbani, ma devono essere trattati mediante raccolta differenziata. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Cercare l'impianto di smaltimento autorizzato più vicino. Per ulteriori informazioni sui servizi di riciclaggio, contattare le autorità locali competenti, il fornitore o il servizio di raccolta rifiuti.

Al momento dello smaltimento del prodotto, l'utente deve tener conto dei sistemi di raccolta separata specifici per elettrodomestici ed apparecchi elettronici. Tagliare il cavo elettrico per renderlo inutilizzabile.

Il costruttore garantisce l'assenza di sostanze pericolose nei materiali utilizzati, in conformità con la direttiva 2002/95/CE. Tutte le parti metalliche sono riciclabili, poiché realizzate in acciaio inox.

INSTALLAZIONE

Indicazioni tecniche del costruttore

L'etichetta tecnica situata sul lato destro della macchina indica i parametri adeguati per l'installazione. Un'altra etichetta identificativa identica è collocata all'interno della macchina, accessibile rimuovendo il pannello frontale inferiore.

L'installatore deve attenersi a questi dati e verificare che gli impianti del locale siano predisposti per collegare questo apparecchio, sia per motivi di sicurezza che per garantirne il corretto funzionamento.

Installazione elettrica

Per l'installazione elettrica è necessario verificare che il sistema della rete corrisponda a quello indicato sull'etichetta tecnica della macchina. Deve essere previsto un interruttore magnetotermico onnipolare specifico per questa macchina, dimensionato in base all'assorbimento minimo specificato nell'etichetta tecnica.

L'installatore, secondo le normative vigenti, deve prevedere e adattare l'isolamento della macchina a un sistema di messa a terra.

VERIFICARE CHE L'IMPIANTO DISPONGA DI UN SISTEMA DI MESSA A TERRA EFFICIENTE. LA MACCHINA È DOTATA DI UN FILTRO ANTIRUMORE PER ELIMINARE I RITURNI ELETTRICI CHE POSSONO COMPROMETTERE IL FUNZIONAMENTO DELLA SCHEDA ELETTRONICA. SE IL SISTEMA DI TERRA NON ESISTE O È INEFFICIENTE, QUESTO DISPOSITIVO ASSORBE CORRENTI DI DISPERSIONE, SVOLGENDO IL RUOLO DI MESSA A TERRA. IN QUESTI CASI, E SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI ACQUA ECCESSIVAMENTE DOLCE, PUÒ VERIFICARSI IL PROBLEMA DELLA PERFORAZIONE DELLA VASCA PER ELETTROLISI. QUESTO PROBLEMA È ESTRANEO ALLA QUALITÀ DELL'ACCIAIO E AL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.

Sull'etichetta tecnica sono indicate la potenza massima espressa in watt (W) e l'intensità in ampere (A) per il corretto dimensionamento della linea, del cavo e degli interruttori.

Condizioni di ingresso dell'acqua

La macchina deve essere collegata a una rete idrica con temperatura non superiore a 60 °C, al fine di evitare danni ad alcuni componenti o dispositivi.

La pressione di ingresso dell'impianto deve essere compresa tra 2 e 4 bar (200–400 kPa). Sia al di sotto che al di sopra di questo intervallo la macchina può non lavare correttamente e può danneggiare o compromettere il funzionamento di alcuni componenti, in particolare del dosatore di brillantante.

In conseguenza di ciò, in situazioni estreme di pressione, l'installatore deve prevedere una pompa di aumento della pressione in caso di pressione insufficiente, o un regolatore di pressione in caso di eccesso.

La macchina è dotata di un tubo di alimentazione acqua di ingresso da ¾".

Durezza dell'acqua

La macchina deve funzionare con acqua la cui durezza, espressa in gradi francesi, sia uguale o leggermente inferiore a 10 gradi.

In questo modo le stoviglie riceveranno un lavaggio ottimale, la macchina avrà una durata più lunga e si eviteranno ostruzioni e riparazioni, poiché il calcare è uno dei peggiori nemici della macchina. Nelle zone con acqua dura o semidura, l'installatore deve dotare l'impianto di un addolcitore qualora non sia già presente uno generale.

Attenzione! Un'eccessiva depurazione può rendere l'acqua acida, attaccando così a medio termine l'acciaio o altri componenti. Si consiglia pertanto la revisione periodica del livello di durezza dell'acqua.

Temperature di lavoro

La macchina deve funzionare a temperature determinate:

- L'acqua di lavaggio (vasca) deve essere a circa 55 °C.
- L'acqua di risciacquo (boiler) deve essere compresa tra 85–90 °C.

Questa temperatura è regolata in fabbrica e non è consigliabile modificarla. Tuttavia, con le viti metriche del termostato del boiler è possibile regolare la temperatura in caso di sostituzione o disallineamento.

Dispositivi dosatori

- Dosatore di brillantante

È incluso di serie un dosatore che funziona mediante la pressione della pompa (eccetto nei lavautensili). Sono disponibili versioni opzionali che funzionano con la pressione della rete.

In questi casi sarà importante verificare che la pressione sia adeguata (tra 2 e 4 bar; 200–400 kPa). Il tubo di alimentazione del brillantante deve essere correttamente posizionato, con il filtro e il contrappeso nella parte bassa del contenitore.

Il dosatore deve essere regolato con una quantità compresa tra 0,30–0,60 g per ciclo (sul tubo alimentatore tra 2 e 5 cm), ma prevalendo in ogni caso la durezza dell'acqua e le istruzioni del produttore del prodotto chimico. La regolazione avviene tramite la vite frontale, che si chiude verso destra e si apre verso sinistra.

- Dosatore di detergente (Opzionale).

La macchina è predisposta con un foro posteriore da 12 mm, chiuso con un tappo ermetico.

L'installatore può utilizzare questo foro per effettuare l'ingresso del detergente nella vasca.

È inoltre incluso il cablaggio necessario per azionare questo dispositivo, dovendo semplicemente effettuare il collegamento corrispondente (gruppo di cavi 13, N7 e terra) (non nei modelli "E").

Uso di detergente e brillantante

L'uso corretto di detergente e brillantante è indispensabile per ottenere un lavaggio adeguato.

Non deve essere utilizzato un detergente qualsiasi, soprattutto di tipo schiumogeno, bensì prodotti specifici per lavastoviglie.

La dose di detergente sarà quella raccomandata dal produttore, in base a diverse considerazioni, principalmente la durezza dell'acqua, tenendo presente che 2 cm del tubo dosatore corrispondono approssimativamente a 0,22 g o 0,25 cm³.

Attenzione! L'uso eccessivo di brillantante può causare problemi all'apparecchiatura e compromettere i risultati del lavaggio.

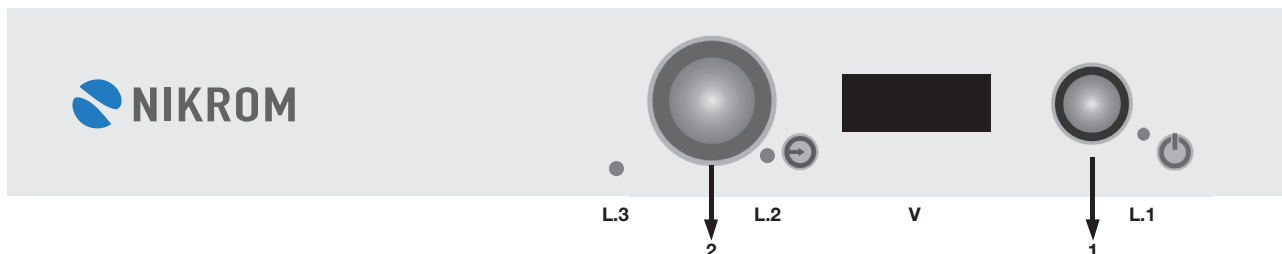
Si raccomanda di rispettare sempre le dosi indicate dal produttore.

FUNZIONAMENTO GENERALE (modelli E; Linea BASIC)

Avviamento

Verificare che il rubinetto dell'acqua sia aperto e che la macchina sia collegata alla rete elettrica e allo scarico. Verificare che il filtro e il tubo tappo troppo pieno siano correttamente posizionati nella vasca. Chiudere la porta e premere il pulsante ON (1). La macchina avvierà il riempimento automatico della vasca e, una volta raggiunto il livello, inizierà il processo di riscaldamento dell'acqua. Trascorsi tra i 15 e i 30 minuti, a seconda del modello e della temperatura di ingresso dell'acqua, la macchina può iniziare a funzionare. Con il pulsante START (2) si avvia il ciclo di lavaggio.

PANNELLO COMANDI E SIMBOLI



Comandi

I comandi incorporati in questa serie sono:

1. Interruttore ON/OFF: Abilita / disabilita tensione nella macchina.
2. Pulsante START: Avvia il ciclo di lavaggio.
- V. Display temperatura boiler °C. (opzionale)

Leds

La versione basic e con display (V) include solo un led di serie. (arancione) L.1

Quando l'apparecchio include l'opzione con pompa di scarico automatico; VERSIONE K

Si aggiunge un secondo led (verde) L.2

E se l'apparecchio include l'opzione di pompa di scarico (K) e display (V):

Il secondo led cambia posizione a L.3

In entrambi i casi il led L.1 diventerà di colore verde.

- L.1 > Acceso fisso segnala che la macchina è sotto tensione.
- > Lampeggio 0,5" indica che la macchina sta effettuando il ciclo di lavaggio.
(se non include il modello con pompa di scarico incorporata)
- L.2 /L.3 > Acceso fisso segnala che la macchina sta effettuando un ciclo di lavaggio.

Funzioni base

- Funzione Termostop: Attivata in Mod. trifase e disattivata negli altri.
- Allarmi di Termostop:

Per mancanza di riscaldamento dell'acqua. La macchina continuerà a lavare fino a un massimo di 8 minuti, passando dopo questa attesa al risciacquo e alla fine del ciclo. Alla fine del lavaggio il led lampeggerà velocemente (0,2") per segnalare questa anomalia. Si dovrà arrestare e riavviare per poter continuare con altri cicli.

- START alla chiusura della porta:

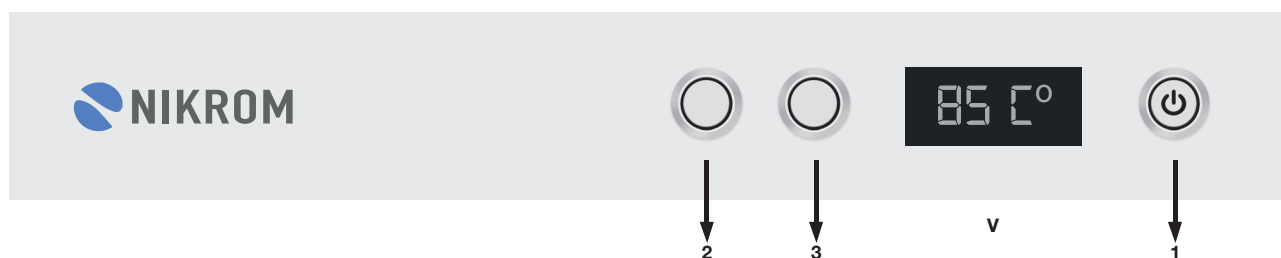
La centralina permette in qualsiasi macchina l'opzione di avviare il ciclo alla chiusura della porta. Questa opzione è inclusa di serie solo nei modelli a capotta.

FUNZIONAMENTO GENERALE (modelli MP/LU)

Avviamento

Verificare che il rubinetto dell'acqua sia aperto e che la macchina sia collegata alla rete elettrica e allo scarico. Verificare che il filtro e il tubo tappo troppo pieno siano correttamente posizionati nella vasca. Chiudere la porta e premere il pulsante ON (1). La macchina avvierà il riempimento automatico della vasca e, una volta raggiunto il livello, inizierà il processo di riscaldamento dell'acqua. Trascorsi tra i 15 e i 30', a seconda del modello e della temperatura di ingresso dell'acqua, la macchina può iniziare a funzionare. Con il pulsante START (2) inizia il ciclo di lavaggio.

PANNELLO COMANDI E SIMBOLI



Comandi

I comandi incorporati in questa serie sono:

1. Interruttore ON/OFF: Abilita / disabilita tensione nella macchina.
2. Pulsante START: Avvia il ciclo di lavaggio.
3. Interruttore TIME: Abilita il tempo di lavaggio, Ciclo normale/Ciclo corto.
- V. Display temperatura boiler °C.

Leds

I leds incorporati in questa serie sono:

- 1 ON/OFF: Acceso fisso segnala che la macchina è sotto tensione.
- 2 START: Acceso fisso segnala che la macchina sta effettuando il ciclo di lavaggio.
Se rimane fisso dopo il lavaggio, segnala che la macchina necessita un processo di rigenerazione (nei modelli che includono l'addolcitore incorporato).
- 3 Ciclo normale/Ciclo corto: Acceso fisso il ciclo in corso è quello corto o economico.
Questo led segnala anche diversi allarmi:
 - Lampeggio 0,5": Porta aperta
 - Lampeggio 1": si sta effettuando il processo di rigenerazione.

Funzioni di base

Le funzioni di base incorporate nella nostra linea NIKROM sono le seguenti:

- Funzione ciclo normale/ciclo corto:

Un interruttore consente di scegliere tra due cicli di lavaggio diversi, uno normale e uno economico o corto, che l'utente utilizzerà in base alle proprie necessità (vedere tempi nella tabella delle caratteristiche). Questa funzione potrà essere variata in parte dall'installatore.

- Funzione avviso di rigenerazione (solo nei modelli con addolcitore incorporato):

Dopo un determinato numero di cicli di lavaggio (di serie 70), la macchina accenderà un led (2) di avviso, indicando che necessita un processo di rigenerazione. In nessun caso blocca la macchina né le sue funzioni.

L'allarme si disattiva premendo il pulsante START per 5 secondi, con la macchina in ON e la porta chiusa, sebbene non sia consigliabile disattivarlo se non è stato eseguito preventivamente il processo di rigenerazione. L'installatore potrà disattivare questa funzione o variare il numero di cicli in base alle necessità dell'utente.

- Funzione Termostop:

La funzione Termostop impedisce che la macchina risciacqui al di sotto di 85 °C, il che garantisce igiene e un buon lavaggio. Fino al raggiungimento di questa temperatura nel boiler, la macchina prolungherà, se necessario, il tempo di lavaggio.

I modelli trifase la includono di serie. Questa funzione potrà essere disattivata dall'installatore.

- Funzione START (avvio del ciclo) di serie alla chiusura della porta nei modelli a Capotta e LU.

(Con possibilità di disattivazione dalla fabbrica)

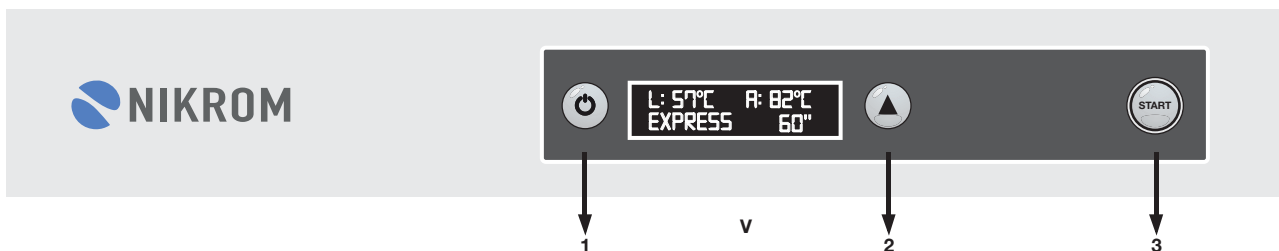
FUNCIONAMENTO GENERALE (Modelli CZ-LCD)

Avviare la macchina dallo stand-by (display led indica off):

Verificare che il rubinetto dell'acqua sia aperto e che la macchina sia collegata alla rete elettrica e allo scarico. Verificare che il filtro e il tubo tappo troppo pieno siano correttamente posizionati nella vasca.

- Premere il pulsante ON/OFF per 2 secondi.
- La macchina si avvia e, in caso di primo lavaggio, inizia il riempimento della vasca. Sul display LCD compaiono le icone di temperatura RIEMPIMENTO VASCA (alternando con le TEMPERATURE di lavaggio e boiler). Il messaggio di RIEMPIMENTO VASCA scompare nel momento in cui la vasca raggiunge il livello fissato e le temperature rimangono fisse nella linea superiore. La macchina continua il processo di riscaldamento di vasca e boiler. Il led del pulsante START rimane acceso di colore viola durante il riempimento e il riscaldamento. Raggiunte le temperature di lavoro (sia della vasca che del boiler), il led del pulsante START passa dal colore viola al colore verde, indicando in questo modo che la macchina è pronta per il ciclo di lavaggio.
- Una volta terminato il riempimento, sul display LCD appare il programma di lavaggio selezionato (tra quelli disponibili: NORMALE 120" - RAPIDO 90" - INTENSIVO 180" - EXPRESS 84" - BIRRA 148").

PANNELLO COMANDI E SIMBOLI



Comandi

I comandi incorporati in questa serie sono:

1. Pulsante ON/OFF
- V. Schermo LCD
2. Pulsante SELEZIONE (triangolo)
3. Pulsante START

Leds

Questa serie incorpora solo un led nel pulsante START:

3 START: Varia di colore in base al processo in cui si trova:

- Viola: per riscaldamento acqua.
- Verde: raggiunta temperatura di lavoro vasca/boiler.
- Blu: ciclo lavaggio.
- Azzurro: ciclo scarico.
- Rosso: allarme.

Parametri che possono essere modificati dall'installatore

- Tempo dei cicli P3-P4-P5 e rigenerazione.
- Tempo di risciacquo a freddo. Di serie 18".
- (ΔT) Delta del Termostop o sua disattivazione.
- Lingua.
- Temperatura vasca (da 50°C a 70°C) e boiler (da 70°C a 85°C).
- Selezione °C/°F.
- Avvisatore numero di cicli di rigenerazione.
- Eliminazione degli avvisi sonori.
- Tempo massimo di riempimento vasca.
- START da porta per modelli a capotta.

Funzioni di base

Le funzioni di base incorporate nella nostra linea NIKROM sono le seguenti:

- 5 cicli di lavaggio (P1 a P5), di cui il P5 termina con risciacquo a freddo.
- 1 risciacquo a freddo indipendente.
- 1 ciclo di rigenerazione per i modelli "D".
- Termostop a 85°C.
- Funzione economica.
- Display lingue (di serie ITALIANO).
- Display temperatura di vasca e boiler (di serie tra 58°C e 82°C rispettivamente).
- Avvisatore di rigenerazione per modelli "D".
- Contatore dei cicli di lavaggio.
- Avvisi sonori on-off/start-fine ciclo-fine scarico.
- Opzione scarico vasca allo spegnimento della macchina.
- Allarme sonda vasca o boiler, tempo riempimento vasca superato e porta aperta.

Selezione programma di lavaggio e rigenerazione

- Tramite il pulsante di SELEZIONE (triangolo) si può selezionare uno dei quattro programmi di lavaggio esistenti: EXPRESS, RAPIDO, NORMALE o INTENSIVO. Il nome del programma selezionato appare nella linea inferiore del display LCD insieme al tempo di lavaggio programmato per quel ciclo.
- Il ciclo BIRRA realizza un ciclo di lavaggio normale di 136" e al termine esegue un RISCACQUO A FREDDO di 8".
- Il programma RIGENERAZIONE avvia un processo di circa 25" per la rigenerazione dell'addolcitore (solo modelli "D" con addolcitore incorporato).

Ciclo di lavaggio

Premere il pulsante START. La macchina avvia il ciclo di lavaggio e il led del pulsante START diventa di colore blu. Nella linea superiore del display LCD compaiono le barre di tempo che diminuiscono man mano che il ciclo procede (rimanendo ferme solo in caso di attivazione del termostop). Nella parte inferiore continua ad apparire il programma di lavaggio selezionato.

Interruzione del lavaggio

Se durante il lavaggio si apre la porta della macchina interrompendo il ciclo, il led del pulsante START (colore blu) diventa lampeggiante. Entro 10 secondi si potrà richiudere la porta continuando il ciclo normalmente. Dopo 10 secondi senza riavvio, nella linea superiore del display LCD appare il messaggio PORTA APERTA, il pulsante START rimane lampeggiante ma passa a colore verde indicando che il ciclo è terminato. Alla chiusura della porta sarà necessario avviare un nuovo ciclo.

Modo termostop

Tutti i modelli di questa gamma sono dotati di TERMOSTOP. Il Termostop è un sistema di sicurezza e qualità che impedisce che il ciclo di risciacquo finale inizi finché l'acqua del boiler non raggiunge la temperatura indicata (84°C). Ciò garantisce un'igienizzazione efficace delle stoviglie.

Modo ECONOMY

Dopo 20 minuti senza eseguire cicli di lavaggio, la macchina passa in modalità ECONOMY, indicata sul display LCD. Il led del pulsante START rimane di colore verde (macchina pronta) fino a nuovo avviso. In modalità ECONOMY la lavastoviglie riduce il consumo e la temperatura per ottenere un risparmio energetico mentre non si sta lavando. Premendo nuovamente il pulsante START la macchina si riattiva, il led del pulsante START passa a colore viola perché necessita di recuperare la temperatura programmata.

Attivazione opzionale del risciacquo a freddo

Sebbene esista un programma di lavaggio (BIRRA) che dispone già di un risciacquo finale a freddo, è possibile attivare a piacere il risciacquo a freddo se il cliente desidera rinfrescare le stoviglie subito prima dell'uso. Per avviare questo risciacquo speciale a freddo, premere il pulsante START (3) per 3". Si avvierà un risciacquo con acqua fredda diretta dalla rete, che avrà una durata di 18".

Spegnimento della macchina

Una volta terminata la giornata di lavoro possiamo spegnere la macchina premendo il pulsante ON/OFF per 2". Sul display LCD apparirà il messaggio TOGLIERE TROPPO PIENO e il messaggio OFF lampeggiante. Come indicato dal messaggio, dobbiamo togliere il troppo pieno per svuotare la vasca della macchina. Dopo 20" o premendo il pulsante SELEZIONE (2) scomparirà il messaggio TOGLIERE TROPPO PIENO e la macchina passa in modalità OFF.

Allarmi e avvisi (led colore rosso)

- ALLARME Sonda VASCA: Sonda vasca interrotta o contatto difettoso.
- ALLARME Sonda BOIL: Sonda boiler interrotta o contatto difettoso.
- TEMPO RIEMPIMENTO VASCA: È stato superato il tempo normale di riempimento acqua della vasca. Premere il pulsante START (3) e il led cambierà a colore verde.
- PORTA APERTA: Avviso per porta aperta.
- TO TEMP VASCA: L'acqua della vasca non ha raggiunto la temperatura stabilita dopo 50 minuti.
- TO TEMP BOIL: L'acqua del boiler non ha raggiunto la temperatura stabilita dopo 20 minuti.

ALTRI DATI DI INTERESSE

FUNZIONAMENTO ADDOLCITORE INCORPORATO (Modelli D)

MOLTO IMPORTANTE: I modelli con addolcitore incorporato potranno funzionare esclusivamente con una pressione minima di rete di 3,5 bar. Solo nei modelli CZ, MP e LU. Mai nei modelli E.

Quando la macchina è predisposta con questo dispositivo, per attivare questa funzione si preme il pulsante ON/OFF e rapidamente il pulsante START per 10 secondi, mantenendo la porta chiusa (e tappo troppo pieno rimosso).

Premendo, si avvierà un processo automatico di rigenerazione della durata approssimativa di 22 minuti. Durante questo processo, il led 3 lampeggerà ogni secondo.

Questo processo non può essere interrotto e durante la sua esecuzione non sarà possibile effettuare i normali cicli di lavaggio. La lavastoviglie include un piccolo serbatoio (1 chilo) per il sale, l'utente dovrà controllare prima di ogni operazione che contenga sale per effettuare correttamente la rigenerazione. Poiché il contatto del sale con l'acciaio non è consigliabile, la macchina è dotata anche di un imbuto per il carico della bottiglia, in modo che il sale non cada sul fondo della vasca (provoca ossidazione).

Per aiutare al controllo di una corretta rigenerazione, come spiegato in precedenza, le nostre macchine incorporano un avviso sotto forma di led acceso fisso, quando si raggiunge il numero di cicli predeterminati, in attesa della corrispondente decalcificazione.

L'installatore dovrà programmare questo avviso luminoso di rigenerazione (di serie si illumina dopo 70 cicli) in base alla durezza dell'acqua e secondo la tabella allegata alla fine del manuale. Questo led si disattiverà automaticamente quando l'utente avvierà il processo di rigenerazione.

FUNZIONAMENTO POMPA DI SCARICO AUTOMATICO (Modelli K)

Questa pompa è opzionale in tutti i modelli e si installa quando non è possibile l'evacuazione dell'acqua della vasca per gravità.

Nella gamma BASIC (E), è possibile la sua incorporazione solo dalla fabbrica.

Per UNICO (MP), STILE (CZ) e Lavautensili (LU) è preinstallata a connessione rapida, potendo essere collegata da personale qualificato in qualsiasi momento.

MONTAGGIO POMPA DI SCARICO AUTOMATICA:

- Smontare tubo scarico.
- Montare manicotto alla pompa di scarico con la rispettiva fascetta.
- Collegare la pompa di scarico al corpo pompa a 45° con la rispettiva fascetta.
- La pompa sarà posizionata nella base inferiore della macchina.
- Collegare il tubo di scarico alla pompa di scarico e farlo uscire dalla parte posteriore.
- Collegare il cablaggio: 1 neutro (blu) alla pompa + 1 neutro (blu) all'elettrovalvola + 1 (nero) corto alla pompa + 1 (nero) lungo alla porta FA1 della scheda elettronica.

Quando è installata nella macchina, questa pompa si azionerà premendo per 3 secondi il pulsante START, mantenendo la porta aperta e togliendo il tappo troppo pieno. Si avvierà allora lo svuotamento automatico della vasca con l'azione della pompa per 2 minuti e 20 secondi. Se si desidera terminare questo processo prima di questo tempo, sarà sufficiente premere nuovamente START, oppure passare alla posizione OFF. Durante questo processo lo svuotamento dell'acqua della vasca sarà segnalato da un avviso led.

MANUTENZIONE

Come ogni prodotto meccanico, la lavastoviglie necessita di una minima manutenzione.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate con le lavastoviglie vuote e spente.

- Si raccomanda di pulire quotidianamente il filtro della vasca.
- La vasca deve essere svuotata periodicamente a seconda del numero di cicli e dello sporco delle stoviglie, almeno due volte al giorno, in modo che l'acqua di lavaggio sia completamente rinnovata.
- Lo svuotamento si effettua semplicemente togliendo il tubo troppo pieno dal centro del filtro.
- È severamente vietato rimuovere il filtro di sicurezza per svuotare la vasca, poiché in questo caso si produrrà l'ingresso di residui solidi (cibo, utensili, carte, vetri...) all'interno della pompa, provocando quasi immediatamente un guasto. Pertanto, questo filtro si rimuoverà solo per la pulizia della vasca o del filtro stesso quando la vasca è già vuota e gli eventuali residui solidi saranno stati rimossi.
- Anche periodicamente, secondo l'uso, dovranno essere rimossi i bracci di lavaggio/risciacquo e smontati uno ad uno i loro diffusori (MP e CZ) per verificare che non siano ostruiti (sebbene la particolare forma interna convessa dei nostri diffusori aiuti a evitare l'ostruzione dei fori di uscita). Una volta controllati, saranno rimontati mantenendo la posizione originale e, soprattutto, verificando che le guarnizioni di sicurezza siano posizionate correttamente.
- Per il lavaggio del telaio della macchina (sia interno che esterno) non si devono usare acqua a pressione, materiali di pulizia abrasivi né utensili come spugne metalliche che possono danneggiare l'acciaio.

L'uso di detergenti con cloro, ipoclorito, ammoniaca (o prodotti che li contengono) può causare ossidazioni sull'acciaio e il costruttore invaliderà la garanzia.

- Le guarnizioni in gomma devono essere pulite con una spugna inumidita per un corretto mantenimento.
- Prima di iniziare a lavorare, è necessario verificare la corretta pulizia della macchina, che lo scarico sia vuoto e il troppo pieno correttamente montato.
- È consigliabile lasciare ogni notte la macchina vuota e aperta, in modo che si arieggi e favorisca l'ossigenazione dell'acciaio evitando fenomeni come corrosione o pitting prodotto da concentrazioni saline o dall'uso di prodotti abrasivi non consentiti.
- In caso di fermi prolungati, scollegare la macchina, chiudere il rubinetto dell'acqua, svuotare la vasca, smontare il troppo pieno ed effettuare una pulizia generale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito.

SICUREZZA E CONTROLLO DI QUALITÀ

Ogni macchina di questa serie è testata in funzionamento, verificando la tenuta della vasca, la corretta rotazione dei bracci e l'entrata in funzione dei principali componenti.

Inoltre, in un banco di prova omologato vengono effettuati i seguenti test di sicurezza elettrica:

- Efficacia della messa a terra
- Primo avviamento
- Resistenza di isolamento
- Rigidità dielettrica
- Corrente di dispersione a terra
- Corrente assorbita

Questo tester di prova emette il relativo certificato che viene assegnato a ciascuna macchina in particolare, con il suo numero di fabbricazione.

Durante il processo di lavaggio, il massimo rumore che raggiunge la macchina si produce con il funzionamento della pompa di lavaggio, senza superare in nessun modello i 75 dB.

DOTAZIONE

Le macchine saranno dotate di cestelli per il lavaggio e/o altri accessori di serie o opzionali a seconda dei modelli (vedere dettaglio per ogni modello nella tabella delle caratteristiche a pagina 1). Tutte incorporano tubo di scarico da 1,5 m, tubo di carico acqua da 1,5 m, cavo di collegamento elettrico con spina (eccetto trifase) e tubo di carico brillantante con filtro e contrappeso. Tutte presenteranno il presente manuale di istruzioni.

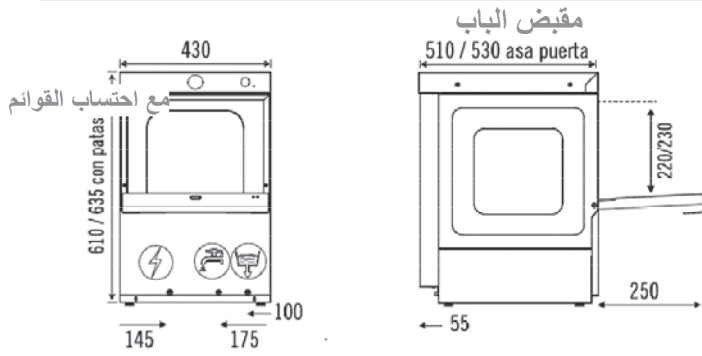
POSSIBILI INCONVENIENTI

Sintomi più comuni di malfunzionamento, così come le loro possibili cause e soluzioni.

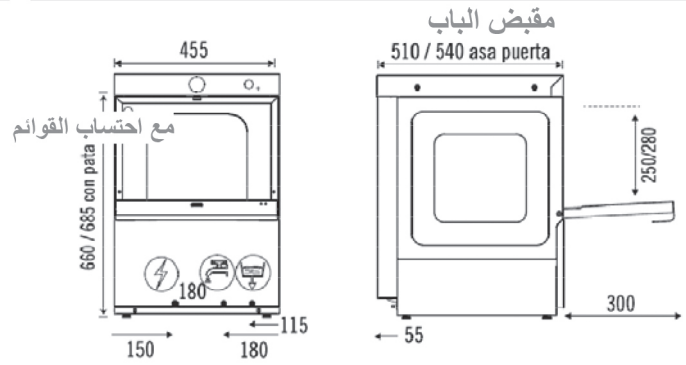
- La macchina non carica acqua
 - Elettrovalvola ostruita o difettosa: Pulire il filtro o sostituire.
 - Pressostato difettoso: Sostituire. El lavado no es óptimo (no queda suficientemente limpio)
- Il lavaggio non è ottimale (non risulta sufficientemente pulito)
- Acqua molto sporca: Svuotare la vasca, pulire il filtro e procedere a un nuovo lavaggio.
- Mancanza di acqua per filtro sporco: Rimuovere il filtro, pulirlo con acqua e rimontarlo.
- Mancanza di acqua per diffusori di lavaggio o risciacquo ostruiti: Smontare i diffusori, pulirli con acqua e rimontarli.
- Lavaggio insufficiente
 - Verificare che il ciclo di lavaggio scelto sia adeguato al tipo di sporco da lavare.
 - Temperatura di lavaggio inadeguata: Verificare termostato vasca e funzionamento resistenza vasca.
 - Grassi o amidi non eliminati: Verificare che la concentrazione di detergente usata sia sufficiente e adeguata al tipo di sporco e acqua.
- Mancanza di rotazione dei bracci
 - Smontare i bracci e verificarne il corretto posizionamento.
 - Verificare la mancanza di qualche diffusore.
- Presencia de espuma
 - Uso di detergente schiumogeno: Il detergente non deve mai essere schiumogeno.
 - Eccesso di brillantante: Ridurre la quantità di brillantante.
 - Mancanza di temperatura nella vasca: Controllare termostato e resistenza della vasca.
- Le stoviglie restano bagnate
 - Mancanza di brillantante: Verificare che il serbatoio non sia vuoto. In tal caso, aumentare la dose con la vite di regolazione corrispondente o sostituire il dosatore difettoso.
 - Mancanza di temperatura di risciacquo: Verificare regolazione termostato boiler e funzionamento resistenza boiler.
 - Nelle macchine con Termostop si noterà che i cicli si allungano.
 - Acqua molto dura: Mancanza di addolcimento o sistema di depurazione inadeguato o guasto, che impedisce al brillantante di agire correttamente.
- Il vetro resta con una patina grigiastra o con colature
 - Eccesso di brillantante: Regolare la dose con el vite corrispondente del dosatore.
 - Il vetro resta biancastro, acqua molto dura, sistema di depurazione inadeguato o guasto.
- Il vetro resta macchiato con gocce secche
 - Acqua molto dura: Mancanza di addolcimento o sistema di depurazione inadeguato.
 - Mancanza di brillantante: Verificare che il serbatoio non sia vuoto. In tal caso, aumentare la dose con la vite di regolazione corrispondente o sostituire il dosatore difettoso
- La macchina non scarica correttamente
 - Filtro e pompa ostruiti: Verificare posizione.
 - La pompa di scarico è difettosa: Sostituire.
- La macchina si ferma durante il lavaggio
 - Pressostato difettoso: Sostituire.
 - Tappo troppo pieno mal posizionato: Verificare posizione.
- La macchina non rispetta il ciclo di lavaggio
 - È attivata la funzione Termostop che prolunga il lavaggio fino al raggiungimento della temperatura di risciacquo.
 - La scheda elettronica è difettosa..

طراز LU			طراز CZ						طراز MP						طراز E							
564	568	878	360	500	600	700	6	9	1500	2000	500	600	6	9	1500	2000	500	501	6			
نعم	-	-	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			جدار مزدوج
60x50	65x54	80x70	40x40	50x50	50x50	60x50	50x50	50x50	38x38	40x40	50x50	50x50	50x50	50x50	38x38	40x40	50x50	50x50	50x50	سم		أبعاد السلة
440 3N	440 3N	440 3N	240	240	440 3N	440 3N	440 3N	440 3N	240	240	240	440 3N	440 3N	440 3N	240	240	240	240	440 3N	فولت		الجهد الكهربائي
50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	هرتز		
-	-	-	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		إل سي دي
40	80	80	27	30	30	40	40	40	25	25	30	30	40	40	21	25	30	30	40	سم		الحد الأقصى لارتفاع الكؤوس
41	80	80	28	32	32	41	41	41	-	-	32	32	41	41	-	-	32	32	41	سم		الحد الأقصى لارتفاع الأطباق
120	90	90	4	4	4	4	4	4	120	120	120	120	90	90	128	128	128	128	98	ثواني	عادية	دورات الغسل
180	189	180							180	180	180	180	180	180	-	-	-	-	-	ثواني	طويلة	
1	2,7	2,7	0,15	1	1	1	1	1	0,15	0,15	1	1	1	1	0,15	0,15	0,4	0,15	1	قوة الحصان		مضخة الغسل
اختياري	0,33	0,33	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	كيلوواط		مضخة التنظيف
4500	6000	9000	2400	2800	4500	4500	6000	9000	2400	2800	3200	4500	6000	9000	2400	2400	2800	2400	6000	واط		مقاومة المرجل
2400	2700	4500	2400	2400	2400	2400	3500	3500	2400	2400	2400	2400	3500	3500	2400	2400	2400	2400	2700	واط		مقاومة الحوض
7,5	16	20	11	15	7,2	7,5	10	14	11	14	17	7,5	10	14	11	11	14	11	10	أمبير		الامتصاص الكلي
30	45	70	15	15	25	30	35	35	14	15	25	25	35	35	14	15	25	25	35	لتر		سعة الحوض
7,4	10	13	3,7	7,4	7,4	7,4	10	10	3,7	3,7	7,4	7,4	10	10	3,7	3,7	3,7	3,7	7,4	لتر		سعة المرجل
2	3	3	1,5	2	2	2	2	2	1,5	1,5	2	2	2	2	1,5	1,5	2	2	2	لتر		استهلاك الماء في الدورة
-	-	-	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم			موزع مسحوق التلميع
تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	-	-	-	-	-			موزع مسحوق التنظيف
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم			مستشعر الباب
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-			صمام عدم الرجوع
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم				نعم	نعم	نعم	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري			TERMOSTOP
-	-	-	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			شاشة عرض حرارة الحوض
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-			شاشة عرض حرارة المرجل
تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	-	-	-	-	-			مضخة التصريف
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-			موديل ك
تثبيت مسبق	-	-	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	-	-	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	تثبيت مسبق	-	-	-	-	-	-	-			جهاز تنقية الماء
نعم	-	-	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	نعم	نعم	نعم	نعم	-	-	-	-	-	-	-			موديل د
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم			مصفاة مزدوجة
-	نعم	نعم	-	-	-	-	نعم	نعم	-	-	-	-	نعم	نعم	-	-	-	-	نعم			مصفاة سطح الحوض
1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	1	2	2	1	1	1	سلل مرفقة		
-	-	-	1	1	1	1	1	1	-	-	1	1	1	1	-	-	1	1	1			
-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	1			
-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-			
1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
580	670	920	450	580	580	580	740	740	430	450	580	580	730	740	430	450	580	580	730	ملم	العرض	الأبعاد بدون تغليف
705	800	850	510	610	610	705	700	700	510	510	610	610	700	700	510	510	610	610	700			
970	2180	2270	700	825	825	970	1800	1800	670	670	825	825	1900	1800	630	670	825	825	1930			
610	775	950	535	665	665	610	770	770	535	535	665	665	770	770	535	535	665	665	770	ملم		الأبعاد مع التغليف
880	910	880	585	680	680	880	810	810	585	585	680	680	810	810	585	585	680	680	810			
1000	1910	1925	770	970	970	1000	1470	1470	770	770	970	970	1470	1470	730	770	970	970	1470			
70	130	150	45	65	65	70	125	125	40	40	62	62	120	120	35	40	60	60	120	كغ		الوزن

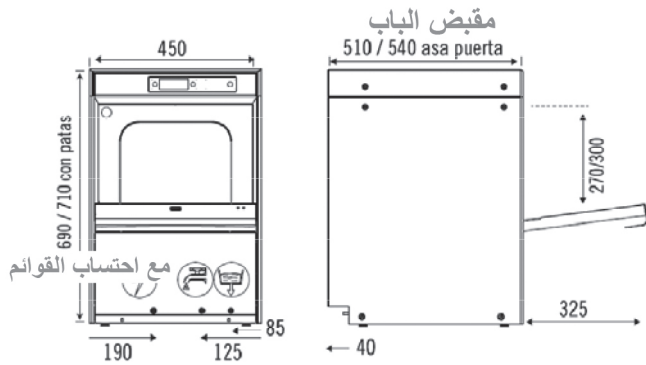
نيكروم E-1500



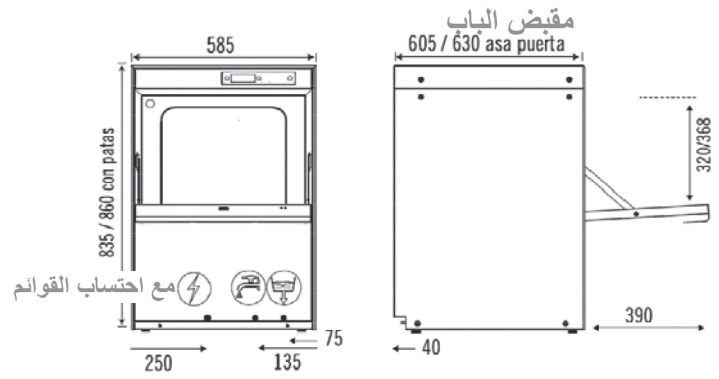
نيكروم E-2000 / MP-2000



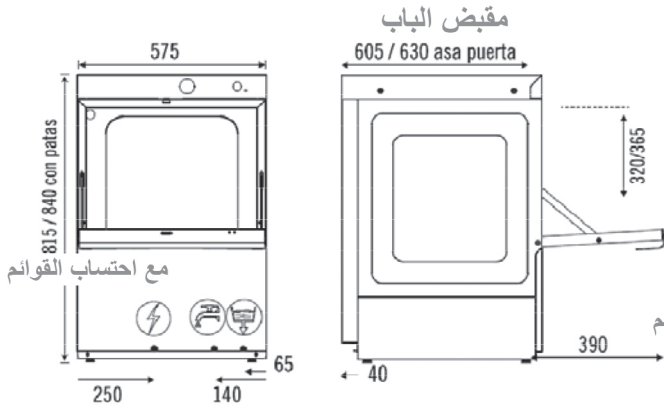
نيكروم CZ-360



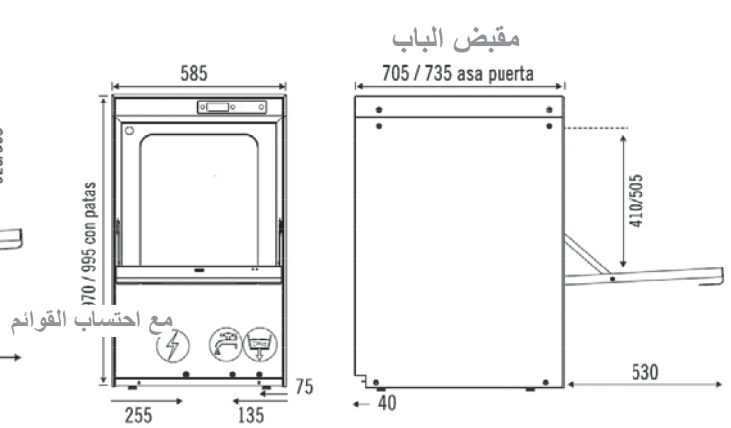
نيكروم CZ-500 / CZ-600



نيكروم E-500 / MP-500 / MP-600



نيكروم CZ-700 / LU-564



مقيس توصيل كهربائي (يشمل كابل 1.5 متر)

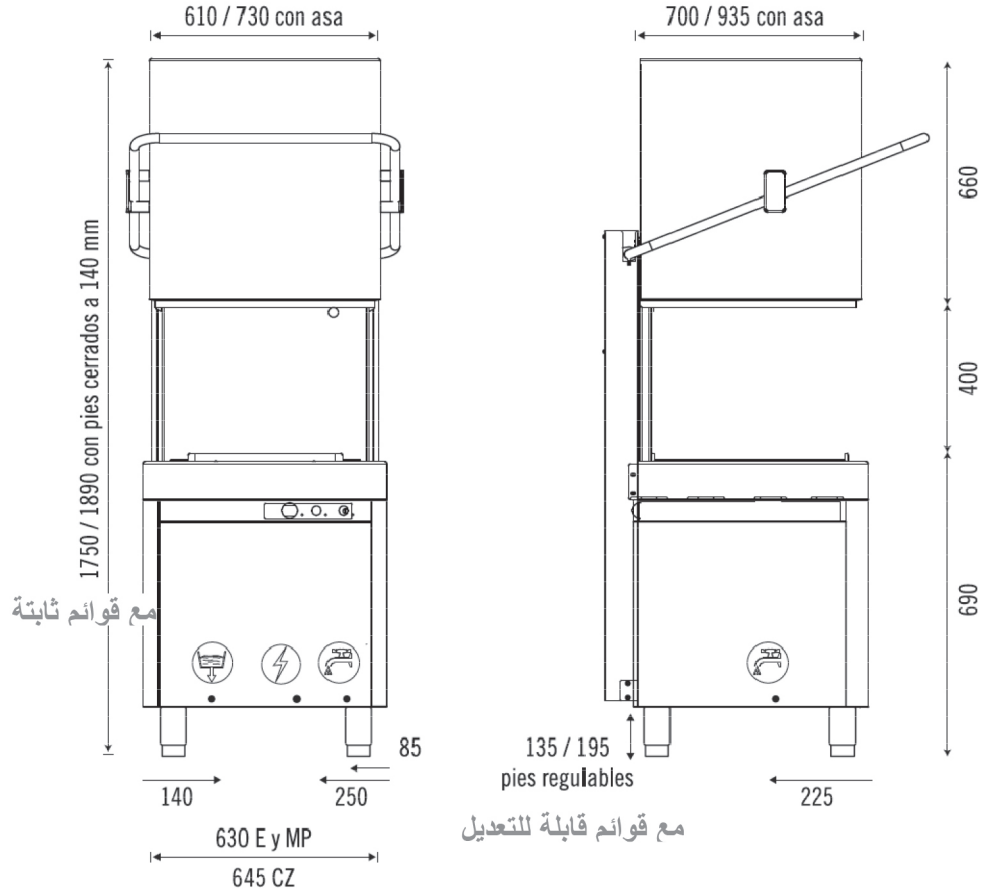


إدخال المياه
جميع الطرازات 4/3"



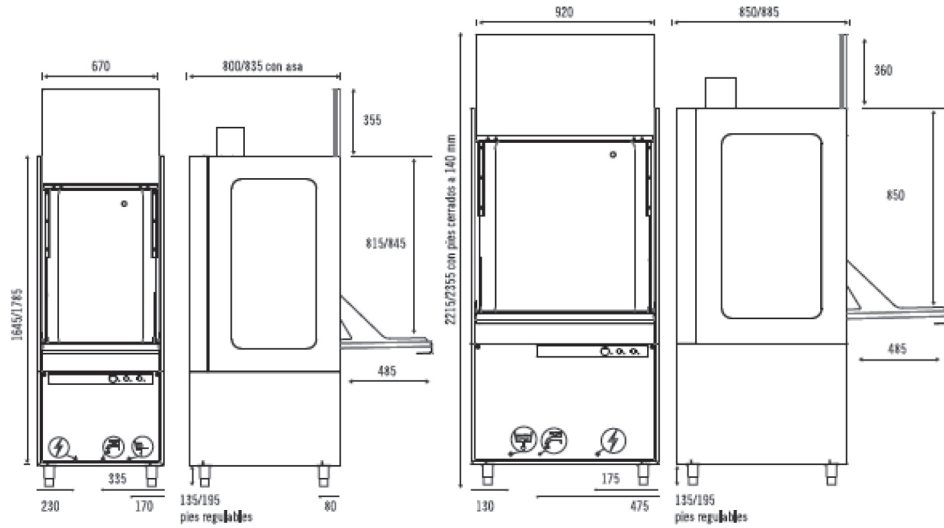
تصريف المياه. الطرازات إلى (1") CZ 700 0 25
الطرازات المقيمت 30 o LU 568/878 (1/25")

نيكروم الطرازات المقببة E-6 / MP-6 / MP-9 - CZ-6 / CZ-9 / CZ-12



نيكروم LU-568

نيكروم LU-878



مقبس توصيل كهربائي (يشمل كابل 1.5 متر)

إدخال المياه.
جميع الطرازات 4/3"

تصريف المياه. الطرازات إلى (1") LU 25
الطرازات المقببة LU 568/878 أو (1/25")



جدول التجديد							
LU	Cúpula	600 700	500	360	1500 2000	مدمج	جهاز تنقية الماء
-	-	40	40	80	80		
-	-	30	30	50	50		
-	-	20	20	30	30		
-	-	20	20	20	20	6 لترات راتينج	جهاز تنقية الماء
-	200	280	280	500	500		
-	120	180	180	300	300		
-	100	140	140	250	250		
-	70	100	100	170	170	9 لترات راتينج	جهاز تنقية الماء
150	300	400	400	650	650		
100	200	250	250	450	450		
75	150	210	210	350	350		
60	120	160	160	300	300		

مدة التجديد حوالي 30/20 دقيقة.

سعة زجاجة الملح: 1 كغ. استهلاك الملح / التجديد: 150 غراما تقريباً.

جدول استرجاع الحرارة							
Cúpula 9 LU 878	Cúpula 6 LU 568	600 700	500	360	1500 2000	دقائق	دخول الماء بـ 10 درجات مئوية
1,5'	2,5'	4'	5'	4'	4'		
1,3'	2'	3'	4'	3'	3'		
0,7'	1'	2'	2,2'	2'	2'	دقائق	دخول الماء بـ 20 درجة مئوية
						دقائق	دخول الماء بـ 50 درجة مئوية

الوقت التقريبي لاسترجاع درجة الحرارة بين دورة ودورة

القواعد الأساسية

- يجب أن يتم الوصول إلى التركيبات الكهربائية والهيدروليكية من قبل موظفين معتمدين مؤهلين.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين تضعف قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة ، ما لم يكن لديهم إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز كسلم أو حامل. تم تصميم الماكينة لتحمل وزن السلة فقط مع الأواني الفخارية الغسيل.
- يجب أن تكون درجة حرارة التشغيل المحيطة الدنيا 10 درجات مئوية.
- يجب ضبط أقدام الدعم للماكينة بشكل صحيح بحيث تكون جميع أنظمة العمل مستوية ولا يستقر الهيكل على كابل الطاقة أو أنابيب التحميل والتفريغ.
- تم تصميم غسالة الصحون حصرياً لغسل الأطباق والأكواب والأواني القياسية المستخدمة في الطعام. لا ينبغي استخدامه لغسل الأشياء المختلفة أو الهشة للغاية.
- يجب أن تكون الحاويات المراد غسلها قد تم إفراغها مسبقاً ، وذلك لمنع دخول النفايات الصلبة إلى الماكينة التي قد تؤثر على أجزاء من الماكينة أو تتلفها.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل غسالة الصحون قبل الدخول إلى الداخل.
- يحظر إدخال يديك و / أو لمس الأجزاء الموجودة داخل الجهاز أثناء توصيله.
- تم تجهيز غسالة الصحون بنظام أمان ، إذا تم فتح الباب ، فإنه يمنع العملية على الفور عن طريق منع الماء من الهروب.
- بعد الاستخدام ، ينصح بفصل غسالة الصحون عن التيار الكهربائي عن طريق تشغيل المفتاح الرئيسي على اللوحة أو فصل القابس.
- يجب على المستخدم عدم إجراء عمليات الصيانة على الجهاز ، باستثناء التنقية والتنظيف المحددين.
- يجب أن يتم تقديم المساعدة الفنية والصيانة حصرياً من قبل موظفين مؤهلين معتمدين.
- ! تحذير! يجب إجراء التنظيف الداخلي للماكينة بعد 10 دقائق من إيقاف تشغيله. لا ينصح باستخدام المنتجات الكاشطة مثل المبيض أو مزيل الشحوم للتنظيف.
- بعد التنظيف ، يجب ترك الباب مفتوحاً للأكسجين وتحسين استعادة المعدات.
- ملاحظة: الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الحوادث التي تلحق بالأشخاص أو الأشياء بسبب عدم اتباع هذه التحذيرات.

استقبال غسالة الصحون

- قم بفك عبوة الجهاز وتأكد من عدم تلفه أثناء النقل. إذا كنت تعاني منها ، فقم بإخطار الموزع على الفور. لا تقم بتثبيت الجهاز في حالة تعرض سلامته وسلامته للخطر.
- تتكون العبوة من العناصر التالية:- لوح خشبي - صندوق من الورق المقوى متعدد الطبقات - البوليسترين الموسع (PS) - ربط البولي بروبيلين (PP) لا
- يمكن التخلص من كل من هذا المنتج وأجزائه ، وكذلك عبواته ، كنفايات حضرية ، ولكن يجب معالجتها عن طريق التجميع المتميز. إذا ضمنت التخلص الصحيح من المنتج ، فسوف تساعد في حماية البيئة. ابحث عن أقرب مصنع نفايات معتمد. لمزيد من المعلومات حول خدمات إعادة التدوير ، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية ذات الصلة أو المورد أو خدمة جمع القمامة.

في وقت التخلص من المنتج ، يجب على المستخدم مراعاة أنظمة التجميع المنفصلة الخاصة بالأجهزة المنزلية والإلكترونيات. اقطع السلك الكهربائي لجعله عديم الفائدة.

تضمن الشركة المصنعة عدم وجود مواد خطرة في المواد المستخدمة ، وفقاً للتوجيه EC / 2002/95.

جميع الأجزاء المعدنية قابلة لإعادة التدوير ، لأنها مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.

تركيب الجهاز

المؤشرات الفنية للشركة المصنعة

سيشير الملصق الفني الموجود على الجانب الأيمن من الماكينة إلى المعلومات المناسبة للتثبيت. ستتم حماية ملصق تعريف متطابق آخر داخل الماكينة ، ويمكن الوصول إليه عن طريق إزالة اللوحة الأمامية السفلية.

يجب على المثبت مراقبة هذه البيانات والتحقق من أن التركيبات المختلفة للمباني جاهزة لتوصيل هذا الجهاز ، سواء من أجل السلامة أو لتشغيله بشكل صحيح.

الاسلاك

بالنسبة للتركيبات الكهربائية ، يجب التحقق من أن نظام الشبكة يتزامن مع النظام الموضح على الملصق الفني للجهاز. يجب أن يتوفر قاطع دائرة متعدد الأقطاب محدد لهذا الجهاز ، بحجم وفقا للحد الأدنى من الامتصاص المحدد في الملصق الفني.

يجب أن يخطط المثبت ، وفقا للوائح الحالية ، لتكييف عزل الماكينة وتكييفه مع نظام التأريض. تحقق من أن التثبيت يحتوي على نظام تأريض فعال. تحتوي الماكينة على مرشح مضاد للضوضاء للتخلص من العوائد الكهربائية التي قد تؤثر على تشغيل اللوحة الإلكترونية. إذا لم يكن النظام الأرضي موجودا أو غير فعال ، فإن هذا الجهاز يمتص تيارات التشتت ، ويلعب دور التأريض. في هذه الحالات ، وخاصة في وجود ماء شديد النعومة ، يمكن أن تحدث مشكلة تقب الخزان عن طريق التحليل الكهربائي. هذه المشكلة لا علاقة لها بجودة الفولاذ وتشغيل الماكينة نفسها.

يشير الملصق الفني إلى الطاقة القصوى المعبر عنها بالواط (W) والتيار بالأمبير (A) لأبعاد الخط والكابلات والمفاتيح.

ظروف دخول المياه

يجب توصيل الماكينة بشبكة مياه لا تتجاوز درجة حرارتها 60 درجة مئوية ، وذلك لتجنب تلف بعض المكونات أو الأجهزة. يجب ضبط ضغط مدخل الغرفة بين 2 و 4 بار (200-400 كيلو باسكال). تحت هذا الضغط وفوقه ، قد لا تغسل الماكينة بشكل صحيح ، بالإضافة إلى إتلاف أو إعاقة تشغيل بعض المكونات ، وخاصة موزع مساعد الشطف ، وبالتالي ، في حالات الضغط الشديد ، يجب على المثبت توفير مضخة زيادة الضغط في حالة عدم الاستقرار ، أو منظم ضغط في حالة الزائد.

تم تجهيز الماكينة بمطاط تغذية المياه الداخلة مقاس 3/4 بوصة.

عسر الماء

يجب أن تعمل الآلة بالماء الذي تساوي صلابته بالدرجات الفرنسية أو أقل بقليل من 10 درجات. بهذه الطريقة ، ستحصل الأطباق على الغسيل الأمثل ، وسيكون للماكينة عمر أطول وستتجنب السدادات والإصلاحات ، لأن الترسبات الكلسية هي واحدة من أسوأ أعداء الماكينة. في مناطق المياه العسرة أو شبه الصلبة ، يجب على المثبت تزويد النظام بمنقي مياه في حالة عدم وجود جهاز عام.

! اهتمام! يمكن أن يؤدي التنقية المفرطة إلى تحويل الماء إلى حمض ، وبالتالي مهاجمة الفولاذ أو المكونات الأخرى على المدى المتوسط. لذلك ينصح بالتحقق بشكل دوري من مستوى صلابة الماء.

درجات حرارة العمل

يجب أن تعمل الآلة في درجات حرارة معينة:
يجب أن يكون ماء الغسيل (الخزان) حوالي 55 درجة مئوية ، بينما يجب أن يكون ماء الشطف (المرجل) بين 85-90 درجة مئوية. يتم تنظيم درجة الحرارة هذه من المصنع لذا فهي غير ملائمة للتعامل معها. ومع ذلك ، يمكن للبراغي المتريية لترموستات الغلاية تنظيم درجة الحرارة في حالة الاستبدال أو المحاذاة.

أجهزة الجرعات

- موزع مساعد الشطف.
يشتمل على موزع كمعيار يعمل عن طريق ضخ الضغط (باستثناء غسالة الأواني). تتوفر إصدارات اختيارية تعمل مع ضغط التيار الكهربائي.
سيكون من المهم أن نأخذ في الاعتبار في هذه الحالات أن الضغط كاف (بين 2 و 4 بار ؛ 200-400 كيلو باسكال). يجب وضع أنبوب تغذية مساعد الشطف بشكل صحيح ، مع وجود الفلتر وثقل الموازنة في قاع حاوية الحاوية. يجب تنظيم الموزع بكمية تتراوح بين 0.30-0.60 غرام لكل دورة (على أنبوب التغذية بين 2 و 5 سم) ، ولكن على أي حال ، يسود صلابة الماء وتعليمات الشركة المصنعة للمنتج الكيميائي. يتم إجراء الضبط بواسطة المسمار الأمامي ، الذي يغلق إلى اليمين ويفتح إلى اليسار.
- موزع المنظفات. (اختياري).
تأتي الماكينة المعدة بفتحة خلفية غير مأهولة بمقاس 12 مم مع غطاء محكم الإغلاق. يمكن للمثبت الاستفادة من هذه الفتحة لإدخال المنظف في الخزان. كما أنه يشتمل على الأسلاك اللازمة لتشغيل هذا الجهاز ، مع الاضطرار ببساطة إلى إجراء الاتصال المقابل (مجموعة الكابلات 13 و N7 والأرض) (ليس في طرازات "E").

استخدام المنظفات ومساعد الشطف

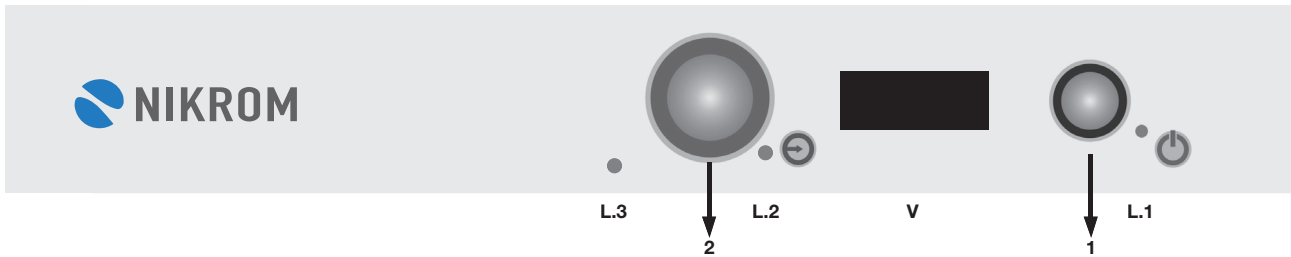
يعد الاستخدام السليم للمنظفات ومساعد الشطف أمراً ضرورياً للحصول على الغسيل الصحيح. لا ينبغي استخدام أي منظف فحسب ، وخاصة المنظفات الرغوية ، ولكن يجب استخدام منتجات محددة لغسالات الصحون. ستكون جرعة المنظفات هي التي توصي بها الشركة المصنعة ، بناءً على اعتبارات مختلفة ، وخاصة صلابة الماء ، مع الأخذ في الاعتبار أن 2 سم من أنبوب الجرعات يتوافق مع حوالي 0.22 غرام أو 0.25 سم 3.
اهتمام! يمكن أن يتسبب الاستخدام المفرط لمساعد الشطف في حدوث مشكلات في الجهاز ويؤثر على نتائج الغسيل. من المستحسن أن يحترموا الجرعات التي تشير إليها الشركة المصنعة.

التشغيل العام (نماذج E؛ خط أساسي)

التكليف

تأكد من تشغيل صمام إغلاق المياه ومن توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي والتصريف. تحقق من وضع المرشح وأنبوب سدادة الفائض بشكل صحيح في الخزان. أغلق الباب واضغط على زر التشغيل (1). ستبدأ الماكينة في الملء التلقائي للخزان ، وبمجرد الوصول إلى المستوى ، ستبدأ عملية تسخين المياه. بعد ما بين 15 و 30 دقيقة ، اعتماداً على الطراز ودرجة حرارة مدخل المياه ، يمكن للآلة بدء عملها. باستخدام زر (START) تبدأ دورة الغسيل.

لوحة التحكم والرموز



عناصر التحكم

عناصر التحكم المضمنة في هذه السلسلة هي:

1. مفتاح التشغيل/الإيقاف: لتمكين/تعطيل الجهد في الجهاز
2. زر START: يبدأ دورة الغسيل.
- V. عرض درجة حرارة الغلاية °C. (اختياري)

المصابيح

يشتمل الإصدار الأساسي مع شاشة العرض (V) على مصباح LED واحد فقط كمعيار. (برتقالي) L.1

عندما تتضمن المعدات الخيار مع مضخة نزح المياه الأوتوماتيكية ؛ الإصدار K

تمت إضافة LED L.2 ثان (أخضر)

وإذا كان الجهاز يتضمن خيار مضخة التصريف (K) وزجاج الرؤية (V):

يغير مؤشر LED الثاني موضعه إلى L.3

في كلتا الحالتين ، سيتحول LED L.1 إلى اللون الأخضر.

L.1 < يحذر الإشعال الثابت من أن الماكينة تحت الجهد.

يشير وميض < 0.5 بوصة إلى أن الغسالة تقوم بدورة الغسيل.

(إن لم يكن بما في ذلك نموذج مضخة التصريف المدمجة)

L.3 / L.2 < الإشعال الثابت يحذر من أن الماكينة تقوم بدورة غسيل.

الوظائف الأساسية

- وظيفة Thermostop: يتم تنشيطه في وضع ثلاثي الطور وإلغاء تنشيطه في الباقي.

- إنذارات Thermostop: بسبب نقص تسخين المياه. ستبقى الغسالة تغسل لمدة أقصاها 8 دقائق ، وبعد ذلك

تنتظر الشطف وإنهاء الدورة. في نهاية الغسيل ، سيظهر مؤشر LED وميضاً سريعاً (0.2 بوصة) للتحذير من هذا

الحادث. يجب إيقافه والبدء مرة أخرى من أجل الاستمرار في الدورات الأخرى.

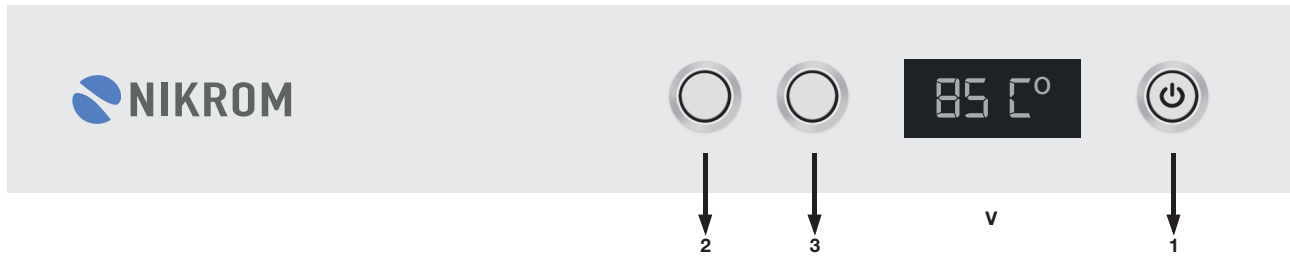
- ابدأ عند إغلاق الباب: تسمح وحدة التحكم لأي آلة ببدء الدورة عند إغلاق الباب. تم دمج هذا الخيار كمعيار فقط

في نماذج القبة.

التشغيل العام (طرازات MP / LU)

التكليف

تأكد من تشغيل صمام إغلاق المياه ومن توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي والتصريف. تحقق من وضع المرشح وأنبوب سدادة الفائض بشكل صحيح في الخزان. أغلق الباب واضغط على زر التشغيل (1). ستبدأ الماكينة في الملء التلقائي للخزان ، وبمجرد الوصول إلى المستوى ، ستبدأ عملية تسخين المياه. بعد ما بين 15 و 30 دقيقة ، اعتمادا على الطراز ودرجة حرارة مدخل المياه ، يمكن لآلة بدء عملها. باستخدام زر (2) (START) تبدأ دورة الغسيل.



2 3 فولت 1

لوحة التحكم والرموز

عناصر التحكم

عناصر التحكم المضمنة في هذه السلسلة هي:

1. مفتاح التشغيل/الإيقاف: لتمكين/تعطيل الجهد في الجهاز.
2. زر البدء: يبدأ دورة الغسيل.
3. مفتاح الوقت: يتيح وقت الغسيل ، الدورة العادية / الدورة القصيرة.
- V. عرض درجة الحرارة C.°

المصابيح

مصباح LED المدمجة في هذه السلسلة هي:

- <1 تشغيل/إيقاف: يحذر الإشعال الثابت من أن الماكينة تحت الجهد.
 - <2 البدء: يحذر الإشعال الصلب من أن الماكينة تقوم بدورة الغسيل.
- * إذا ظل ثابتا بعد الغسيل ، فإنه يحذر من أن الماكينة تحتاج إلى عملية تجديد (في الطرز التي تتضمن منقي مياه مدمج).
- <3 الدورة العادية / الدورة القصيرة: الاشتعال الثابت: الدورة الحالية هي الدورة القصيرة أو الاقتصادية.
- يحذر مؤشر LED هذا أيضا من أجهزة الإنذار المختلفة:
- 0.5 "وميض: فتح الباب
- التقطع "1 يتم تنفيذ عملية التجديد.

الوظائف الأساسية

الوظائف الأساسية المدمجة في خط NIKROM الخاص بنا هي كما يلي:

- وظيفة الدورة العادية / الدورة القصيرة: يسمح لك التحكم في التبديل بالاختيار بين دورتي غسيل مختلفتين ، واحدة عادية والأخرى اقتصادية أو قصيرة ، والتي سيستخدمها المستخدم حسب حاجته (انظر الأوقات في جدول الخصائص). قد تختلف هذه الوظيفة جزئيا بواسطة المثبت.
 - وظيفة تحذير التجديد (فقط في الموديلات المزودة بمنقي المياه المدمج): D بعد عدد معين من دورات الغسيل (قياسي 70) ، ستضيء الماكينة مؤشر تحذير (2 LED) ، مما يشير إلى أن الماكينة تحتاج إلى عملية تجديد. لا يمنع الجهاز بأي حال من الأحوال أو وظائفه.
- يتم إلغاء تنشيط الإنذار بالضغط على عنصر التحكم START لمدة 5 ثوان ، أثناء تشغيل الجهاز وإغلاق الباب ، على الرغم من أنه لا ينصح بإلغاء تنشيطه إذا لم يتم تنفيذ عملية التجديد مسبقا. يمكن للمثبت تعطيل هذه الوظيفة أو

تغيير عدد الدورات حسب احتياجات المستخدم.

• وظيفة Thermostop: تمنع وظيفة Thermostop الماكينة من الشطف أقل من 85 درجة مئوية ، مما يضمن النظافة والغسيل الجيد. حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة هذه في الخزان ، ستعمل الغسالة على إطالة وقت الغسيل إذا لزم الأمر.

يتم تجهيز النماذج ثلاثية الطور بشكل قياسي. يمكن تعطيل هذه الوظيفة بواسطة المثبت.

• وظيفة START بشكل قياسي عند إغلاق الباب في طراز Dome و LU. (مع إمكانية التعطيل من المصنع)

التشغيل العام (طرازات CZ-LCD)

بدء تشغيل الجهاز من وضع الاستعداد (تشير شاشة LED إلى إيقاف التشغيل):

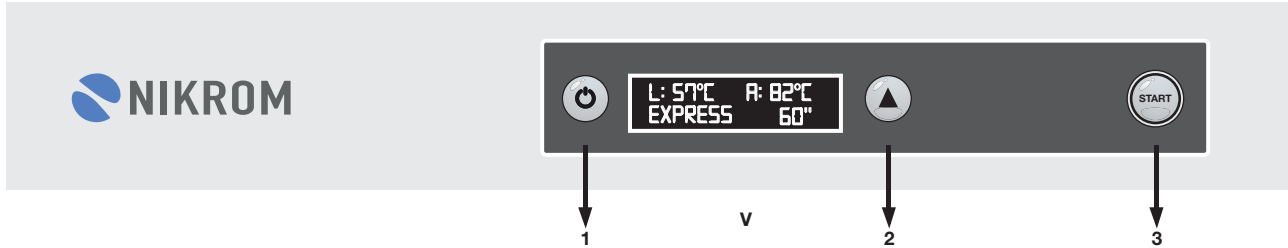
تأكد من تشغيل صمام إغلاق المياه ومن توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي والتصريف. تحقق من وضع المرشح وأنبوب سداة الفائض بشكل صحيح في الخزان.

• اضغط على زر التشغيل / الإيقاف لمدة 2 ثانية.

• يتم تشغيل الماكينة ، وفي حالة الغسيل الأول ، يتم ملء الخزان للبدء. على شاشة LCD ، تظهر أيقونات درجة الحرارة FILL TANK (بالتناوب مع درجات حرارة الغسيل والخزان). تختفي رسالة TANK FILL بمجرد وصول الخزان إلى المستوى المحدد ويتم تثبيت درجات الحرارة على الخط العلوي. تواصل الآلة عملية تسخين الخزان والخزان. يضيء مؤشر LED الموجود على زر START باللون البنفسجي أثناء التسخين والتسخين. بمجرد الوصول إلى درجات حرارة العمل (سواء في الخزان أو في الخزان) ، يتحول زر START من البنفسجي إلى الأخضر ، مما يشير إلى أن الغسالة جاهزة لدورة الغسيل.

• بمجرد الانتهاء من الحشوة ، تعرض شاشة LCD برنامج الغسيل الذي اخترناه (من بين البرامج المتوفرة: عادي 120 بوصة - سريع 90 بوصة - مكثف 180 بوصة - اكسبرس 84 بوصة - بيرة 148 بوصة).

لوحة التحكم والرموز



عناصر التحكم

عناصر التحكم المضمنة في هذه السلسلة هي:

1. زر التشغيل / الإيقاف
- V. شاشة LCD
2. زر التحديد (مثلث)
3. زر البدء

المصابيح

تشتمل هذه السلسلة على مصباح LED واحد فقط على زر START:

3 < البدء: يختلف اللون حسب العملية التي تتم فيها:

- البنفسجي: لتسخين المياه.
- الأخضر: وصلت درجة حرارة العمل للخزان / الخزان.
- الأزرق: دورة الغسيل.
- السماوي الزرقاء: دورة التفريغ.
- الأحمر: إنذار.

المعلومات التي يمكن تعديلها بواسطة المثبت

• وقت دورات P3-P4-P5 والتجديد. • وقت الشطف البارد. قياسي 18 بوصة. • (ΔT) دلثا Thermostop أو إلغاء تنشيطها. • اللغة. • درجة حرارة الخزان (من 50 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية) والخزان (من 70 درجة مئوية إلى 85 درجة مئوية). • اختيار °F / °C. • عدد التحذير من دورات التجديد. • القضاء على التحذيرات المسموعة. • الحد الأقصى لوقت ملء الخزان. • START لكل باب لطرازات غطاء المحرك.

الوظائف الأساسية

الوظائف الأساسية المدمجة في خط NIKROM الخاص بنا هي كما يلي: • 5 دورات غسيل (P1 إلى P5) ، ينتهي منها P5 بالشطف البارد. • 1 شطف بارد مستقل. • دورة تجديد واحدة للطرازات "D". • Thermostop عند 85 درجة مئوية. • الوظيفة الاقتصادية. • عرض اللغة (الإسبانية القياسية). • عرض درجة حرارة الخزان والخزان (قياسي بين 58 درجة مئوية و 82 درجة مئوية على التوالي). • تحذير التجديد للطرازات "D". • العداد من دورات الغسيل. • تحذيرات مسموعة على التشغيل / بدء التشغيل تفريغ نهاية الدورة. • خيار لتفريغ الخزان عند إيقاف تشغيل الماكينة. • إنذار مسبار الخزان أو الخزان ، تجاوز وقت ملء الخزان وفتح الباب.

اختيار برنامج الغسيل والتجديد

• باستخدام زر SELECT (مثلث) يمكنك تحديد أحد برامج الغسيل الأربعة الموجودة: EXPRESS أو FAST أو NORMAL أو INTENSIVE. يظهر اسم البرنامج المحدد في السطر السفلي لشاشة LCD بجوار وقت الغسيل المبرمج لتلك الدورة. • تؤدي دورة BEER دورة غسيل عادية مقاس 136 بوصة وفي النهاية تقوم بعملية شطف بارد مقاس 8 بوصات. • يبدأ برنامج REGENERATION عملية حوالي 25 بوصة لتجديد منقي المياه (فقط طرازات "D" المزودة بمنقي مياه مدمج).

دورة الغسيل

اضغط على زر START. تبدأ الغسالة دورة الغسيل ويتحول مؤشر LED الموجود على زر START إلى اللون الأزرق. في السطر العلوي من شاشة LCD ، نرى أشرطة الوقت التي تنخفض مع تقدم الدورة (يتم إيقافها فقط في حالة تنشيط التوقف الحراري). لا يزال برنامج الغسيل المحدد معروضا في الأسفل.

انقطاع الغسيل

إذا تم فتح باب الماكينة أثناء الغسيل وانقطعت الدورة، يومض مؤشر LED الموجود على زر START (باللون الأزرق). لمدة 10 ثوان ، يمكن إغلاق الباب مرة أخرى ، مع استمرار الدورة بشكل طبيعي. بعد 10 ثوان دون استئناف الدورة ، تظهر الرسالة DOOR OPEN في السطر العلوي من شاشة LCD ، ولا يزال زر START يومض ولكنه يتحول إلى اللون الأخضر مما يشير إلى انتهاء الدورة. وعندما يغلق الباب ، يجب إعادة تشغيل دورة جديدة.

وضع Thermostop

تم تجهيز جميع الموديلات في هذا النطاق بـ THERMOSTOP. Thermostop هو نظام أمان وجوده يمنع دورة الشطف النهائية من البدء حتى يصل الماء الموجود في الخزان إلى درجة الحرارة المحددة (84 درجة مئوية). هذا يضمن التعقيم الفعال للأطباق.

مودو إيكونومي

بعد 20 دقيقة بدون دورات غسيل ، تتحول الماكينة إلى الوضع الاقتصادي ، المشار إليه على شاشة LCD. يظل مؤشر LED الموجود على زر START أخضر (جاهز للماكينة) حتى إشعار آخر. في الوضع الاقتصادي ، تقلل غسالة الأطباق من استهلاكها ودرجة حرارتها للحصول على توفير الطاقة أثناء عدم الغسيل. عند الضغط على زر START مرة أخرى ، سيتم إعادة تنشيط الجهاز ، ويتحول مؤشر LED الخاص بزر START إلى اللون الأرجواني لأنه يحتاج إلى استعادة درجة الحرارة المبرمجة.

تنشيط الشطف البارد الاختياري

على الرغم من وجود برنامج غسيل (BEER) يحتوي بالفعل على شطف بارد نهائي ، إلا أنه من الممكن تنشيط الشطف البارد حسب الرغبة إذا أراد العميل تحديث الأطباق قبل الاستخدام مباشرة. لتشغيل هذا الشطف البارد الخاص ، اضغط على زر START (3) لمدة 3 بوصات. سيبدأ الشطف بالماء البارد مباشرة من الشبكة ، والذي سيستمر لمدة 18 بوصة.

إيقاف تشغيل الجهاز

بمجرد انتهاء يوم العمل ، يمكننا إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف لمدة 2 ". تعرض شاشة LCD الرسالة إزالة التجاوز ورسالة SATING OFF. كما تشير الرسالة ، يجب علينا إزالة الفائض لتفريغ خزان الماكينة. بعد 20 بوصة أو بالضغط على زر 2 (SELECTION) ، ستختفي الرسالة REMOVE OVERFLOW وستنتقل الماكينة إلى وضع إيقاف التشغيل.

الإنذارات والتحذيرات (LED الأحمر)

- إنذار مسبار الخزان: مسبار الخزان المتقطع أو الاتصال المعيب. • إنذار مسبار الغليان: مسبار الغلاية المتقطع أو الاتصال المعيب. • وقت ملء الخزان: تم تجاوز وقت ملء المياه العادي للخزان. اضغط على زر 3 (START) وسيتغير مؤشر LED إلى اللون الأخضر. • فتح الباب: تحذير فتح الباب. • إلى خزان درجة الحرارة: لم يصل الماء الموجود في الخزان إلى درجة الحرارة المحددة بعد 50 دقيقة. • درجة حرارة الغليان: لم يصل الماء الموجود في الخزان إلى درجة الحرارة المحددة بعد 20 دقيقة.

البيانات الأخرى ذات الأهمية

تشغيل المنقي المدمج (النماذج D)

مهم جدا: يمكن للموديلات المزودة بمنقي المياه المدمج أن تعمل فقط بضغط رئيسي لا يقل عن 3.5 بار. فقط في طرازات تشيكوسلوفاكيا و MP و LU. أبدا على طرازات E.

عندما يتم تجهيز الجهاز بهذا الجهاز ، لتنشيط هذه الوظيفة ، اضغط على زر التشغيل / الإيقاف واضغط بسرعة على زر START لمدة 10 ثوان ، مع إبقاء الباب مغلقا (إزالة قابس الفائض). عند الضغط عليها ، ستبدأ عملية التجديد التلقائي ، والتي تستغرق حوالي 22 دقيقة. خلال هذه العملية ، سيومض LED 3 كل ثانية. لا يمكن إيقاف هذه العملية وأثناء تنفيذها ، لا يمكن إجراء دورات الغسيل المعتادة. تحتوي غسالة الأطباق على خزان صغير (1 كيلو) للملح ، ويجب على المستخدم التحقق قبل كل عملية من احتوائه على الملح لإجراء التجديد بشكل طبيعي. نظرا لأنه لا ينصح بملامسة الملح للفولاذ ، فقد تم تجهيز الماكينة أيضا بقمع لتحميل الزجاج ، بحيث لا تسقط في قاع الخزان (تسبب الأكسدة).

للمساعدة في التحكم في التجديد الصحيح ، كما هو موضح أعلاه ، تتضمن أجهزتنا تحذيرا على شكل مصباح LED مع اشتعال ثابت ، عند الوصول إلى عدد الدورات المحددة مسبقا ، أثناء انتظار إزالة الكلس المقابل.

يجب على المثبت برمجة تحذير ضوء التجديد هذا (يضيء بعد 70 دورة كمعيار) وفقا لعسر الماء ووفقا للجدول المرفق في نهاية الدليل. سيتم إلغاء تنشيط مؤشر LED هذا تلقائيا عندما يبدأ المستخدم عملية التجديد.

تشغيل مضخة التصريف الأوتوماتيكية (نماذج K)

هذه المضخة اختيارية في جميع الموديلات ويتم تنصيبها عندما لا يكون من الممكن إخلاء المياه من الخزان عن طريق الجاذبية.

في نطاق (E BASIC) ، لا يمكن دمجها إلا من المصنع.

بالنسبة إلى (UNICO (MP ، (STILE (CZ و Washers (LU) ، يأتي مثبتا مسبقا مع اتصال سريع ، والذي يمكن توصيله بواسطة موظفين مؤهلين في أي وقت.

تجميع مضخة التصريف الأوتوماتيكية: • تفكيك أنبوب التصريف • قم بتركيب مضخة التصريف مع المشبك الخاص بها.

- قم بتوصيل مضخة التصريف بجسم المضخة عند 45 درجة باستخدام المشبك الخاص بها.
- ستكون المضخة موجودة في القاعدة السفلية للماكينة. • قم بتوصيل أنبوب التصريف بمضخة التفريغ وأخرجه من

الخلف. ضع الأسلاك: 1 محايد (أزرق) على المضخة + 1 محايد (أزرق) على صمام الملف اللولبي + 1 (أسود) قصير على المضخة + 1 (أسود) طويل على منفذ FA1 للوحة الإلكترونية.

عند تثبيتها على الجهاز ، سيتم تنشيط هذه المضخة بالضغط على زر START لمدة 3 ثوان ، مع إبقاء الباب مفتوحاً وإزالة سدادة الفائض. سيبدأ التفريغ التلقائي للخران بعد ذلك عندما تعمل المضخة لمدة دقيقتين و 20 ثانية. إذا كنت ترغب في إنهاء هذه العملية قبل هذا الوقت ، فما عليك سوى الضغط على START مرة أخرى ، أو التبديل إلى وضع OFF. خلال هذه العملية ، عندما يتم إفراغ الماء من الخزان ، سيتم الإشارة إلى تحذير LED.

صيانة

مثل أي منتج ميكانيكي ، تحتاج غسالة الصحون إلى الحد الأدنى من الصيانة.

يجب إجراء عمليات التنظيف مع غسالات الصحون فارغة ومغلقة.

• يوصى بتنظيف فلتر الخزان يوميا.

• يجب إفراغ الخزان بشكل دوري اعتمادا على عدد دورات وأوساخ الأطباق ، مرتين على الأقل في اليوم ، بحيث يتم تجديد مياه الغسيل بالكامل. يجب أن يتم التفريغ ببساطة عن طريق إزالة أنبوب الفائض من مركز الفلتر. يمنع منعاً باتاً إزالة مرشح الأمان لتفريغ الخزان ، لأنه في هذه الحالة ، ستدخل النفايات الصلبة (الطعام والأواني والأوراق والزجاج ...) إلى داخل المضخة ، مما يضمن حدوث انهيار فوري عمليا. لذلك ، يجب إزالة هذا الفلتر فقط لتنظيف خزان الفلتر نفسه عندما يكون الخزان فارغا بالفعل ، وسيتم إزالة أي بقايا صلبة. أيضا بشكل دوري ، اعتمادا على الاستخدام ، يجب إزالة أذرع الغسيل / الشطف وتفكيك نفثاتها (MP و CZ) واحدة تلو الأخرى للتحقق من عدم إعاقتها (على الرغم من ، سيساعد الشكل الداخلي المحدب الخاص للناشرات لدينا على منع انسداد فتحات المخرج). بمجرد التحقق منها ، سيتم إعادة تجميعها في موضعها الأصلي ، وقيل كل شيء ، التحقق من وضع أختام الأمان بشكل صحيح. • لغسل هيكل الماكينة (الداخلي والخارجي) يجب عدم استخدام الماء المضغوط أو مواد التنظيف الكاشطة أو الأواني مثل وسادات التنظيف المعدنية التي يمكن أن تلحق الضرر بالفولاذ.

يمكن أن يتسبب استخدام المنظفات التي تحتوي على الكلور أو هيبوكلوريت أو الأمونيا (أو المنتجات التي تحتوي عليها) في حدوث صدأ على الفولاذ وستقوم الشركة المصنعة بإبطال الضمان الخاص بك. • يجب تنظيف الأختام المطاطية بإسفنج رطبة للصيانة المناسبة.

• قبل البدء في العمل ، من الضروري التحقق من أن الماكينة نظيفة بشكل صحيح ، وأن الصرف فارغ وأن الفائض يتم تجميعه بشكل صحيح.

• ينصح بترك الماكينة فارغة ومفتوحة كل ليلة ، بحيث يتم تهويتها وتساعد على أكسجة الفولاذ ، وتجنب ظواهر مثل التآكل أو التنقر الناتج عن تركيزات المحلول الملحي أو استخدام المنتجات الكاشطة غير المسموح بها. • في حالة التوقف لفترات طويلة ، افصل الجهاز ، وأغلق صنبور المياه ، وأفرغ الخزان ، وقم بتفكيك الفائض ، وقم بإجراء تنظيف عام.

• في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله.

السلامة ومراقبة الجودة

يتم اختبار كل آلة في هذه السلسلة أثناء التشغيل ، والتحقق من إحكام الخزان ، ودوران الذراع الصحيح والدخول وفقا للمكونات الرئيسية.

بالإضافة إلى ذلك ، يتم إجراء اختبارات السلامة الكهربائية هذه على معدات اختبار معتمدة: • كفاءة الأرض • الاشتعال الأول • مقاومة العزل • قوة العزل • تيار التششت الأرضي • التيار الممتص يصدر

جهاز اختبار هذا الشهادة المقابلة التي يتم تعيينها لكل آلة معينة ، مع رقم التصنيع الخاص بها.

أثناء عملية الغسيل ، يتم إنتاج الحد الأقصى للضوضاء التي تصل إليها الماكينة من خلال تشغيل مضخة الغسيل ، والتي لا تتجاوز 75 ديسيبل في أي طراز.

التهبات

سيتم تجهيز الآلات بسلال للغسيل و / أو غيرها من الملحقات القياسية أو الاختيارية اعتمادا على الموديلات (انظر تفاصيل كل طراز في جدول الخصائص في الصفحة 1). تحتوي جميعها على أنبوب تصريف بطول 1.5 متر ، وأنبوب شحن مياه بطول 1.5 متر ، وكابل توصيل كهربائي مع قابس (باستثناء ثلاث مراحل) وأنبوب شحن مساعد شطف مع فلتر وتقل موازنة. سيقدم كل منهم دليل التعليمات هذا.

الحوادث المحتملة

قائمة بأكثر أعراض الانهيار شيوعا ، بالإضافة إلى أسبابها وحلولها المحتملة.

- الجهاز لا يشحن الماء
 - صمام الملف اللولبي المسدود أو المعيب: قم بتنظيف الفلتر أو استبداله.
 - مفتاح الضغط المعيب: استبداله.
- الغسيل ليس مثاليا (غير نظيف بما فيه الكفاية)
 - ماء متسخ جدا: أفرغ الخزان ونظف الفلتر وانتقل إلى غسيل جديد.
 - نقص المياه بسبب الفلتر المتسخ: قم بإزالة الفلتر ونظفه بالماء وأعد إدخاله فيه.
 - نقص المياه بسبب انسداد نفثات الغسيل أو الشطف: قم بإزالة النفثات ونظفها بالماء واستبدلها.
- غسيل غير كاف
 - تحقق من أن دورة الغسيل المختارة وفقا لنوع الأوساخ المراد غسلها.
 - درجة حرارة الغسيل غير الكافية: تحقق من ترموستات الخزان وتشغيل مقاومة الخزان.
 - الدهون أو النشويات التي لم تتم إزالتها: تأكد من أن تركيز المنظف المستخدم كاف وأنه يتوافق مع نوع الأوساخ والماء.
- عدم وجود التواء في الذراعين
 - تفكيك الأسلحة والتحقق من وضعها الصحيح.
 - تحقق من عدم وجود ناشر.
- وجود رغوة
 - استخدام المنظفات الرغوية: يجب ألا يكون المنظف رغويا أبدا.
 - مساعد الشطف الزائد: قلل من كمية مساعد الشطف.
 - قلة درجة الحرارة في الخزان: افحص منظم الحرارة ومقاومة الخزان.
 - الأطباق تبلل

- يترك الزجاج بفيلم رمادي أو مع قطرات
- مساعد الشطف الزائد: قم بتنظيم الجرعة باستخدام المسمار المقابل للموزع.
- الزجاج أبيض: ماء عسر جدا ، نظام تنقية غير كاف أو تالف.
- الزجاج ملطخ بقطرات جافة
- الماء العسر جدا: عدم وجود نظام تليين أو عدم كفاية التنقية.
- عدم وجود مساعد شطف: تأكد من عدم نضوب الخزان. في هذه الحالة ، قم بزيادة الجرعة باستخدام برغي التنظيم المقابل أو استبدل الجرعة المعيبة.
- لا يتم تصريف الماكينة بشكل صحيح
- الفلتر والمضخة المسدودة: تحقق من الموضع.
- مضخة التصريف معيبة: استبدال.
- تتوقف الغسالة أثناء الغسيل
- استبدال مفتاح الضغط المعيب
- قابس الفائض الموضوع بشكل غير صحيح ، تحقق من الموضع
- الجهاز لا يحترم دورة الغسيل
- يتم تنشيط وظيفة التوقف الحراري ، مما يؤدي إلى إطالة الغسيل حتى الوصول إلى درجة حرارة الشطف.
- اللوحة معيبة.



GRUPO GRANITA

Passeig dels Furs esquina Corretjers
46790 XERESA (Valencia) España
T +34 962 866 012
grupogranita@grupogranita.com
www.grupogranita.com

MADE IN
SPAIN